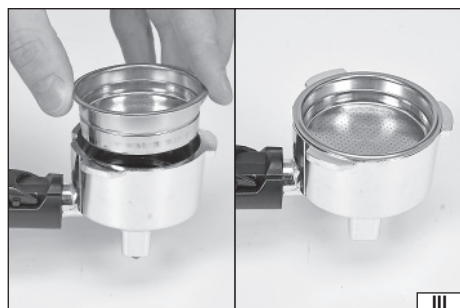
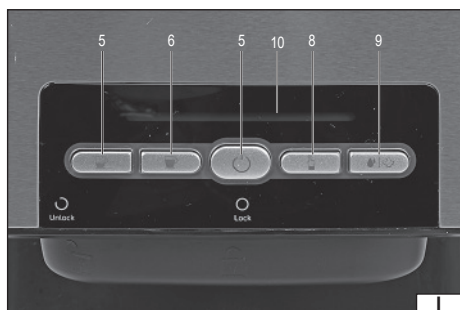
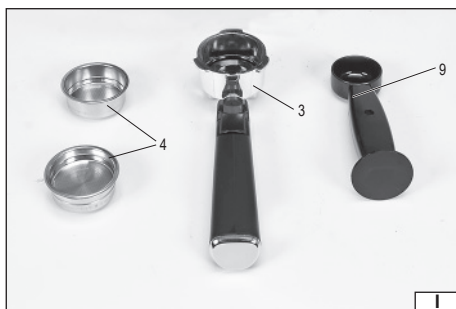


LUND

- PL *EKSPRES CIŚNIENIOWY KOLBOWY*
GB *PRESSURE COFFEE MAKER*
D *DAMPDRUCK-SIEBTRÄGER-KAFFEEMASCHINE*
RUS *КОФЕМАШИНА РОЖКОВАЯ*
UA *КОФЕМАШИНА РІЖКОВА*
LT *PUSIAU AUTOMATINIS KAVOS VIRIMO APARATAS*
LV *SPIEDIENA KAFIJAS AUTOMĀTS*
CZ *PÁKOVÝ TLAKOVÝ KÁVOVAR*
SK *PÁKOVÝ KÁVOVAR*
H *KAROS ESZPRESSZÓ KÁVÉFŐZŐ*
RO *ESPRESOR*
E *CAFETERA DE PRESIÓN CON MANIVELA*
F *MACHINE À CAFÉ AVEC PORTE-FILTRE*
I *MACCHINA DA CAFFÈ MANUALE*
NL *POMPDRUK ESPRESSOAPPARAAT*
GR *ΚΕΦΕΤΙΕΡΑ ΕΣΠΡΕΣΟ*

68510







VII



VIII



IX



X



Przeczytać instrukcję
 Read the operating instruction
 Bedienungsanleitung durchgelesen
 Прочитать инструкцию
 Прочитати інструкцію
 Perskaityti instrukciją
 Jálasa instrukciju
 Přečtet návod k použití
 Prečítať návod k obsluhu
 Olvasni utasítást
 Citešti instrukcunile
 Lea la instrucción
 Lisez la notice d'utilisation
 Leggere il manuale d'uso
 Lees de instructies
 Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης



Bezpieczny kontakt z żywnością
 Safe contact with food
 Sicherer Kontakt mit dem Essen
 Безопасний контакт з їжею
 Безопасный контакт с пищевыми продуктами
 Безпечний контакт з їжею
 Saugus sąlytis su maistu
 Drošs kontakts ar pārtiku
 Bezpečný kontakt s potravinami
 Bezpečný kontakt s jedlom
 Biztonságos kapcsolat az élelmiszerekkel
 Contactul sigur cu alimentele
 Contacto seguro con los alimentos
 Contact sécurisé avec les aliments
 Contatto sicuro con il cibo
 Veilig contact met voedsel
 Ασφαλής επαφή με τα τρόφιμα

PL

1. obudowa
2. zbiornik
3. kolba
4. sitko
5. włącznik
6. przycisk pojedynczej kawy
7. przycisk podwójnej kawy
8. przycisk ręcznego dozowania
9. przycisk emisji pary
10. lampka kontrolna
11. pokrętko intensywności pary
12. dysza spieniania mleka
13. tacka ociekowa
14. płyta grzewcza

RUS

1. корпус
2. резервуар для воды
3. рожок
4. фильтр
5. включатель
6. кнопка для приготовления одной чашки кофе
7. кнопка для приготовления двойного кофе
8. кнопка ручного дозирования
9. кнопка выброса пара
10. контрольная лампочка
11. регулятор интенсивности пара
12. насадка для вспенивания молока
13. поддон для сбора капель
14. решетка для подогрева чашек

LV

1. korpus
2. vertne
3. kolba
4. sietīņš
5. slēdzis
6. vienas kafijas poga
7. dubultās kafijas poga
8. manuālās dozēšanas poga
9. tvaika padeves poga
10. indikators
11. tvaika intensitātes poga
12. piena putošanas sprausla
13. pilnienu paplāte
14. sildivirmsa

H

1. ház
2. tartály
3. kar
4. szűrő
5. bekapcsológomb
6. szimpla kávé gomb
7. dupla kávé gomb
8. kézi adagolás gomb
9. gőzgomb
10. visszajelző lámpa
11. gőzintenzitás gomb
12. tejhabosító gomb
13. csepegtető tálcá
14. sütőlapp

GB

1. housing
2. tank
3. filter holder
4. brewing filter
5. power switch
6. single coffee button
7. double coffee button
8. manual dosing button
9. steam button
10. indicator light
11. steam controller knob
12. milk frothing nozzle
13. drip tray
14. heating plate

UA

1. корпус
2. резервуар
3. рижок
4. ситечко
5. вмикач
6. кнопка для однієї порції
7. кнопка для подвійної порції
8. кнопка ручного дозування
9. кнопка подачі пари
10. контрольна лампа
11. регулятор інтенсивності пари
12. сопло для спінювання молока
13. піддон для крапель
14. нагрівальна плита

CZ

1. pouzdro
2. nádrž
3. držák filtru
4. filtr
5. vypínač
6. tlačítko jedné kávy
7. tlačítko dvojité kávy
8. tlačítko ručního dávkování
9. tlačítko emise páry
10. kontrolka
11. knoflík intenzity páry
12. tryska na pěníení mléka
13. odkapávací miska
14. topná deska

RO

1. carcasă
2. rezervor
3. suport pentru filtru
4. filtru
5. comutator electric
6. buton cafea simplă
7. buton cafea dublă
8. buton de dozare manuală
9. buton de eliberare a aburului
10. lampă indicatoare
11. buton de reglare a aburului
12. duză spumare lapte
13. tavă de scurgere
14. placă de încălzire

D

1. Gehäuse
2. Tank
3. Siebträger
4. Sieb
5. Einschalter
6. Taste für einfachen Kaffee
7. Taste für doppelten Kaffee
8. Taste für manuelle Dosierung
9. Dampfstoßtaste
10. Kontrollleuchte
11. Dampfintensitätsknopf
12. Düse zum Milchaufschäumen
13. Abtropfschale
14. Heizplatte

LT

1. korpusas
2. bakas
3. filtras/filtro laikiklis
4. sietelis
5. jungiklis
6. vienos kavos mygtukas
7. dvigubos kavos mygtukas
8. rankinio matavimo mygtukas
9. garų skleidimo mygtukas
10. signalinė lemputė
11. garų intensyvumo rankenėlė
12. pieno putojimo vamzdelis
13. nulašėjimo dėklas
14. šildymo plokštė

SK

1. plášť
2. nádobá
3. páka
4. sitko
5. zapínač
6. tlačidlo jednej porcie kávy
7. tlačidlo dvoch porcií kávy
8. tlačidlo ručného dávkovania
9. tlačidlo pary
10. kontrolka
11. koliesko intenzity pary
12. napeňovacia dýza
13. odkvapkávacia tácka
14. zohrievacia tácka

E

1. carcasa
2. tanque
3. manivela
4. colador
5. interruptor
6. botón de café simple
7. botón de café doble
8. botón de dosificación manual
9. botón de emisión de vapor
10. testigo
11. perilla de intensidad de vapor
12. boquilla de espuma de leche
13. bandeja recogegrasas
14. placa de cocción

F

1. boîtier
2. réservoir
3. porte-filtre
4. filtre
5. gâchette de l'interrupteur
6. touche café simple
7. touche café double
8. touche de dosage manuel
9. touche d'émission de vapeur
10. voyant d'alimentation
11. touche d'intensité de vapeur
12. buse de moutissage du lait
13. plateau d'égouttement
14. plaque chauffante

I

1. involucro
2. serbatoio
3. braccetto
4. filtro
5. pulsante di accensione
6. pulsante caffè singolo
7. pulsante doppio caffè
8. pulsante di dosaggio manuale
9. pulsante di erogazione vapore
10. spia di controllo
11. manopola dell'intensità del vapore
12. ugello per schiuma latte
13. vassoio raccogli gocce
14. ripiano scaldatasse

NL

1. behuizing
2. tank
3. handgreep
4. zeef
5. schakelaar
6. enkele koffietoets
7. dubbele koffietoets
8. handmatige doseerknop
9. stoom-emissieknop
10. controlelampje
11. stoomintensiteitsknop
12. melkschuimend mondstuk
13. lekbakje
14. verwarmende plaat

GR

1. περίβλημα
2. δεξαμενή
3. λαβή φίλτρου
4. φίλτρο
5. διακόπτης
6. κουμπι μονού καφέ
7. κουμπι διπλού καφέ
8. κουμπι χειροκίνητης δόσολογίας
9. κουμπι εκπομπής ατμού
10. ενδεικτική λυχνία
11. περιστροφικό κουμπι έντασης ατμού
12. ακροφύσιο για αφρόγαλα
13. δίσκος αποστράγγισης
14. πλάκα θέρμανσης



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.



Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детально інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевій владі або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamą perdirimą būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbols informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumos (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atveidojo pārstrādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietvertu bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtnē vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atveidojās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atveidojās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použitá zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využitelnosti přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytnete místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzování nepotřebovaných elektrických a elektronických zařízení (vrátane baterií a akumulátorů) do komunálního (netriedného) odpadu. Opatrované zariadenia musia byť separovane a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a znižuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrozovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blížišie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsé és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőpontra újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékek találati veszélyes összetevők ellenőrzetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjával kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeurii. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și preluate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeurii și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (compresa la batteria e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbol geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en teruggewinn, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en teruggewinn, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Autó to súčlovie dŕži, že odpady musia byť zoskupované oddelene od ostatných odpadov. Používané zariadenia musia byť zoskupované selektívne a odovzdané na zberné miesto, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a znižuje využívanie prírodných zdrojov. Neovládane uvoľňovanie nebezpečných zložiek obsiahnutých v elektrických a elektronických zariadeniach môže predstavovať hrozbu pre ľudské zdravie a spôsobiť negatívne zmeny v prírodnom prostredí. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blížišie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

CHARAKTERYSTYKA URZĄDZENIA

Ekspres ciśnieniowy służy do parzenia kawy. Zmielone ziarna kawy są umieszczone w specjalnym sitku w kolbie. Woda ze zbiornika ekspresu jest przepuszczana pod wysokim ciśnieniem przez zmielone ziarna kawy i spływa jako napój do naczynia umieszczonego pod wylotami kolby. Urządzenie posiada także osobną dyszę, która służy do spieniania mleka lub oferuje strumień gorącej wody. Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca urządzenia zależy od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE

Urządzenie jest sprzedawane w stanie kompletnym, ale wymagane są pewne czynności przygotowawcze opisane w dalszej części instrukcji. W skład wyposażenia wchodzi kolba, dwa sitka o różnej pojemności oraz miarka do kawy połączona z ubijakiem.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE! Urządzenie podczas pracy może nagrzewać się do wysokiej temperatury należy zachować ostrożność podczas jego obsługi.

Zalecenia dotyczące transportu i instalacji

Urządzenie może być postawione tylko na twardym, płaskim, równym i niepalnym podłożu odpornym na działanie wysokich temperatur. Podłoże powinno wytrzymywać ciężar samego urządzenia oraz wody w nim umieszczonej. Należy zapewnić przerwę co najmniej 10 cm dookoła bocznych ścianek urządzenia, nad produktem nie umieszczać materiałów nie odpornych na działanie wysokiej temperatury. Pozwoli to na właściwą wentylację urządzenia. Nie ustawiać w pobliżu krawędzi np. stołu. Nie stawiać niczego na urządzeniu. Zaburza to cyrkulację powietrza i może być przyczyną uszkodzenia urządzenia, a także pożaru. Urządzenia nie ustawiać w pobliżu łatwopalnych materiałów, np. firan lub zasłon. Nad urządzeniem nie należy umieszczać żadnych urządzeń elektrycznych. Podczas pracy uwalniana jest para wodna, która może spowodować zwarcie instalacji elektrycznej oraz być przyczyną porażenia elektrycznego. Zabronione jest wiercenie w urządzeniu jakichkolwiek otworów, a także jakakolwiek inna modyfikacja urządzenia nieopisana w instrukcji. Nie przemieszczać urządzenia ciągnąc za kabel zasilający. Temperatura w miejscu instalacji i użytkowania urządzenia musi się zawierać w przedziale $+10\text{ }^{\circ}\text{C} \div +38\text{ }^{\circ}\text{C}$, a wilgotność względna musi być poniżej 90% bez kondensacji pary wodnej.

Zalecenia dotyczące podłączenia produktu do zasilania

Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy się upewnić, że napięcie, częstotliwość i wydajność sieci zasilającej odpowiadają wartościom widocznym na tabliczce znamionowej produktu. Wtyczka musi pasować do gniazdka. Zabronione jest jakiegokolwiek przerabianie wtyczki lub gniazdka celem dopasowania do siebie. Urządzenie musi być podłączone bezpośrednio do pojedynczego gniazdka sieci zasilającej. Zabronione jest korzystanie z przedłużaczy, rozgałęźników i gniazd podwójnych. Obwód sieci zasilającej musi być wyposażony w przewód ochronny oraz zabezpieczenie 16 A. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ostrymi krawędziami oraz gorącymi przedmiotami i powierzchniami. Podczas pracy urządzenia

kabel zasilający musi być zawsze w pełni rozwinięty, a jego położenie należy ustalić tak, aby nie stanowił przeszkody w trakcie obsługi urządzenia. Ułożenie kabla zasilającego nie może powodować ryzyka potknięcia. Gniazdko zasilające powinno znajdować się w takim miejscu, aby zawsze była możliwość szybkiego odłączenia wtyczki kabla zasilającego urządzenia. Podczas odłączania wtyczki kabla zasilającego zawsze należy ciągnąć za obudowę wtyczki, nigdy za kabel. Jeżeli kabel zasilający lub wtyczka ulegną uszkodzeniu, należy je natychmiast odłączyć od sieci zasilającej i skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta celem wymiany. Nie używać urządzenia z uszkodzonym kablem zasilającym lub wtyczką. Kabel zasilający lub wtyczka nie mogą zostać naprawione w przypadku uszkodzenia tych elementów, należy je wymienić na nowe pozbawione wad.

Zalecenia dotyczące użytkowania

OSTRZEŻENIE! Urządzenie emituje parę wodną lub strumień wody o wysokiej temperaturze należy unikać kontaktu ciała ze strumieniem pary lub wody w przeciwnym wypadku grozi to poważnymi poparzeniami.

Uwaga! Urządzenia służy tylko do przygotowywania kawy. Zabronione jest wykorzystywanie urządzenia do przygotowywania lub podgrzewania innych napojów. Urządzenie należy używać tylko z dostarczonym wyposażeniem lub wyposażeniem określonym przez producenta. Podczas użytkowania urządzenia kabel zasilający należy całkowicie rozwinąć. Zwinięty kabel może się przegrzać i spowodować ryzyko pożaru i porażenia elektrycznego. Upewnij się, że podłoga w pobliżu miejsca użytkowania urządzenia nie jest śliska. Pozwoli to uniknąć poślizgnięcia, które może spowodować groźne urazy. Urządzenie należy napełniać tylko zimną wodą. Zbiornik produktu napełniać wodą tylko przez wlewanie jej w sposób określony w instrukcji. Jeżeli zbiornik nie jest odłączalny od urządzenia należy odłączyć wtyczkę kabla zasilającego urządzenia od gniazdka na czas napełniania wodą. Nigdy nie zanurzać zbiornika lub urządzenia celem napełnienia wodą. Jeżeli w trakcie napełniania zbiornika wodą zostanie ona rozchlapaną należy ją dokładnie osuszyć przed podłączeniem urządzenia do zasilania. Nie uruchamiać urządzenia bez wody. Poziom wody zawsze musi się zawierać pomiędzy znacznikami minimalnego i maksymalnego zakresu. Niższy poziom wody może spowodować uszkodzenie urządzenia lub spowodować, że urządzenia nie uruchomi się. Ostrzeżenie! Nie otwierać pokrywy podczas przygotowywania kawy. Zabronione jest samodzielne naprawianie, demontaż lub modyfikacja urządzenia. Wszelkie naprawy produktu muszą być przeprowadzone przez autoryzowany punkt naprawy. Urządzenia może być użytkowane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze, jeżeli jest sprawowany nad nimi nadzór lub otrzymały instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób oraz jeżeli zrozumiały zagrożenia z tym związane. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być dokonywane przez dzieci, chyba że są w wieku 8 lat lub starsze oraz są nadzorowane. Urządzenie oraz jego kabel zasilający należy trzymać poza zasięgiem dzieci młodszych niż 8 lat. Nie stosować do czyszczenia produktu agresywnych substancji, rozpuszczalników, środków żrących, alkoholu benzyny lub środków ściernych.

OBSŁUGA URZĄDZENIA

Przygotowanie do pracy

Produkt rozpakować, usuwając wszystkie elementy opakowania. Rozwinąć kabel. Urządzenie umieścić zgodnie zaleceniami instrukcji. Przed pierwszym użyciem należy elementy urządzenia umyć zgodnie z ze wskazówkami z rozdziału dot. konserwacji produktu.

Uruchomienie ze stanu zimnego

Zdemontować zbiornik wody przez wysunięcie go w górę. Otworzyć pokrywę i napełnić zimną, czystą wodą. Poziom wody musi zawierać się pomiędzy znacznikami minimalnego (MIN) i maksymalnego (MAX) poziomu wody. Zamknąć pokrywę zbiornika i umieścić w obudowie z tyłu ekspresu (II).

Podłączyć wtyczkę kabla zasilającego do gniazdka sieciowego i nacisnąć włącznik, lampka ekspresu zacznie pulsować niebieskim światłem. Oznacza to przygotowywanie ekspresu do pracy. W zależności od temperatury ekspresu i temperatury w pomieszczeniu rozgrzewanie może trwać do około 2 minut. Po zakończeniu nagrzewania lampka zacznie świecić stałym, niebieskim światłem. Ekspres jest gotowy do parzenia kawy.

Parzenie kawy

Wybrać sitko. Sitko o mniejszej pojemności jest właściwe do przygotowania kawy na jedną filiżankę, a sitko o większej pojemności na dwie filiżanki. Sitko umieścić w kolbie (III). Za pomocą dołączonej miarki, wsypać zmielone ziarna kawy do sitka i ubić je za pomocą spłaszczonej części miarki. Poziom kawy nie może być wyższy niż krawędź sitka. Dokładnie oczyścić krawędź sitka i kolby z resztek kawy.

Uwaga! Ziarna kawy przeznaczonej do ekspresu powinny być zmielone w odpowiedni sposób. Nie mogą być zbyt mocno zmielone ani zbyt grubo zmielone. Jeżeli napój z wylotu kolby będzie się wydobywał zbyt wolno oznacza to zbyt mocno zmielone ziarna. Jeżeli napój nie osiągnie wystarczającej mocy oznacza to zbyt grubo zmielone ziarna. Właściwy sposób mielenia ziaren kawy należy dobrać doświadczalnie.

Kolbę z sitkiem i kawą zaczepić w gnieździe obudowy ekspresu. Kolbę obrócić rękojeścią w lewo tak, aby wskazywała symbol „UNLOCK” i umieścić w gnieździe obudowy (IV). Przytrzymując ją na tej samej wysokości obrócić do oporu w prawo. Rękojeść prawidłowo zamocowanej kolby jest prostopadła do przedniej ściany ekspresu (V) i wskazuje symbol „LOCK”.

Na tacce ociekowej postawić naczynie, do którego będzie spływała kawa (VI). Kolba posiada dwa wyloty i naczynie powinno być tak umiejscowione, aby oba strumienie napoju trafiły do niego.

Nacisnąć jeden z przycisków dozowania kawy. Przycisk pojedynczej kawy lub podwójnej kawy oznacza, że ekspres samoczynnie zakończy przepływ wody po zaparzeniu kawy. Zostanie to zasygnalizowane sygnałem dźwiękowym. Ilość napoju dla pojedynczej kawy jest właściwa dla kawy typu espresso.

Przycisk ręcznego dozowania kawy pozwala na przepuszczenie dowolnej ilości wody przez ziarna. Zatrzymanie przepływu wody następuje po ponownym naciśnięciu tego przycisku. Należy obserwować naczynie, aby nie uległo przepełnieniu.

Po zaparzeniu kawy ekspres rozpocznie samoczynnie ponowne nagrzewanie. Naczynie z napojem należy zabrać z kratki ociekowej.

OSTRZEŻENIE! Naczynie z gotowym napojem jest gorące, należy chwycić za jego uchwyt lub w przypadku braku uchwytu zabezpieczyć dłoń za pomocą rękawicy odpornej na działanie wysokiej temperatury.

Jeżeli mają być przygotowane kolejne napoje należy odłączyć kolbę od obudowy, wysypać ziarna, przepłukać sitko i kolbę za pomocą strumienia bieżącej letniej wody, wytrzeć do sucha, a następnie napełnić sitko kolejną porcją zmielonych ziaren i kolbę zamocować do ekspresu i przygotować kolejny napój wg opisanej powyżej procedury.

W przeciwnym wypadku należy wyłączyć ekspres naciskając włącznik, a następnie zdemontować kolbę z sitkiem i oczyścić oba elementy z ziaren kawy.

Spienianie mleka

OSTRZEŻENIE! Podczas spieniania mleka z dyszy wydobywa się gorąca para pod ciśnieniem. Może to doprowadzić do rozchlapania mleka. Dłoń trzymającą naczynie z mlekiem należy zabezpieczyć za pomocą rękawicy odpornej na wysoką temperaturę.

OSTRZEŻENIE! Dysza służy tylko do spieniania mleka. Nie spieniać innych wyrobów spożywczych, np. śmietany, mleka zagęszczonego, jogurtu itp.

Ekspres jest wyposażony w dyszę pozwalającą podgrzać i spienić mleko. Mleko należy nalać do osobnego naczynia, np. kubka. Dyszę odchylić tak, aby znalazła się poza obudową ekspresu (VII). Włączyć ekspres naciskając włącznik, a następnie przycisk emisji pary, lampka ekspresu zacznie pulsować światłem czerwonym. Poczekać do zakończenia nagrzewania, lampka zacznie świecić na czerwono światłem stałym. Podstawić naczynie pod dyszę tak, aby jej koniec znalazł się ok. 1 cm poniżej powierzchni mleka. Następnie obrócić pokrętko regulacji pary w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, para zacznie wydobywać się z dyszy, podgrzewając mleko i spieniając je. Obracając pokrętko wyregulować intensywność strumienia pary. Po tym jak temperatura mleka osiągnie ok. 75 °C, a piana z mleka zacznie się rozszerzać, należy obrócić do oporu pokrętko zgodnie z ruchem wskazówek zegara tak, aby wystająca część pokrętkła była skierowana ku górze. Zakończy to proces spieniania mleka. Wyłączyć ekspres, naciskając przycisk włącznika. Poczekać do ostygnięcia dyszy, a następnie wyczyścić ją z pozostałości mleka.

Funkcja gorącej wody

Dyszę do spieniania mleka można wykorzystać do pozyskania gorącej wody np. celem ogrzania naczynia na kawę. Włączyć ekspres naciskając włącznik, a następnie przycisk emisji pary, lampka ekspresu zacznie pulsować światłem czerwonym. Poczekać do zakończenia nagrzewania, lampka zacznie świecić na czerwono światłem stałym. Podstawić pod wylot dyszy naczynie, do

którego zostanie nalana gorąca woda. Następnie obrócić pokrętko regulacji pary w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, do momentu, aż zacznie się wydobywać z dyszy strumień wody. Obserwować poziom wody w naczyniu, aby nie uległo przepelnieniu. Zakończenie wyprężenia strumienia wody następuje po obrocie do oporu pokrętła zgodnie z ruchem wskazówek zegara tak, aby wystająca część pokrętła była skierowana ku górze.

Taca podgrzewająca

Górna powierzchnia posiada metalową tacę podgrzewającą, która nagrzewa się podczas rozgrzewania ekspresu i pozostaje ciepła jeszcze przez jakiś czas. Płyta służy do podgrzewania naczyń na kawę. Suche, czyste naczynie należy umieścić do góry dnem na płycie. Po pewnym czasie zostanie podgrzane. Zaleca się, aby po umyciu i wysuszeniu naczynia umieścić je na płycie ekspresu, co pozwoli podnieść jego temperaturę przed przyskokowaniem kolejnego napoju.

Uwaga! Nawet po odłączeniu ekspresu od zasilania, przez wyjęcie wtyczki z gniazdka, płyta jeszcze przez jakiś czas pozostaje ciepła. Jest to efekt bezwładności cieplnej. Nie należy przyspieszać chłodzenia płyty w jakikolwiek sposób.

KONSERWACJA, TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

Konserwacja ekspresu

Ze względu na to, że produkt służy do przygotowywania napoju przeznaczonego do celów spożywczych, należy dbać o jego czystość i regularnie poddawać go konserwacji. Czynności konserwacyjne nie wchodzi w skład czynności gwarancyjnych. Zaniechanie właściwej konserwacji może być powodem odrzucenia reklamacji produktu oraz może prowadzić do utraty gwarancji produktu. Przed pierwszym użyciem należy sitko, kolbę, dyszę do spieniania mleka oraz zbiornik na wodę wyczyścić w opisany poniżej sposób.

OSTRZEŻENIE Wszystkie czynności konserwacyjne należy przeprowadzać przy wyłączonym zasilaniu produktu. **W tym celu należy wyjąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka sieciowego.**

OSTRZEŻENIE! Przed rozpoczęciem czynności konserwacyjnych należy odczekać do całkowitego ostudzenia wszystkich elementów urządzenia. Nie przyspieszać procesu chłodzenia w jakikolwiek sposób, np. przez napełnienie zimną wodą.

Niezwłocznie po każdym użyciu należy zdemontować kolbę z sitkiem i wysypać wykorzystane ziarna kawy. Ponieważ sitko i kolba mogą być gorące, należy wykorzystać zaczep do przytrzymania sitka (VIII), a następnie ostukując lekko uchwytem kolby o brzeg naczynia wysypać wykorzystane ziarna kawy. Po tym przepłukać sitko z kolbą pod strumieniem letniej, bieżącej wody i dopiero schłodzone sitko zdemontować z kolby. Oba elementy osobno jeszcze raz wypłukać z resztek kawy i wysuszyć za pomocą ściereczki lub ręcznika papierowego.

Po każdym spienianiu mleka, należy przepłukać ją wg procedury uzyskiwania gorącej wody, co pozwoli usunąć resztki mleka z wnętrza wewnętrznej części dyszy. Następnie odczekać do schłodzenia dyszy, i niezwłocznie po tym zdemontować zewnętrzną dyszę, pociągając ją w dół (IX) i dokładnie umyć pod strumieniem bieżącej, letniej wody z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Wewnętrzna, metalową część dyszy wytrzeć z resztek mleka za pomocą wilgotnej ściereczki, a następnie osuszyć za pomocą ściereczki lub ręcznika papierowego. Po wysuszeniu zewnętrznej dyszy zamontować ją na miejsce.

OSTRZEŻENIE! Nie zastosowanie się do tej procedury grozi zaschnięciem mleka i ograniczeniem przepływu lub całkowitym zatkaniem dyszy. Resztki mleka pozostawione na dyszy stanowią także zagrożenie bakteriologiczne. Zatkana, nawet tylko częściowo dysza może być przyczyną uszkodzenia ekspresu. Zatkana dyszę można spróbować wyczyścić za pomocą cienkiej igły. Tacka ociekowa służy do gromadzenia wody lub resztek napoju wyciekającego w wylotów kolby. Tacka ociekowa jest wyposażona w pływak, jeżeli pływak będzie widoczny w otworze tacki (X). Należy ją ostrożnie zdemontować, unosząc ją z podstawy ekspresu, a następnie opróżnić. Pokrywę i tackę umyć pod strumieniem letniej, bieżącej wody z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Następnie powycierać do sucha za pomocą ściereczki lub papierowego ręcznika i zamontować na miejscu w podstawie. Nie używać ekspresu bez zamontowanej poprawnie tacki ociekowej. Zaleca się opróżniać i czyścić tackę ociekową częściej niż będzie to sygnalizował pływak.

Zbiornik na wodę czyścić po zdemontowaniu z urządzenia. Przepłukać go w czystej wodzie, a następnie opróżnić. Pozostawić do wyschnięcia z otwartą pokrywą lub napełnić czystą wodą i zamontować w urządzeniu.

Pozostałe elementy urządzenia nie nadają się do zanurzania w wodzie lub wystawiania ich na działanie strumienia wody.

Żaden z elementów urządzenia nie nadaje się do mycia w zmywarce mechanicznej lub za pomocą strumienia wody pod wysokim ciśnieniem. Zbiornik należy opróżniać i czyścić przynajmniej raz dziennie.

Obudowę i elementy nie nadające się do mycia za pomocą strumienia wody czyścić, miękką lekko wilgotną szmatką, a następnie wytrzeć do sucha.

Usuwanie osadów mineralnych

W zależności od jakości wody wewnątrz instalacji wodnej mogą się osadzać minerały wytrącone z wody w procesie jej podgrzewania (kamień kotłowy), jest to zjawisko normalne, które jednak może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia lub zmniejszenia jego wydajności. W przypadku nagromadzenia się osadów należy je usunąć przy użyciu kwasu octowego lub cytrynowego. Wlać do naczynia 0,5 l octu lub wysypać 40 g kwasu cytrynowego, dopełnić wodą naczynie do maksymalnej pojemności zbiornika, a następnie przelać roztwór do zbiornika ekspresu. Zbiornik zamontować w ekspresie. Zamontować kolbę z jednym z sitek i podstawiając naczynie pod wyloty kolby, nacisnąć przycisk podwójnej kawy. Poczekać do ustania przepływu wody i zdemontować kolbę z sitkiem. Przepłukać kolbę z sitkiem, letnią, bieżącą wodą, aby uległy schłodzeniu. Zamontować drugie sitko w kolbie, kolbę w ekspresie i powtórzyć procedurę.

Dyszę przepłukać roztworem ze zbiornika jak podczas przygotowywania gorącej wody. Przepuścić przez dyszę co najmniej 200 ml roztworu do usuwania osadów.

Po zakończeniu usuwania osadów zdemontować zbiornik wody, usunąć z niego pozostały roztwór i wypłukać go i napęlić czystą wodą. Powtórzyć całą procedurę płukania (oba sitka i dysza) czystą wodą. Pozwoli to usunąć pozostałości plynu do czyszczenia z wnętrza ekspresu.

Procedurę usuwania osadów mineralnych należy przeprowadzać przynajmniej raz w miesiącu.

UWAGA! Osadzenie się osadów mineralnych będzie wolniejsze, jeżeli do parzenia kawy zostanie użyta przefiltrowana woda.

Uwaga! Do usuwania osadów mineralnych można użyć specjalnych, gotowych płynów przeznaczonych do takich zastosowań.

Przed użyciem plynu należy zapoznać się, a potem zastosować do informacji dołączonych do plynu.

Magazynowanie i transport

Urządzenie podczas magazynowania przechowywać w zamkniętych pomieszczeniach, chronić przed dostępem kurzu, brudu i wilgoci. Zaleca się magazynowanie urządzenia w fabrycznym opakowaniu.

Magazynować urządzenie w położeniu roboczym. Nie układać w warstwach. Nie stawiać niczego na urządzeniu w trakcie transportu. Urządzenie transportować w opakowaniu fabrycznym. Chronić przed nadmiernymi wstrząsami w trakcie transportu. Nie stawiać niczego na urządzeniu w trakcie transportu. Urządzenie magazynować i transportować z opróżnionym i wysuszonym zbiornikiem wody.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		68510
Napięcie znamionowe	[V~]	220 - 240
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50 / 60
Moc znamionowa	[W]	850
Klasa izolacji		I
Pojemność zbiornika	[l]	1,6
Wymiary	[mm]	230 x 280 x 280
Masa netto (bez dzbanka)	[kg]	2,6

DEVICE FEATURES

The espresso coffee maker is used for brewing coffee. The ground coffee beans are placed in the special brewing filter in the filter holder. The water from the coffee maker tank is passed under high pressure through the ground coffee beans and flows as a beverage into a vessel placed under the filter holder spouts. The appliance also has a separate nozzle to froth the milk or to obtain hot water. The appliance is intended for household use only. The correct, reliable, and safe operation of the appliance depends on its proper use, therefore:

Read and keep the entire manual before the first use of the appliance.

The supplier shall not be liable for any damage resulting from failure to comply with the safety instructions and recommendations specified in this manual.

ACCESSORIES

The appliance is sold complete, but requires certain preliminary actions described in the further sections of the manual. The coffee maker equipment includes the filter holder, two brewing filters with different capacity and a measuring spoon with a tamper.

SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING! The appliance may heat up to a high temperature during operation. Be careful when handling it.

Recommendations concerning transport and installation

The appliance may only be placed on a hard, flat, level, non-flammable and resistant to high temperatures surface. The surface should be able to withstand the weight of the appliance itself and of the water it contains. Ensure that there is a minimum distance of 10 cm around the side walls of the appliance, and do not place non-high temperature resistant materials above the product. This will allow for the proper ventilation of the appliance. Do not place near edges of, e.g. a table. Do not place anything on the appliance. This disrupts the air circulation and can cause damage to the appliance as well as fire. Do not place the appliance near flammable materials, e.g. curtains or drapes. Do not place any electrical equipment above the appliance. During operation, water vapour is released, which can cause a short circuit in the electrical system and lead to electric shock. It is forbidden to drill any holes in the appliance, as well as making any other modifications of the appliance not described in the manual. Do not move the appliance by pulling on the power cord. The temperature at the place of installation and use of the appliance must be within the range of $+10\text{ }^{\circ}\text{C} \div +38\text{ }^{\circ}\text{C}$, and the relative humidity must be below 90% without condensation.

Recommendations for connecting the product to the power supply

Before connecting the appliance to the power supply, make sure that the voltage, frequency and performance of the power supply correspond to the values shown on the appliance's rating plate. The plug must fit into the socket. It is forbidden to modify the plug or socket in any manner to make them fit. The appliance must be connected directly to a single power supply socket. It is forbidden to use extension cords, adapters or double sockets. The mains circuit must be equipped with a protective cable and 16 A protection. Avoid contact between the power cord and sharp edges and hot objects and surfaces. During operation, the power cord must always be fully extended and the position of the power cord must be set so that it does not become an obstacle during operation. The power cord should not be placed in

a manner which would pose a risk of tripping. The power supply socket should be located in a place where it is always possible to quickly remove the device power cord plug. Always pull the power cord by the plug housing when unplugging it, never by the cord. If the power cord or the plug is damaged, immediately disconnect it from the power supply and contact an authorised service centre of the manufacturer for replacement. Do not use the device with a damaged power cord or plug. The power cord or plug cannot be repaired and must be replaced with a new one which is free of defects if these components are damaged.

Instructions for use

WARNING! The appliance produces high-temperature steam or water jet. Avoid body contact with the steam or water jet; otherwise, there is a risk of serious burns.

Caution! The appliance can only be used to make coffee. It is forbidden to use the appliance to prepare or heat other beverages. Use the appliance only with the supplied equipment or the equipment specified by the manufacturer. When using the appliance, the power cord must be fully extended. A coiled cable may overheat and cause a risk of fire and electric shock. Make sure that the floor near the place of use of the appliance is not slippery. This will prevent slipping, which can cause serious injuries. Fill the appliance with cold water only. Fill the product's tank with water only by pouring it in the manner specified in the manual. If the tank cannot be disconnected from the appliance, disconnect the appliance's power cord plug from the socket before filling with water. Never immerse the tank or appliance in order to fill it with water. If water is spilled when filling the tank, dry it thoroughly before connecting the appliance to the power supply. Never switch the appliance on without any water in it. The water level must always be between the minimum and maximum indicators. A lower water level may damage the appliance or cause the appliance to not start up. **Warning!** Do not open the lid when preparing coffee. It is forbidden to repair, disassemble or modify the appliance on one's own. All repairs to the product must be carried out by an authorised service centre. The appliance may be used by children aged 8 years and over if they are supervised or instructed to use the appliance in a safe manner and if they understand the risks involved. Cleaning and maintenance should not be carried out by children unless they are 8 years or older, and are supervised. Keep the appliance and its power cord out of reach of children under 8 years of age. Do not use aggressive substances, solvents, caustics, alcohol, petrol or abrasives for cleaning.

APPLIANCE OPERATION

Preparing for operation

The product must be unpacked and all parts of the packaging removed. Unwrap the cord. Place the appliance according to the manual. Wash the appliance's components before first use in accordance with the instructions in the product maintenance section.

Cold state start

Dismantle the water tank by sliding it up. Open the lid and fill the tank with cold and clean water. The water level must be between the minimum (MIN) and maximum (MAX) water level indicators. Close the tank lid and place it in the housing at the back of the appliance (II).

Plug the power cord plug into the socket outlet and press the power switch; the coffee maker indicator light will flash in blue. This means that the coffee maker prepares itself for work. The appliance heating may take approximately 2 minutes, depending on the coffee maker and room temperature. When the heating is finished, the indicator light will start to constantly illuminate in blue. The appliance is ready to brew coffee.

Coffee brewing

Choose a brewing filter. The brewing filter with a smaller capacity is appropriate for preparing one cup of coffee, whereas the brewing filter with bigger capacity - for preparing two cups. Place the brewing filter in the filter holder (III). Using the supplied measuring spoon, put the ground coffee beans into the brewing filter, and tamp with the measuring spoon flat element. The coffee level must not be higher than the brewing filter edge. Thoroughly clean the brewing filter and the filter holder from the coffee residues. Caution! The coffee beans for the coffee machine should be ground in an appropriate manner. They must not be ground too fine or too coarse. If the beverage is extracted too slowly from the filter holder spout, this means that the coffee has been ground too fine. If the beverage does not reach sufficient intensity level, it means that the coffee has been ground too coarse. Choose the correct manner of grounding coffee experimentally.

Attach the filter holder with the brewing filter and coffee in the coffee maker housing socket. Rotate the filter holder using the handle in such a way as it points to the "UNLOCK" symbol and place it in the housing socket (IV). Holding it at the same height, turn it to the right as far as it will go. The handle of the correctly placed filter holder is perpendicular to the front coffee maker wall (V) and indicates "LOCK" symbol.

Place a vessel on the drip tray to which the coffee (VI) will flow. The filter holder has two spouts, and the vessel should be positioned so that both streams of the beverage are delivered to it.

Press one of the coffee dosage buttons. The single or double coffee button means that the machine will automatically stop the water flow when the coffee is brewed. This will be indicated by an audible signal. The amount of beverage for a single coffee is appropriate for an espresso coffee.

The manual coffee dosage button allows any amount of water to pass through the beans. Stop the water flow by pressing this button again. Observe the vessel so that it is not overfilled.

After the coffee is brewed, the coffee maker will automatically reheat. Take the vessel with the beverage from the drip tray.

WARNING! The vessel with the beverage is hot, grasp its handle, or, if there is no handle, secure your hand with a heat-resistant glove.

If further beverages are to be prepared, dismantle the filter holder from the housing, pour out the beans, rinse the brewing filter, and the filter holder with a jet of lukewarm water, wipe dry. Next, fill the brewing filter with another portion of ground beans and attach the filter holder to the appliance and prepare another beverage according to the procedure described above.

Otherwise, turn off the appliance by pressing the power switch, then remove the filter holder with the brewing filter and clean both elements from the coffee beans.

Milk frothing

WARNING! When frothing the milk, hot steam under pressure comes out of the nozzle. This can lead to splashing the milk. Secure the hand holding the milk container with a heat-resistant glove.

WARNING! The nozzle is only used to froth the milk. Do not froth other food products, e.g., cream, condensed milk, yoghurt, etc. The coffee maker is equipped with the nozzle allowing for heating and frothing milk. Pour the milk into a separate vessel, such as a mug.

Tilt the nozzle so that it is outside the appliance housing (VII). Turn on the coffee maker by pressing the power switch. Next, push the steam button; the indicator light starts to flash in red. Wait until the heating is complete, the indicator lamp will start to illuminate constantly in red. Place the vessel under the nozzle so that its end is about 1 cm below the surface of the milk. Then turn the steam controller knob anticlockwise; the steam will start to come out of the nozzle, heating the milk and frothing it. Turn the knob to adjust the steam jet intensity. Once the milk temperature has reached about 75°C and the frothy milk starts to expand, turn the knob clockwise as far as possible so that the knob protruding part is facing upwards. This will end the milk frothing process. Turn off the coffee maker by pressing the power switch. Wait until the nozzle cools down and then clean it from milk residues.

Hot water function

The milk frothing nozzle can be used to obtain hot water, e.g., to warm up a coffee pot. Turn on the coffee maker by pressing the power switch. Next, push the steam button; the indicator light starts to flash in red. Wait until the heating is complete, the indicator lamp will start to illuminate constantly in red. Place a vessel under the nozzle outlet, into which hot water will be poured. Then turn the steam controller knob anticlockwise until water starts to flow out of the nozzle. Observe the water level in the vessel so that it is not overfilled. To end the water flow, rotate the knob as far as it will go clockwise so that the knob protruding part is facing upwards.

Heating plate

The top surface has a metal heating plate which heats up when the machine is warmed up and remains warm for some time. The plate is used to heat up coffee vessels. Place a dry and clean vessel upside down on the plate. It will be warmed up after a while. After washing and drying the vessel, it is recommended that you place it on the coffee maker plate to raise its temperature before preparing another beverage.

Caution! Even when the coffee machine is disconnected from the power supply by removing the plug from the socket outlet, the plate remains warm for some time. This is the effect of thermal inertia. Do not accelerate the plate cooling in any way.

MAINTENANCE, TRANSPORT AND STORAGE

Coffee maker maintenance

Since the product is used to prepare a beverage for food use, it should be kept clean and regular maintenance should be carried out. Maintenance activities are not part of the warranty. Failure to carry out proper maintenance may result in the rejection of the product claim and may lead to the loss of product warranty.

Before first use, the brewing filter, filter holder, milk frothing nozzle and water tank must be cleaned as described below.

WARNING! All maintenance activities must be carried out with the product switched off. **To do this, unplug the power cord plug from the socket.**

WARNING! Allow all parts of the product to cool down completely before carrying out maintenance activities. Do not accelerate the cooling process in any way, e.g., by filling with cold water.

Immediately after each use, remove the filter holder with the brewing filter and pour out the used coffee beans. Since the brewing filter and the filter holder may be hot, use the clip to hold the brewing filter (VIII) and then tap the filter holder handle slightly against the edge of the container, pour out the used coffee beans. After that, rinse the brewing filter with the filter holder under a stream of lukewarm, running water, and remove the cooled brewing filter from the filter holder. Rinse the two elements separately again from the coffee residues and dry them with a cloth or paper towel.

After each milk frothing, rinse the nozzle according to the hot water obtaining procedure to remove any milk residues from the inside. Then wait until the nozzle cools down, and immediately afterwards remove the outer nozzle by pulling it down (IX) and wash thoroughly with lukewarm water and dishwashing liquid. Wipe the nozzle inner metal part with a damp cloth and then dry it with a cloth or paper towel. After the outer nozzle has dried, install it in place.

WARNING! Failure to follow this procedure may lead to drying out the milk and limiting the flow or completely clogging the nozzle. Milk remains left on the nozzle are also a bacteriological hazard. A blocked or even partially blocked nozzle can cause damage to the appliance. You can try to clean the clogged nozzle with a thin needle.

The drip tray is used to collect water or leftover beverage in the filter holder spouts. The drip tray is equipped with a float if the float is visible in the tray opening (X). It should be carefully disassembled by lifting it from the base of the appliance and then emptying it. Wash the lid and tray under a stream of lukewarm, running water with dishwashing liquid. Then wipe dry with a cloth or paper towel and install it in place on the base. Do not use the appliance without a drip tray installed correctly. It is recommended to empty and clean the drip tray more often than indicated by the float.

Clean the water tank after dismantling the appliance. Rinse it in clean water and then empty it. Leave to dry with the lid open or fill with clean water and install it in the appliance.

The other components of the appliance are not suitable for immersion in water or exposure to water jets.

None of the components of the appliance are intended for cleaning in a dishwasher or with a high-pressure water jet. The tank should be emptied and cleaned at least once a day.

Clean the housing and the components which are not washable with a water jet, using a soft, slightly damp cloth, and then wipe them dry.

Removing mineral sediments

Depending on the quality of water, minerals precipitated from the water during the process of water heating (boiler scale) may settle inside the water system; this is a normal phenomenon, however, it may lead to damage to the appliance or reduce its efficiency. If sediments accumulate, they must be removed using acetic or citric acid. Pour 0.5 l of vinegar into the vessel or 40 g of citric acid, make up to the maximum capacity of the vessel with water, and then pour the solution into the coffee maker tank. Install the tank in the appliance. Fit the filter holder with one of the brewing filters and, placing the vessel under the filter holder spouts, press the double coffee button. Wait until the water flow stops and remove the filter holder with the brewing filter. Rinse the filter holder with the brewing filter with lukewarm, running water to cool them down. Attach the second brewing filter in the filter holder; then the filter holder in the appliance and repeat the procedure.

Rinse the nozzle with the solution from the tank as when preparing hot water. Let at least 200 ml of the sediment removal solution go through the nozzles.

After the sediment removal is complete, dismantle the water tank, remove the remaining solution and rinse it and fill with clean water. Repeat the entire rinsing procedure (both brewing filters and nozzle) with clean water. This will remove any remaining cleaning fluid from inside the appliance.

The procedure for removing mineral sediments should be carried out at least once a month.

CAUTION! Mineral sediments will settle slower if filtered water is used for coffee brewing.

Caution! Special, ready-made fluids for such applications can be used to remove mineral deposits. Read and apply the information provided with the fluid before using it.

Storage and transport

During storage, keep the appliance indoors in closed rooms, and make sure it is not exposed to dust, dirt, or moisture. It is recommended to store the appliance in its original packaging.

Store the appliance in working position. Do not stack in layers. Transport the appliance in its original packaging. Protect against excessive shocks during transportation. Do not place anything on the appliance during transport. Store and transport the appliance with the water tank emptied and dried.

TECHNICAL DATA

Parameter	Unit	Value
Catalogue No.		68510
Rated voltage	[V~]	220 - 240
Rated frequency	[Hz]	50/60
Rated power	[W]	850
Insulation class		I
Container capacity	[l]	1.6
Filter	[mm]	230 x 280 x 280
Net weight (without jug)	[kg]	2.6

GERÄTEBESCHREIBUNG

Die Espressomaschine wird zur Kaffeezubereitung verwendet. Die gemahlene Kaffeebohnen werden in speziellen Sieb im Siebträger eingegeben. Das Wasser aus dem Wassertank der Espressomaschine wird unter hohem Druck durch die gemahlene Kaffeebohnen geleitet und fließt als Getränk in ein unter den Ausläufen des Siebträgers platziertes Gefäß. Das Gerät hat auch eine separate Düse zum Milchaufschäumen oder zur Heißwasserentnahme. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch geeignet. Der korrekte, zuverlässige und sichere Betrieb des Gerätes hängt von der bestimmungsgemäßen Verwendung ab, deshalb:

Bevor Sie das Gerät benutzen, lesen Sie diese Bedienungsanleitung und bewahren Sie sie auf.

Der Lieferant haftet nicht für Schäden, die sich aus der Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und der Bestimmungen dieser Bedienungsanleitung ergeben.

ZUBEHÖR

Das Gerät wird komplett geliefert, es müssen jedoch einige Vorbereitungen getroffen werden, die unten beschrieben sind. Die Ausrüstung umfasst einen Siebträger, zwei Siebe mit unterschiedlichem Fassungsvermögen und einen Kaffeemesslöffel mit einem Tamper.

SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG! Das Gerät kann sich während des Betriebs auf eine hohe Temperatur erwärmen, seien Sie vorsichtig bei der Benutzung.

Hinweise zum Transport und zur Installation

Das Gerät darf nur auf einen harten, ebenen, nicht brennbaren und hitzebeständigen Untergrund gestellt werden. Der Untergrund sollte dem Gewicht des Gerätes und des in ihm enthaltenen Wassers standhalten können. Halten Sie einen Freiraum von mindestens 10 cm an allen Seitenwänden des Gerätes ein und legen Sie keine nicht hitzebeständigen Materialien über das Produkt. Dadurch kann das Produkt gut belüftet werden. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Kanten, z.B. eines Tisches. Keine Gegenstände auf das Produkt legen. Dies stört die Luftzirkulation und kann zu Schäden am Gerät sowie zu einem Brand führen. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien wie Vorhängen oder Gardinen auf. Stellen Sie keine elektrischen Geräte über das Gerät. Während des Betriebs wird Wasserdampf freigesetzt, der zu einem Kurzschluss der elektrischen Anlage und einem elektrischen Schlag führen kann. Es ist verboten, Löcher in das Gerät zu bohren sowie andere Änderungen am Gerät vorzunehmen, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind. Bewegen Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Netzkabel. Die Temperatur am Aufstellungs- und Einsatzort des Gerätes muss im Bereich von +10°C bis +38°C liegen und die relative Luftfeuchtigkeit muss unter 90% ohne Kondensation von Wasserdampf liegen.

Hinweise für den Anschluss des Produktes an das Stromnetz

Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich, dass Spannung, Frequenz und Kapazität des Stromnetzes mit den auf dem Typenschild des Produkts angegebenen Werten übereinstimmen. Der Stecker muss in die Steckdose passen. Es ist verboten, den Stecker oder die Steckdose auf irgendeine Weise so zu verändern, dass sie zusammenpassen. Das Gerät muss direkt an eine Einzelsteckdose angeschlossen werden. Es ist verboten, Verlängerungskabel, Steckverteiler und Doppelsteckdosen zu verwenden. Das Versorgungsnetz muss mit einem Schutzleiter und einer 16 A-Sicherung ausgestattet sein. Schützen Sie das Netzkabel vor dem Kontakt mit scharfen Kanten sowie heißen Ge-

genständen und Oberflächen. Wenn das Produkt in Betrieb ist, muss das Netzkabel immer vollständig ausgerollt sein und seine Position so festgelegt werden, dass der Betrieb des Produkts nicht behindert wird. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass keine Stolpergefahr besteht. Die Steckdose sollte immer so angeordnet sein, dass der Stecker des Netzkabels des Gerätes schnell gezogen werden kann. Ziehen Sie das Netzkabel immer am Steckergehäuse, niemals am Netzkabel. Wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose und wenden Sie sich zum Austausch an eine autorisierte Servicestelle des Herstellers. Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder Stecker. Das Netzkabel und der Stecker dürfen nicht repariert werden. Sind diese Komponenten beschädigt, müssen sie durch neue, fehlerfreie ersetzt werden.

Hinweise zur Nutzung des Geräts

WARNUNG! Der aus dem Gerät strömende Dampf- oder Wasserstrahl hat hohe Temperatur. Vermeiden Sie den Kontakt mit dem Dampf oder dem Wasserstrahl, da sonst die Gefahr schwerer Verbrennungen besteht.

Achtung! Das Gerät dient nur zur Kaffeezubereitung. Es ist verboten, das Gerät zur Zubereitung oder Erwärmung anderer Getränke zu verwenden. Verwenden Sie das Gerät nur mit der mitgelieferten oder vom Hersteller angegebenen Ausrüstung. Bei der Verwendung des Geräts muss das Netzkabel vollständig ausgewickelt werden. Ein aufgewickeltes Kabel kann sich überhitzen und die Gefahr von Bränden und Stromschlägen verursachen. Stellen Sie sicher, dass der Boden in der Nähe des Einsatzortes des Gerätes nicht rutschig ist. Dadurch wird ein Verrutschen verhindert, das zu schweren Verletzungen führen kann. Füllen Sie das Gerät nur mit kaltem Wasser. Füllen Sie den Tank des Produkts nur mit Wasser, indem Sie das Wasser wie im Handbuch angegeben hineingießen. Wenn der Tank nicht vom Gerät getrennt ist, ziehen Sie das Netzkabel des Geräts aus der Steckdose, während Sie es mit Wasser füllen. Tauchen Sie den Tank oder das Gerät niemals in Wasser ein, um mit dem Wasser zu füllen. Wenn beim Befüllen des Tanks Wasser verschüttet wird, trocknen Sie ihn gründlich, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es nicht mit Wasser befüllt ist. Der Wasserstand muss immer zwischen der minimalen und der maximalen Markierung sein. Ein niedrigerer Wasserstand kann das Gerät beschädigen oder dazu führen, dass es nicht eingeschaltet wird. **Warnung!** Öffnen Sie während der Kaffeezubereitung den Deckel nicht. Es ist verboten, das Produkt selbst zu reparieren, zu zerlegen oder zu modifizieren. Alle Reparaturen am Produkt müssen von einer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden. Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder angewiesen werden, das Gerät sicher zu benutzen, und wenn sie die mit der Benutzung verbundenen Risiken verstehen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre alt oder älter und werden ständig beaufsichtigt. Bewahren Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf. Lösungsmittel, Alkohol, Benzin sowie aggressive und scheuernde Reinigungsmittel dürfen nicht zur Reinigung verwendet werden.

BEDIENUNG DES GERÄTS

Vorbereitung zum Betrieb

Das Gerät auspacken und alle Teile der Verpackung vollständig entfernen. Wickeln Sie das Kabel aus. Stellen Sie das Gerät wie angewiesen auf. Waschen Sie die Elemente des Geräts vor dem ersten Gebrauch gemäß den Anweisungen im Abschnitt Produktpflege.

Inbetriebnahme des kalten Gerätes

Demontieren Sie den Wassertank indem Sie ihn nach oben schieben. Öffnen Sie den Deckel und füllen Sie den Tank mit kaltem, sauberem Wasser. Der Wasserstand muss zwischen der minimalen (MIN) und der maximalen (MAX) Wasserstandsmarke liegen. Schließen Sie den Tankdeckel und setzen Sie den Tank in das Gehäuse an der Rückseite der Maschine (II). Stecken Sie den Netzkabelstecker in die Steckdose und drücken Sie den Schalter, die Maschinenlampe beginnt blau zu blinken. Dies bedeutet, dass die Maschine für die Arbeit vorbereitet wird. Je nach der Temperatur der Espressomaschine und der Raumtemperatur kann das Aufwärmen bis zu etwa 2 Minuten dauern. Wenn das Aufwärmen beendet ist, leuchtet die Lampe konstant blau. Die Espressomaschine ist zur Kaffeezubereitung bereit.

Kaffeezubereitung

Wählen Sie den Sieb. Das kleinere Sieb eignet sich für die Zubereitung von Kaffee für eine Tasse und das größere Sieb für zwei Tassen. Legen Sie das Sieb im Siebträger (III). Füllen Sie mit dem mitgelieferten Messlöffel das Sieb mit den gemahlene Kaffeebohnen und pressen Sie sie mit dem flachen Teil des Messlöffels fest an. Der Kaffee darf nicht über dem Siebrand stehen. Reinigen Sie den Rand des Siebes und des Siebträgers gründlich von Kaffeerückständen.

Achtung! Die Kaffeebohnen für die Maschine sollten entsprechend gemahlen werden. Sie dürfen weder zu fein noch zu grob gemahlen werden. Wenn das Getränk zu langsam aus dem Auslauf des Siebträgers fließt, bedeutet dies, dass die Bohnen zu fein gemahlen sind. Erreicht das Getränk nicht die ausreichende Stärke, bedeutet dies, dass der Mahlgrad der Bohnen zu grob ist. Der richtige Mahlgrad der Kaffeebohnen sollte experimentell gewählt werden.

Spannen Sie den Siebträger mit dem Sieb und dem Kaffee im Gehäusesitz der Espressomaschine ein. Drehen Sie den Siebträger mit dem Griff nach links, so dass der Griff auf das Symbol „UNLOCK“ zeigt, und setzen Sie den Siebträger im Gehäusesitz (IV). Halten Sie den Träger in dieser Höhe und drehen Sie ihn nach rechts. Der Griff des korrekt eingesetzten Siebträgers steht senkrecht zur Vorderseite der Maschine (V) und zeigt auf das Symbol „LOCK“.

Auf der Abtropfschale stellen Sie eine Tasse, in die der Kaffee (VI) fließt. Der Siebträger hat zwei Ausläufe, und die Tasse sollte so positioniert werden, dass beide Getränkeströme in die Tasse fließen.

Drücken Sie eine der Kaffeedosierungstasten. Die Taste für den einfachen oder doppelten Kaffee bedeutet, dass die Maschine den Wasserfluss automatisch stoppt, wenn der Kaffee zubereitet ist. Es wird mit einem akustischen Signal gemeldet. Das Volumen des Getränkes für den einfachen Kaffee ist richtig für einen Espresso.

Mit der manuellen Kaffeedosierungstaste kann eine beliebige Wassermenge durch die Bohnen geleitet werden. Der Wasserfluss wird mit erneutem Druck auf diese Taste gestoppt. Beobachten Sie das Gefäß, damit es nicht überfüllt wird.

Nach der Zubereitung des Kaffees wird die Espressomaschine automatisch wieder aufgewärmt. Nehmen Sie die Tasse mit dem Getränk von der Abtropfschale weg.

WARNUNG! Die Tasse mit dem fertigen Getränk ist heiß, fassen Sie sie am Henkel an oder, falls kein Henkel vorhanden ist, sichern Sie Ihre Hand mit einem hitzebeständigen Handschuh.

Sollen weitere Getränke zubereitet werden, ist der Siebträger vom Gehäuse zu entnehmen, die Bohnen auszuklopfen, das Sieb und den Siebträger mit einem Strahl lauwarmen Wassers zu spülen, trocken zu wischen, dann das Sieb mit einer weiteren Portion gemahlener Bohnen zu füllen und den Siebträger in der Maschine zu spannen, und dann das nächste Getränk nach dem oben beschriebenen Verfahren zuzubereiten.

Andernfalls schalten Sie die Maschine mit dem Schalters aus, nehmen Sie dann den Siebträger aus und reinigen Sie beide Teile von den Kaffeeresten.

Milchaufschäumen

WARNUNG! Beim Aufschäumen der Milch kommt heißer Dampf unter Druck aus der Düse. Dadurch kann die Milch verspritzt werden. Sichern Sie die Hand, die den Milchbehälter hält, mit einem hitzebeständigen Handschuh.

WARNUNG! Die Düse wird nur zum Aufschäumen der Milch verwendet. Andere Lebensmittel wie Sahne, Milchkonzentrat, Joghurt usw. dürfen damit nicht aufgeschäumt werden.

Die Maschine ist mit einer Düse zum Aufwärmen und Aufschäumen der Milch ausgestattet. Gießen Sie die Milch in ein separates Gefäß, z.B. ein Becher, ein.

Schwenken Sie die Düse so aus, dass sie sich außerhalb des Maschinengehäuses befindet (VII). Schalten Sie die Espressomaschine ein, indem Sie den Schalter und dann die Dampftaste drücken, Maschinlampe beginnt rot zu blinken. Warten Sie, bis die Aufwärmphase beendet ist, die Lampe leuchtet dann dauernd rot. Stellen Sie die Tasse so unter die Düse so, dass ihr Ende etwa 1 cm unter der Milchfläche steht. Dann drehen Sie den Dampfgregler gegen den Uhrzeigersinn, der Dampf beginnt aus der Düse zu strömen, erwärmt die Milch und schäumt sie auf. Drehen Sie den Drehknopf, um die Intensität des Dampfstrahles einzustellen. Wenn die Temperatur der Milch etwa 75 °C erreicht hat und der Milchschaum zu expandieren beginnt, drehen Sie den Knopf im Uhrzeigersinn zum Anschlag, so dass der hervorstehende Teil des Drehknopfes nach oben zeigt. Damit wird der

Milchaufschäumungsprozess beendet. Schalten Sie die Espressomaschine durch Drücken des Schalters aus. Warten Sie, bis die Düse abgekühlt ist, und reinigen Sie sie dann von der Restmilch.

Heißwasserfunktion

Die Milchaufschäumerdüse kann zur Heißwasserentnahme, z.B. zum Aufwärmen einer Kaffeetasse, verwendet werden. Schalten Sie die Espressomaschine ein, indem Sie den Schalter und dann die Dampfstaste drücken, die Lampe beginnt rot zu blinken. Warten Sie, bis die Aufwärmphase beendet ist, die Lampe leuchtet dann dauernd rot. Stellen Sie unter den Düsenauslauf einen Behälter für den heißen Wasser. Dann drehen Sie den Dampfregler gegen den Uhrzeigersinn, bis das Wasser aus der Düse zu fließen beginnt. Beobachten Sie den Wasserstand im Behälter, damit dieser nicht überfüllt wird. Der Wasserfluss wird beendet, indem der Knopf im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag gedreht wird, so dass der hervorstehende Teil des Knopfes nach oben zeigt.

Aufwärmeschale

Auf der Oberseite befindet sich eine Aufwärmeschale aus Metall, die sich beim Aufwärmen der Espressomaschine erwärmt und dann eine gewisse Zeit lang warm bleibt. Die Platte wird zum Aufwärmen von Kaffeetassen verwendet. Stellen Sie eine trockene, saubere Tasse umgedreht auf der Platte. Die Tasse wird nach einer Weile aufgewärmt. Es wird empfohlen, dass die Tassen nach dem Waschen und Trocknen auf der Platte der Kaffeemaschine abgestellt werden, um die Temperatur zu erhöhen, bevor Sie ein weiteres Getränk zubereiten.

Achtung! Selbst wenn die Kaffeemaschine durch Ziehen des Steckers aus der Steckdose von der Stromversorgung getrennt wird, bleibt die Platte noch einige Zeit warm. Dies ist der Effekt der thermischen Trägheit. Beschleunigen Sie in keiner Weise die Abkühlung der Platte.

WARTUNG, TRANSPORT UND LAGERUNG

Wartung des Geräts

Da das Produkt zur Zubereitung von Getränken für die Verwendung als Lebensmittel verwendet wird, sollte es sauber gehalten und regelmäßig gewartet werden. Wartungsarbeiten gehören nicht zu den Garantieleistungen. Eine nicht ordnungsgemäße Wartung kann zur Ablehnung der Produktreklamation führen und den Verlust der Produktgarantie zur Folge haben.

Es ist notwendig vor dem ersten Einsatz den Sieb, den Siebträger, die Milchschaumdüse und den Wassertank wie unten beschrieben gereinigt werden.

WARNUNG Alle Wartungsarbeiten müssen bei ausgeschaltetem und vom Netz getrennten Gerät durchgeführt werden. **Ziehen Sie dazu den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose.**

WARNUNG! Lassen Sie alle Elemente des Produktes vollständig abkühlen, bevor Sie mit der Wartung beginnen. Beschleunigen Sie den Kühlvorgang, z.B. durch Einfüllen von kaltem Wasser, nicht.

Unmittelbar nach jedem Gebrauch ist der Siebträger zu demontieren und die alten Kaffeebohnen entfernen. Da das Sieb und der Siebträger heiß sein können, halten Sie das Sieb (VIII) mit dem Griff fest und dann durch leichtes Klopfen mit dem Griff des Siebträgers gegen den Behälterrand die alten Kaffeebohnen entfernen. Danach spülen Sie das Sieb mit dem Siebträger unter lauwarmem, fließendem Wasser aus und erst dann entfernen sie das abgekühlte Sieb aus dem Träger. Spülen Sie die Kaffeeresten einzeln aus den beiden Komponenten und trocknen Sie sie mit einem Tuch oder einem Papiertuch.

Nach jedem Aufschäumen der Milch ist die Düse nach dem Heißwasserverfahren zu spülen, um eventuelle Milchreste aus dem Inneren der Düse zu entfernen. Warten Sie dann, bis die Düse abgekühlt ist, und demontieren Sie unmittelbar danach die äußere Düse durch Herunterziehen (IX) und waschen Sie sie gründlich mit lauwarmem Wasser mit Geschirrspülmittel. Wischen Sie die Milchreste auf dem inneren Metallteil der Düse mit einem feuchten Tuch ab und trocknen Sie dann die Düse mit einem Tuch oder einem Papiertuch. Nachdem die Außendüse getrocknet ist, installieren Sie sie wieder.

WARNUNG! Bei Nichtbeachtung dieses Verfahrens besteht die Gefahr, dass die Milch austrocknet und der Durchfluss eingeschränkt oder die Düse vollständig verstopft wird. Die auf der Düse zurückbleibenden Milchreste stellen auch eine bakteriologische Gefahr dar. Eine, sogar nur teilweise, verstopfte Düse kann zur Beschädigung der Espressomaschine führen. Sie können versuchen, die verstopfte Düse mit einer dünnen Nadel zu reinigen.

Die Abtropfschale fängt das Wasser oder die Getränkeabfälle, die aus den Ausläufen des Siebträgers auslaufen. Die Abtropfschale ist mit einem Schwimmer ausgestattet, wenn der Schwimmer in der Schalenöffnung (X) sichtbar ist, ist diese sorgfältig vom Sockel der Maschine zu heben und dann zu entleeren. Waschen Sie den Deckel und die Schale unter lauwarmem, fließendem Wasser mit Spülmittel. Dann wischen Sie mit einem Tuch oder Papiertuch trocken und installieren wieder auf dem Sockel. Betreiben Sie das Gerät nicht ohne korrekt installierte Abtropfschale. Es wird empfohlen, die Abtropfschale öfter zu leeren und zu reinigen, als der Schwimmer anzeigt.

Reinigen Sie den Wassertank nach dem Ausbauen aus dem Gerät. Spülen Sie den Tank in sauberem Wasser aus und dann entleeren Sie ihn. Lassen Sie den Tank bei geöffnetem Deckel trocknen oder füllen Sie ihn mit sauberem Wasser und installieren Sie es ihn im Gerät.

Die anderen Komponenten des Geräts sind nicht zum Eintauchen in Wasser oder zur Einwirkung von Wasserstrahlen geeignet. Kein Element des Geräts ist zum Waschen in Geschirrspülmaschinen oder mit einem Hochdruckstrahl vorgesehen. Der Tank sollte mindestens einmal am Tag geleert und gereinigt werden.

Reinigen Sie das Gehäuse und die nicht abwaschbaren Komponenten mit einem weichen, leicht feuchten Tuch und wischen Sie es anschließend trocken.

Entfernung von Mineralablagerungen

Abhängig von der Wasserqualität können sich Mineralien, die während des Prozesses der Wassererwärmung aus dem Wasser gefällt werden (Kesselstein), im Inneren des Wassersystems absetzen. Es ist eine normale Erscheinung, die jedoch zu Schäden am Gerät führen oder dessen Effizienz verringern kann. Wenn sich Ablagerungen ansammeln, müssen sie mit Essig- oder Zitronensäure entfernt werden. Gießen Sie 0,5 l Essig in ein Gefäß oder geben Sie 40 g Zitronensäure zu, füllen Sie das Gefäß mit Wasser bis zum maximalen Füllstand und gießen Sie dann die Lösung in den Tank der Espressomaschine. Installieren Sie den Tank in der Maschine. Setzen Sie den Siebträger mit einem der Siebe ein und drücken Sie die Taste für den doppelten Kaffee, stellen Sie dabei ein Gefäß unter die Siebträgerausläufe. Warten Sie, bis das Wasser nicht mehr fließt und entnehmen Sie den Siebträger. Spülen Sie den Siebträger mit lauwarmem, fließendem Wasser ab, um ihn abzukühlen. Legen Sie das zweite Sieb in den Siebträger, setzen Sie den siebträger in die Maschine und wiederholen Sie den Vorgang. Spülen Sie die Düse mit der Lösung aus dem Tank wie bei der Warmwasseraufbereitung. Führen Sie mindestens 200 ml der Entkalkungslösung durch die Düsen.

Nachdem die Entfernung der Ablagerungen abgeschlossen ist, demontieren Sie den Wassertank, entfernen Sie die restliche Lösung und spülen Sie den Tank aus und füllen Sie ihn mit sauberem Wasser. Wiederholen Sie den gesamten Spülvorgang (beide Siebe und die Düse) mit sauberem Wasser. Dadurch wird die verbleibende Reinigungsflüssigkeit aus dem Inneren der Maschine entfernt.

Die Entkalkung sollte mindestens einmal pro Monat durchgeführt werden.

ACHTUNG! Die Mineralablagerungen werden langsamer entstehen, wenn gefiltertes Wasser zur Kaffeezubereitung verwendet wird. Achtung! Bei der Entkalkung können spezielle, gebrauchsfertige Lösungen verwendet werden. Vor dem Gebrauch der Lösung lesen Sie beigelegte Informationen und dann beachten Sie diese.

Lagerung und Transport

Lagern Sie das Gerät während der Lagerung in geschlossenen Räumen, ohne es Staub, Schmutz oder Feuchtigkeit auszusetzen. Es wird empfohlen, das Gerät in der Originalverpackung zu lagern.

Lagern Sie das Produkt in seiner Arbeitsposition. Nicht aufeinander stapeln. Legen Sie keine Gegenstände auf das Gerät, während es in der Originalverpackung transportiert wird. Schützen Sie das Produkt während des Transports vor übermäßigen Stößen. Stellen Sie während des Transports nichts auf das Gerät. Lagern und transportieren Sie das Gerät mit entleertem und getrocknetem Wassertank.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalog-Nr.		68510
Nennspannung	[V~]	220 - 240
Nennfrequenz	[Hz]	50 / 60
Nennleistung	[W]	850
Schutzklasse		I
Fassungsvermögen des Behälters	[l]	1,6
Abmessungen	[mm]	230 x 280 x 280
Nettogewicht (ohne Kanne)	[kg]	2,6

ХАРАКТЕРИСТИКА УСТРОЙСТВА

Кофеварка рожкового типа предназначена для приготовления кофе. Молотые кофейные зерна помещают в специальный фильтр в рожке. Вода из резервуара кофеварки пропускается под высоким давлением через молотые кофейные зерна и стекает в виде напитка в емкость, установленную под рожком. Устройство имеет также отдельную насадку с соплом, которая используется для вспенивания молока или подачи струи горячей воды. Данное устройство предназначено исключительно для домашнего пользования. Правильная, надежная и безопасная работа устройства зависит от правильной эксплуатации, поэтому:

Перед использованием устройства прочитайте все руководство и сохраните его.

За ущерб, возникший в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций настоящего руководства, поставщик ответственности не несет.

КОМПЛЕКТНОСТЬ

Устройство продается в комплектном состоянии, но требуются некоторые подготовительные шаги, описанные далее в руководстве. В комплект устройства входит рожок, два фильтра разной вместимостью и мерная ложка для кофе с прибором для утрамбовывания.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! Во время работы устройство может нагреваться до высокой температуры – необходимо соблюдать осторожность при его эксплуатации.

Рекомендации по транспортировке и установке

Устройство можно устанавливать исключительно на твердом, плоском, ровном и негорючем основании, устойчивом к воздействию высоких температур. Основание должно выдерживать вес самого устройства и налитой в него воды. Необходимо обеспечить зазор не менее 10 см вокруг боковых стенок устройства, не размещать материалы, не устойчивые к воздействию высоких температур над устройством. Это позволит обеспечить надлежащую вентиляцию устройства. Не устанавливать рядом с краями, напр., стола. Ничего не ставить на устройство. Это нарушает циркуляцию воздуха и может привести к повреждению устройства, а также к пожару. Не устанавливать устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов, напр., штор или занавесок. Не размещать электроприборы над устройством. Во время работы выделяется водяной пар, который может вызвать короткое замыкание электропроводки и стать причиной поражения электрическим током. Запрещается просверливать в устройстве какие-либо отверстия, а также осуществлять какую-либо модификацию устройства, не описанную в руководстве. Не перемещать устройство, тянув за кабель питания. Температура на месте установки и использования устройства должна находиться в пределах от +10°C до +38°C, а относительная влажность должна быть ниже 90 % без конденсации водяного пара.

Рекомендации по подключению устройства к источнику питания

Перед подключением устройства к источнику питания необходимо убедиться, что напряжение, частота и мощность электросети соответствуют значениям, указанным на заводской табличке устройства. Вилка должна соответствовать розетке. Запрещается каким-либо образом переделывать вилку или розетку для того, чтобы они подходили друг к другу. Устройство должно быть подключено непосредственно к одной сетевой

розетке. Запрещается использовать удлинители, разветвители и двойные розетки. Цепь сети питания должна быть оснащена защитным кабелем и предохранителем 16 А. Избегать контакта кабеля питания с острыми краями, горячими предметами и поверхностями. Во время эксплуатации устройства кабель питания всегда должен быть полностью размотан и размещен таким образом, чтобы он не создавал препятствий при эксплуатации устройства. Размещение кабеля питания не может приводить к риску спотыкания. Розетка должна находиться в таком месте, чтобы всегда была возможность быстро отсоединить вилку кабеля питания устройства. При отсоединении вилки кабеля питания всегда тянуть за корпус вилки, а не за кабель. Если кабель питания или вилка повреждены, необходимо немедленно отключить устройство от сети и обратиться в авторизованный сервисный центр производителя для их замены. Не использовать устройство с поврежденным кабелем питания или вилкой. Кабель питания или вилку нельзя ремонтировать, в случае повреждения этих элементов их следует заменить новыми, не имеющими дефектов.

Рекомендации по использованию

ВНИМАНИЕ! Устройство выпускает водяной пар или струю высокой температуры – следует избегать контакта с потоком пара или воды, так как это может привести к серьезным ожогам.

Внимание! Устройство предназначено исключительно для приготовления кофе. Запрещается использовать устройство для приготовления или подогрева других напитков. Использовать устройство исключительно с поставляемым оснащением либо оснащением, указанным производителем. Во время использования устройства кабель питания необходимо полностью размотать. Скрученный кабель может перегреться и вызвать риск пожара и поражения электрическим током. Необходимо убедиться, что пол рядом с местом использования устройства не скользкий. Это позволит избежать опасности поскользнуться, что может привести к серьезным травмам. Наполнять резервуар только холодной водой. Наполнять резервуар водой исключительно так, как показано в инструкции. Если резервуар не отсоединим от устройства, следует вынуть вилку кабеля питания из розетки на время наполнения резервуара водой. Ни в коем случае не погружать резервуар либо все устройство в воду для наполнения его водой. Если во время наполнения резервуара вода разбрызгивается, ее необходимо тщательно удалить перед подключением устройства к электросети. Не включать устройство без воды. Уровень воды всегда должен находиться между указателями минимального и максимального уровня. Более низкий уровень воды может привести к повреждению устройства либо к невозможности его включения. Внимание! Не открывать крышку во время приготовления кофе. Запрещается самостоятельно ремонтировать, демонтировать либо модифицировать устройство. Все ремонтные работы должны быть выполнены в авторизованном сервисном центре. Устройство может использоваться детьми в возрасте от 8-и лет и старше, если за ними ведется присмотр либо если они получили инструкции по безопасному использованию устройства и знают связанные с ним риски. Чистка и обслуживание не должны проводиться детьми, если им не исполнилось 8-и лет, и только под присмотром старших. Хранить устройство и его кабель

питания в недоступном для детей младше 8-и лет месте. Не использовать для чистки устройства растворители, едкие вещества, спирт, бензин или абразивные чистящие средства.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА

Подготовка к эксплуатации

Распаковать устройство, удалить все элементы упаковки. Размотать кабель. Установить устройство в соответствии с инструкцией. Перед первым использованием промыть элементы устройства в соответствии с инструкциями, изложенными в разделе по техобслуживанию.

Запуск из холодного состояния

Снять резервуар для воды, выдвинув его вверх. Открыть крышку и наполнить резервуар холодной чистой водой. Уровень воды должен находиться между отметками минимального (MIN) и максимального (MAX) уровня. Закрыть крышку резервуара и поместить его в корпус зади кофеварки (II).

Вставить вилку кабеля питания в розетку и нажать включатель, индикатор кофеварки начнет мигать синим светом. Это означает, что кофеварка готова к работе. В зависимости от температуры кофеварки и температуры в помещении разогрев может занять до 2-х минут. После завершения нагрева индикатор начнет гореть постоянным синим светом. Кофеварка готова к приготовлению кофе.

Заваривание кофе

Выбрать фильтр. Фильтр меньшей емкости подходит для приготовления одной чашки кофе, а фильтр большей емкости для двух чашек кофе. Вставить фильтр в рожок (III). С помощью прилагаемой мерной ложки всыпать молотые кофейные зерна в фильтр и утрамбовать их, используя сплюснутую часть мерной ложки. Уровень кофе не должен быть выше краев фильтра. Тщательно очистить края фильтра и рожок от остатков молотых кофейных зерен.

Внимание! Кофейные зерна, предназначенные для кофеварки, должны быть измельчены соответствующим образом. Они не могут быть измельчены слишком мелко или слишком грубо. Если напиток из рожка выйдет слишком медленно, это означает, что зерна измельчены слишком мелко. Если напиток не достигает достаточной крепости, это означает, что зерна измельчены слишком грубо. Подходящий способ измельчения кофейных зерен следует определить экспериментально.

Рожок с фильтром, наполненный кофейными зернами, прикрепить к гнезду корпуса кофеварки. Повернуть рожок рукояткой влево, чтобы он указывал на символ „UNLOCK“, и поместить его в гнездо корпуса (IV). Удерживая его на той же высоте, повернуть до упора вправо. Рукоятка правильно закрепленного рожка должна располагаться перпендикулярно передней стенке кофеварки (V) и указывать на символ „LOCK“.

Поставить емкость на поддон для сбора капель, в которую будет стекать кофе (VI). Рожок имеет два отверстия, и емкость должна быть расположена под ними обеими, чтобы обе струи напитка стекали в одну емкость.

Нажать на одну из кнопок дозирования кофе. Кнопка для приготовления одной чашки кофе или двойного кофе означает, что кофеварка автоматически остановит поток воды после заваривания кофе. Это будет сигнализироваться звуковым сигналом. Количество напитка для одного кофе подходит для кофе типа эспрессо.

Кнопка ручного дозирования кофе позволяет пропускать через рожок любое количество воды. Остановка потока воды происходит при повторном нажатии на эту кнопку. Необходимо следить за тем, чтобы емкость не переполнилась.

После заваривания кофе кофеварка снова начнет нагреваться. Емкость с напитком следует убрать с поддона для сбора капель.

ВНИМАНИЕ! Емкость с готовым напитком горячая, следует держать ее за ручку или, в случае отсутствия ручки, предохранить руку, надев термостойкую кухонную рукавицу.

Если нужно приготовить следующие напитки, необходимо отсоединить рожок от корпуса, высыпать зерна, промыть фильтр и рожок под струей проточной теплой водой, вытереть насухо, а затем наполнить фильтр очередной дозой молотых кофейных зерен, прикрепить рожок к корпусу кофеварки и приготовить следующий напиток согласно описанной выше процедуре.

В другом случае следует выключить кофеварку, нажав на выключатель, а затем вынуть рожок с фильтром и очистить оба элемента от кофейных зерен.

Вспенивание молока

ВНИМАНИЕ! При вспенивании молока из сопла выходит горячий пар под давлением. Это может привести к разбрызгиванию молока. Руку, держащую емкость с молоком, следует предохранить, надев термостойкую кухонную рукавицу.

ВНИМАНИЕ! Сопло предназначено исключительно для вспенивания молока. Нельзя вспенивать другие продукты, напр., сметану, сгущенное молоко, йогурт и т.п.

Кофеварка оснащена насадкой, позволяющей нагревать и вспенивать молоко. Молоко следует налить в отдельную емкость, напр., кружку.

Наклонить сопло так, чтобы оно находилось за пределами корпуса кофеварки (VII). Включить кофеварку, нажав на вклю-

чатель, а затем на кнопку выпуска пара, индикатор кофеварки начнет мигать красным светом. Подождать, пока не закончится нагрев – индикатор загорится постоянным красным светом. Подставить емкость под сопло так, чтобы его конец погрузился на ок. 1 см под поверхность молока. Затем повернуть ручку регулировки пара против часовой стрелки и пар начнет выходить из сопла, нагревая и вспенивая молоко. Поворачивая ручку, отрегулировать интенсивность потока пара. После того, как температура молока достигнет ок. 75°C, а молочная пена начнет расширяться, повернуть ручку по часовой стрелке до упора, чтобы выступающая часть ручки была обращена вверх. Это завершит процесс вспенивания молока. Выключить кофеварку, нажав кнопку включателя. Подождать, пока сопло остынет, а затем очистить его от остатков молока.

Функция горячей воды

Сопло для вспенивания молока можно использовать для получения горячей воды, напр., для подогрева емкости для кофе. Включить кофеварку, нажав на включатель, а затем на кнопку выпуска пара – индикатор кофеварки начнет мигать красным светом. Подождать, пока не закончится нагрев – индикатор загорится постоянным красным светом. Подставить под выходное отверстие сопла емкость, в которую будет налита горячая вода. Затем повернуть ручку регулировки пара против часовой стрелки до тех пор, пока из сопла не начнет вытекать струя воды. Следить за уровнем воды в емкости, чтобы она не переполнилась. Остановка потока воды происходит после поворота до упора ручки по часовой стрелке так, чтобы выступающая часть ручки была обращена вверх.

Решетка для подогрева чашек

Верхняя поверхность имеет металлическую нагревательную решетку, которая нагревается при нагревании кофеварки и остается теплой еще некоторое время. Решетка используется для нагрева емкости для кофе. Сухую, чистую емкость следует поставить вверх дном на решетку. Через некоторое время она начнет нагреваться. После мытья и сушки емкости рекомендуется поставить ее на решетку кофеварки, что позволит повысить ее температуру перед приготовлением следующего напитка.

Внимание! Даже при отключении кофеварки от электросети, вынимая вилку из розетки, решетка еще некоторое время остается теплой. Это эффект тепловой инерции. Не ускорять охлаждение решетки каким-либо образом.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ, ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

Техобслуживание кофеварки

В связи с тем, что устройство используется для приготовления напитка, предназначенного для пищевых целей, необходимо заботиться о его чистоте и регулярно проводить техобслуживание. Мероприятия по техобслуживанию не входят в перечень гарантийных мероприятий. Отказ от надлежащего техобслуживания может быть причиной отказа от принятия рекламации и может привести к потере гарантийных прав.

Перед первым использованием очистить фильтр, рожок, сопло для вспенивания молока и резервуар для воды, как описано ниже.

ВНИМАНИЕ! Все мероприятия по техобслуживанию следует проводить после отключения устройства от источника питания. **Для этого необходимо вынуть вилку кабеля питания из розетки.**

ВНИМАНИЕ! Перед началом техобслуживания необходимо позволить полностью остыть всем элементам устройства. Не ускорять процесс охлаждения каким-либо образом, напр., путем наполнения холодной водой.

После каждого использования немедленно вынуть рожок с фильтром и высыпать использованные кофейные зерна. Поскольку фильтр и рожок могут быть горячими, использовать держатель для фильтра (VIII), а затем, слегка стуча ручкой рожка о край емкости, высыпать использованные кофейные зерна. После этого промыть фильтр и рожок под струей теплой проточной воды, только после этого вынуть остывший фильтр из рожка. Обе части отдельно еще раз промыть для удаления остатков кофейных зерен и высушить тканью или бумажным полотенцем.

После каждого вспенивания молока промыть сопло в соответствии с процедурой получения горячей воды, что позволит удалить остатки молока изнутри сопла. Затем подождать, пока сопло остынет, и сразу после этого снять внешнюю часть сопла, потянув ее вниз (IX), и тщательно промыть под струей проточной теплой воды с добавлением жидкости для мытья посуды. Протереть влажной тканью внутреннюю металлическую часть сопла для удаления остатков молока, а затем высушить тканью или бумажным полотенцем. После того, как внешняя часть сопла высохнет, установить ее обратно на место.

ВНИМАНИЕ! Несоблюдение этой процедуры может привести к присыханию молока и ограничению потока либо полному засорению сопла. Остатки молока, оставленные на сопле, создают также бактериологическую опасность. Даже частично засоренное сопло может привести к повреждению кофеварки. Засоренное сопло можно попробовать очистить тонкой иглой. Поддон для сбора капель используется для сбора воды или остатков напитка, вытекающего из рожка. Поддон для сбора капель оснащен поплавком. Если поплавок будет виден в отверстии поддона (X), поддон следует осторожно разобрать, подняв его с основания кофеварки, а затем опорожнить. Промыть крышку и поддон под струей теплой проточной воды с добавлением жидкости для мытья посуды. Затем протереть насухо тканью или бумажным полотенцем и установить обратно на его место в основании. Не использовать кофеварку без правильно установленного поддона для сбора капель. Рекомендуется опорожнять и чистить поддон для сбора капель чаще, чем будет сигнализировать поплавок.

Очистить резервуар для воды после снятия с устройства. Промыть его чистой водой, а затем опорожнить. Оставить для высыхания с открытой крышкой либо наполнить чистой водой и вставить обратно в устройство.

Остальные элементы устройства нельзя погружать в воду либо мыть струей воды. Ни один из элементов устройства нельзя мыть в посудомоечной машине либо струей воды под высоким давлением. Резервуар следует опорожнять и чистить не реже одного раза в день. Корпус и элементы, которые нельзя мыть струей воды, следует чистить мягкой слегка влажной тканью, а затем насухо протереть.

Удаление минеральных отложений

В зависимости от качества воды в водной системе кофеварки могут скапливаться минералы при осаждении из воды в процессе ее нагрева (накипь), это нормальное явление, которое, однако, может привести к повреждению устройства или снижению его производительности. В случае накопления отложений их следует удалить уксусной или лимонной кислотой. Налить в емкость 0,5л уксуса или насыпать 40г лимонной кислоты, восполнить емкость водой до максимального уровня, а затем перелить раствор в резервуар кофеварки. Вставить резервуар для воды в кофеварку. Вставить рожок с одним из фильтров и, подставив емкость под рожок, нажать на кнопку для приготовления двойного кофе. Дождаться, пока поток воды прекратится, и вынуть рожок с фильтром. Промыть рожок с фильтром теплой проточной водой, чтобы они остыли. Вставить второй фильтр в рожок, рожок – в кофеварку и повторить процедуру.

Сопло промыть раствором из резервуара, как при приготовлении горячей воды. Пропустить через сопло не менее 200мл раствора для удаления осадка.

После завершения удаления осадка вынуть резервуар для воды, удалить из него оставшийся раствор, промыть его и наполнить чистой водой. Повторить всю процедуру полоскания (оба фильтра и сопло) чистой водой. Это позволит удалить остатки чистящей жидкости изнутри устройства.

Процедуру удаления минеральных отложений следует проводить не реже одного раза в квартал.

ВНИМАНИЕ! Осаждение минеральных отложений будет происходить медленнее, если для приготовления кофе используется фильтрованная вода.

Внимание! Для удаления минеральных отложений можно использовать специальные готовые жидкости, предназначенные для таких целей. Перед использованием жидкости необходимо ознакомиться с инструкцией, прилагаемой к жидкости.

Хранение и транспортировка

Хранить устройство в закрытых помещениях, предохранять от пыли, грязи и влаги. Рекомендуется хранить устройство в заводской упаковке.

Хранить устройство в рабочем положении. Не укладывать слоями. Ничего не ставить на устройство. Транспортировать устройство в заводской упаковке. Предохранять от чрезмерных толчков во время транспортировки. Ничего не ставить на устройство во время транспортировки. Устройство хранить и транспортировать с опорожненным и высушенным резервуаром для воды.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Единица измерения	Значение
Номер по каталогу		68510
Номинальное напряжение	[В~]	220 - 240
Номинальная частота	[Гц]	50 / 60
Номинальная мощность	[Вт]	850
Класс изоляции		I
Объем резервуара	[л]	1,6
Размеры	[мм]	230 x 280 x 280
Вес нетто (без кофейника)	[кг]	2,6

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРИСТРОЮ

Ріжкова кавоварка призначена для приготування кави. Перемелені зерна кави вміщуються в спеціальному ситечку в ріжку. Вода з резервуару кавоварки проходить під високим тиском через перемелені зерна кави та стікає у вигляді напою в посуд, розміщений під виходами ріжка. Обладнання також оснащено окремим соплом, яке використовується для спінування молока або подачі струменя гарячої води. Цей пристрій призначений тільки для домашнього використання. Правильна, безвідмовна і безпечна робота пристрою залежить від правильної експлуатації, тому:

Перед використанням пристрою прочитайте цю інструкцію збережіть її.

Постачальник не несе відповідальності за збитки, які виникли в результаті недотримання правил техніки безпеки і рекомендацій цієї інструкції.

ОСНАЩЕННЯ

Пристрій продається в комплектному стані, проте вимагає проведення певних дій, описаних в подальшій частині інструкції. В склад оснащення входить ріжок, два ситечка різного об'єму та мірка для кави поєднана з терпером.

ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Пристрій під час роботи може нагріватися до високої температури, слід дотримуватися обережності під час його експлуатації.

Рекомендації з транспортування і встановлення

Пристрій можна розміщувати лише на твердій, плоскій, рівній поверхні з незаймистих матеріалів. Поверхня повинна витримувати вагу самого пристрою та води, вміщеної в ньому. Необхідно забезпечити відступ не менше 10 см навколо бічних стінок пристрою, над пристроєм не розміщувати матеріалів, нестійких до дії високої температури. Це дозволить забезпечити належну вентиляцію пристрою. Не розташовуйте прилад близько до краю поверхні, наприклад, столу. Нічого не кладіть на пристрій. Це порушує циркуляцію повітря і може стати причиною пошкодження пристрою, а також причиною виникнення пожежі. Пристрій не слід встановлювати поблизу легкозаймистих матеріалів, наприклад, штор або фіранок. Не розміщайте ніяких електричних пристроїв над пристроєм. Під час роботи кавоварки виділяється водяна пара, яка може спричинити коротке замикання в електричній мережі та викликати ураження електричним струмом. Забороняється просвердлювати будь-які отвори в пристрої, а також проводити будь-яку іншу модифікацію продукту, що не описану в інструкціях. Не можна перемищати пристрій, тягнучи його за шнур живлення. Температура в місці встановлення та використання пристрою повинна коливатися в межах від +10 °C ÷ +38 °C, а відносна вологість повітря повинна бути нижчою за 90% без конденсації водяної пари.

Рекомендації щодо підключення пристрою до джерела живлення

Перед тим, як увімкнути пристрій до джерела живлення, переконайтесь, що напруга, частота та продуктивність мережі відповідають значенням на інформаційній таблиці продукту. Вилка повинна підходити до розетки. Забороняється будь-яким чином модифікувати вилку або розетку для забезпечення їх сумісності. Пристрій повинен бути підключений безпосередньо до однієї мережевої розетки. Заборонено використовувати подовжувачі, розгалужувачі та подвійні розетки. Ланцюг живлення повинен бути забезпечений захисним кабелем та запобіжником на 16 А. Уникайте контакту силового

кабелю з гострими краями та гарячими предметами та поверхнями. Під час роботи пристрою, шнур живлення завжди повинен бути повністю вільним та розташований таким чином, щоб він не перешкодив експлуатації пристрою. Розташуйте шнур так, щоб об нього неможливо було спіткнутися. Розетка живлення повинна розташовуватися в такому місці, щоб завжди можна було швидко від'єднати шнур живлення пристрою. Коли від'єднуєте вилку, завжди тримайтеся за корпус вилки, не за шнур. Якщо шнур живлення або вилку пошкоджено, негайно від'єдняйте їх від електромережі та зверніться до авторизованого сервісного центру виробника для їхньої заміни. Не використовуйте пристрій із пошкодженим шнуром живлення або вилкою. Кабель живлення або вилку не можна ремонтувати, у разі пошкодження цих елементів, їх слід замінити новими без дефектів.

Рекомендації щодо використання пристрою

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Пристрій здійснює подачу водяної пари або струменю води високої температури, тому слід уникати контакту тіла зі струменем пари або води, оскільки це загрожує серйозними опіками.

Увага! Пристрій використовується лише для приготування кави. Заборонено використовувати пристрій для приготування або підігріву інших напоїв. Пристрій слід використовувати лише з доставленим оснащенням або оснащенням, визначеним виробником. Під час використання пристрою кабель живлення слід повністю розмотати. Змотаний кабель може перегрітися і спричинити загрозу виникнення пожежі та ураження електричним струмом. Переконайтеся, що підлога біля місця використання пристрою не є слизькою. Це дозволить уникнути ковзання, яке може привести до серйозних травм. Пристрій слід наповнювати лише холодною водою. Резервуар пристрою наповнювали водою лише шляхом її наливання таким чином, як визначено в інструкції. Якщо резервуар не від'єднується від пристрою, слід від'єднати штекер кабеля живлення пристрою від гнізда під час наповнення водою. Ніколи не занурювати резервуар або пристрій під час наповнення водою. Якщо в процесі наповнення резервуару розіллється вода, її слід ретельно висушити перед тим, як під'єднувати пристрій до живлення. Не вмикати пристрій без води. Кількість води завжди повинна перебувати між позначками мінімального та максимального рівня. Менша кількість може призвести до пошкодження пристрою, або спричинити, що пристрій не увімкнеться. Попередження! Не відкривати кришку під час приготування кави. Забороняється самостійно ремонтувати, розбирати або модифікувати пристрій. Будь-який ремонт пристрою повинен виконуватися авторизованим сервісним центром. Пристрій може використовуватися дітьми віком від 8 років та старшими, якщо це відбувається під наглядом, або вони отримали пояснення про користування пристроєм безпечним чином і зрозуміли загрози, що виникають у зв'язку з використанням пристрою. Чистку та технічне обслуговування не можуть виконувати діти, за винятком, якщо їм є 8 років і вони перебувають під наглядом. Тримайте пристрій і його шнур живлення в недоступному для дітей, молодших за 8 років, місці. Не використовуйте для чищення пристрою розчинники, їдкі речовини, спирт, бензин або абразивні засоби.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ

Підготовка до роботи

Розпакуйте продукт, усуньте всі компоненти упаковки. Розмотайте кабель. Розмістіть пристрій відповідно до рекомендацій, які містяться в інструкції. Перед першим використанням вимийте елементи пристрою відповідно до інструкцій, наведених у розділі «Технічне обслуговування».

Запуск з холодного стану

Зніміть резервуар для води, витягнувши його вгору. Відкрийте кришку та наповніть резервуар холодною водою. Рівень води повинен перебувати в межах між показниками мінімального (MIN) і максимального (MAX) рівня води. Закрити кришку резервуару і розмістити його в корпусі ззаду кавоварки (II).

Увімкнути штекер кабеля живлення в мережеве гніздо і натиснути вмикач, лампочка кавоварки почне пульсувати блакитним кольором. Це означає підготовку кавоварки до роботи. Залежно від температури кавоварки і температури в приміщенні нагрівання може тривати приблизно 2 хвилини. Після завершення нагрівання лампочка почне світитися постійним блакитним кольором. Кавоварка готова до приготування кави.

Приготування кави

Вибрати ситечко. Ситечко з меншим об'ємом призначене для приготування однієї порції кави, а ситечко більшого об'єму - двох порцій. Розташувати ситечко в ріжку (III). За допомогою мірки, що додається насипати змелену каву в ситечко та спресувати за допомогою плоскої частини мірки. Рівень кави не може бути вищим за край ситечка. Ретельно очистити край ситечка і ріжка від залишків кави.

Увага! Зерна кави, призначені для приготування у кавоварці, повинні мати відповідний помел. Він не повинен бути ani надто м'яким, ani надто грубим. Якщо напій з виходу ріжка буде витікати надто повільно, це означає, що помел кави надто м'який. Якщо напій не буде достатньої міцності, це означає надто грубий помел кави. Відповідний помел слід підібрати експериментальним шляхом.

Ріжок з ситечком і кавою встановіть в гнізді корпусу кавоварки. Поверніть ріжок ручкою вправо таким чином, щоб було видно символ «UNLOCK» та розмістіть в гнізді корпусу (IV). Прирумуючи його на тій самій висоті, оберніть до упору вправо. Ручка правильно закріпленої колби розміщена перпендикулярно до передньої стінки кавоварки (V) і видно символ «LOCK».

На піддон для крапель покласти посуд, в який буде стікати кава (VI). Ріжок має два виходи, тому посуд слід розмістити таким чином, щоб обидва струмені напою потрапляли в нього.

Натиснути одну з кнопок дозування кави. Кнопка однієї або двох порцій кави означає, що кавоварка автоматично припинить подачу води після приготування кави. Про це повідомить звуковий сигнал. Кількість кави в одній порції відповідає каві-еспресо.

Кнопка ручного дозування кави дозволяє пропустити через зерна довільну кількість води. Припинення подачі води відбувається після повторного натискання цієї кнопки. Необхідно слідкувати за посудом, щоб він не переповнився.

Після приготування кави кавоварка автоматично знову розпочне нагріватися. Посуд з напоєм слід забрати з решітки для крапель.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Посуд з готовим напоєм - гарячий, тому його слід брати за вушко, а у випадку відсутності вушка - захистити долоню за допомогою термостійкої рукавички.

Якщо повинна бути приготована наступна порція кави, слід витягнути ріжок з корпусу, висипати кавову гущу, помити ситечко і ріжок за допомогою струменю проточної літньої води, витерти насухо, після чого наповнити ситечко черговою порцією перемеленої кави і встановити ріжок в кавоварці та приготувати наступну порцію, так як описано вище.

В протилежному випадку слід вимкнути кавоварку, натискаючи вмикач, а потім зняти ріжок з ситечком та очистити обидва елементи від кавової гущі.

Спінювання молока

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Під час спінювання молока з сопла подається гаряча пара під тиском. Це може привести до розливання молока. Руку, якою тримаєте посуд з молоком слід захистити термостійкою рукавицею.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Сопло використовується лише для спінювання молока. Не спінювати інших харчових продуктів, наприклад, сметани, згущеного молока, йогурту тощо.

Кавоварка оснащена соплом, що дозволяє нагріти ти спінити молоко. Молоко слід налити в окрему посудину, наприклад чашку. Сопло повернути таким чином, щоб воно знаходилося за межами корпусу кавоварки (VII). Увімкніть кавоварку, натискаючи вмикач, а потім кнопку подачі пари, лампочка кавоварки почне пульсувати червоним кольором. Дочекайтеся до закінчення нагрівання, лампочка почне світитися постійним червоним кольором. Підкласти посудину під сопло таким чином, щоб його наконечник знаходився на 1 см нижче поверхні молока. Після цього повернути регулятор регулювання пари проти годинникової стрілки - розпочнеться подача пари з сопла, яка нагріватиме та спінюватиме молоко. Повертаючи регулятор відрегулюйте інтенсивність струменя пари. Після того, як температура молока досягне 75 °C, а піна почне збільшуватися, регулятор слід повернути до упору за годинниковою стрілкою таким чином, щоб виступаюча частина регулятора була скерована вгору. Це припинить процес спінювання молока. Вимкніть кавоварку, натискаючи кнопку вмикача. Зачекайте до вистигання сопла, а потім очистіть його від залишків молока.

Функція гарячої води

Сопло для спінювання молока можна використовувати для отримання гарячої води, наприклад для підігріву посуду для кави. Увімкніть кавоварку, натискаючи вимикач, а потім кнопку подачі пари, лампочка кавоварки почне пульсувати червоним кольором. Дочекайтеся до закінчення нагрівання, лампочка почне світитися постійним червоним кольором. Підставте під вихід сопла посуд, куди наливатиметься гаряча вода. Після цього поверніть регулятор регулювання пари проти годинникової стрілки до моменту, поки з сопла подаватиметься гаряча вода. Спостерігайте за рівнем наповнення посуду гарячою водою, щоб вона не переповнила його. Припинення подачі гарячої води відбувається після повертання регулятора до упору за годинниковою стрілкою таким чином, щоб виступаюча частина регулятора була скерована вгору.

Нагрівальна пластина

На верхній поверхні знаходиться металева нагрівальна пластина, яка нагрівається під час нагрівання кавоварки і залишається теплою протягом певного часу. Пластина призначена для нагрівання посуду для кави. Сухий чистий посуд слід розмістити на пластині дотори дном. Через деякий час він нагріється. Рекомендується після миття та просушування посуду розмістити його на деякий час на пластині еспресо, що дозволить збільшити його температуру перед приготуванням чергової порції напою.

Увага! Навіть у випадку від'єднання кавоварки від джерела живлення шляхом витягання штекера з гнізда, пластина протягом певного часу залишатиметься теплою. Це ефект теплової інерції. Не будь-яким чином пришвидшувати охолодження пластини.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ, ТРАНСПОРТУВАННЯ І ЗБЕРІГАННЯ

Технічне обслуговування фільтр-кавоварки

У зв'язку з тим, що пристрій використовується для приготування напою, призначеного для споживчих цілей, слід піклуватися про його чистоту та регулярно здійснювати технічне обслуговування. Заходи з технічного обслуговування не входять до гарантійних заходів. Нехтування технічним обслуговуванням пристрою може стати причиною відхилення скарги на товар і може анулювати гарантію на виріб.

Перед першим запуском ситечко, ріжок, сопло для спінювання молока та резервуар для води очистити описаним нижче способом.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ Технічне обслуговування фільтр-кавоварки слід здійснювати при вимкненому пристрої. **Для цього слід витягнути шнур живлення із розетки.**

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Перед початком технічного обслуговування повністю охолодіть усі елементи пристрою. Не пришвидшувати процесу охолодження будь-яким способом, наприклад, шляхом наповнення холодною водою.

Після кожного використання ріжок з ситечком слід негайно зняти та висипати кавову гущу. Оскільки ситечко та колба можуть бути гарячими, слід використати гачок для притримування ситечка (VIII), а потім легко постукаючи ручкою ріжка об край посудини висипати кавову гущу. Після цього промийте ситечко з ріжком під струменем літньої проточної води і знімайте з ріжка лише охолоджене ситечко. Кожен з елементів ще раз промийте від залишків кави і висушіть за допомогою ганчірки або паперового рушника.

Після кожного спінювання молока сопло слід промити за допомогою процедури отримання гарячої води, що дозволить усунути залишки молока зсередини внутрішньої частини сопла. Після цього дочекайтесь поки сопло вистигне і відразу після цього зніміть зовнішнє сопло, потягнувши його вниз (IX) і ретельно промийте його під струменем проточної літньої води з додаванням рідини для миття посуду. Витріть внутрішню металеву частину сопла від залишків молока за допомогою вологої ганчірки, а потім висушіть за допомогою рушника або паперового рушника. Після висушування зовнішнього сопла встановіть його на місце.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Недотримання цієї процедури загрожує засиханням молока та обмеженням прохідності або забиванням сопла. Залишки молока на соплі також становлять загрозу розмноження бактерій. Навіть частково забите сопло може стати причиною несправності кавоварки. Забите сопло можна спробувати пробити за допомогою тонкої голки.

Піддон для крапель використовується для збирання води або залишку напою, що витікають з виходів ріжка. Піддон для крапель оснащений індикатором, якщо індикатор буде видно в отворі лотка (X), його слід обережно зняти, підіймаючи з підставки кавоварки, а потім випорожнити. Кришку і лоток промити під струменем літньої, проточної води з додаванням рідини для миття посуду. Після цього витерти насухо за допомогою рушника або паперового рушника і встановити на місце в підставці. Не користуватися кавоваркою без належним чином встановленого лотка для крапель. Рекомендується випорожнювати і чистити лоток для крапель частіше, ніж про це сигналізуватиме індикатор.

Резервуар для води слід чистити після знімання з пристрою. Промийте його в чистій воді, а потім випорожніть. Залиште до висихання з відкритою кришкою або наповніть чистою водою і встановіть в пристрій.

Решта елементів пристрою не підлягають зануренню у воду або піддавання під вплив струменю води.

Жоден з елементів виробу не призначений для миття в посудомийних машинах або за допомогою струменя води під високим тиском. Резервуар слід випорожнювати і чистити принаймні один раз у день.

Очистіть корпус та деталі, що не миються струменем води, за допомогою м'якої, злегка вологої тканини, а потім витріть насухо.

Усування мінеральних відкладень

Залежно від якості води всередині водяної системи можуть накопичуватися мінерали, що випали в осад з води в процесі її нагрівання (камінь), це нормальне явище, яке, однак, може пошкодити пристрій або знизити його продуктивність. У випадку накопичення осаду, його слід усунути за допомогою оцтової або лимонної кислоти. Налийте в посудину 0,5 л оцту або насипте 40 г лимонної кислоти, наповніть посудину водою до максимального рівня резервуару, після чого перелійте розчин у резервуар кавоварки. Встановіть резервуар в кавоварці. Встановіть ріжок з одним із ситечок та підкладаючи посуд під виходи ріжка натисніть кнопку для приготування подвійної порції кави. Дочекайтесь поки зупиниться потік води і зніміть ріжок із ситечком. Промийте ріжок з ситечком літньою, проточною водою, щоб вони охололи. Встановіть в ріжку друге ситечко, ріжок в кавоварку та повторіть процедуру.

Промийте сопло розчином з резервуару, як під час приготування гарячої води. Пропустіть через сопло принаймні 200 мл розчину для видалення відкладень.

Після завершення видалення відкладень зніміть резервуар для води, видаліть з нього решту розчину, вимийте та наповніть чистою водою. Повторіть усю процедуру полоскання (обидва ситечка і сопло), використовуючи чисту воду. Це дозволить видалити залишки рідини для миття зсередини кавоварки.

Процедуру усунування мінерального осаду слід здійснювати принаймні один раз у місяць.

УВАГА! Накопичення осаду відбуватиметься повільніше, якщо для запарювання кави використовувати фільтровану воду. Увага! Для видалення мінеральних відкладень можна використовувати спеціальну готову рідину, призначену для цієї цілі. Перед використанням рідини ознайомтеся з інструкцією, а потім дотримуйтеся рекомендацій.

Зберігання та транспортування

Зберігайте пристрій у закритих приміщеннях, захищайте його від пилу, бруду та вологи. Рекомендується зберігати пристрій в оригінальному упаковці.

Зберігайте пристрій у робочому положенні. Не складайте пристрої один на одному. Нічого не кладіть на пристрій. Транспортуйте пристрій у заводській упаковці. Берегти від надмірної тряски під час транспортування. Нічого не кладіть на пристрій під час його транспортування. Пристрій зберігати і транспортувати з випорожненим та висушеним резервуаром для води.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Каталоговий номер		68510
Номінальна напруга	[В~]	220 - 240
Номінальна частота	[Гц]	50 / 60
Номінальна потужність	[Вт]	850
Клас ізоляції		I
Ємність резервуару	[л]	1,6
Розміри	[мм]	230 x 280 x 280
Маса нетто (без кавника)	[кг]	2,6

ĮRENGINIO CHARAKTERISTIKA

Slėginis kavos aparatas skirtas kavai paruošti. Sumaltos kavos pupelės dedamos į specialų sietelį filtru. Vanduo iš kavos aparato bako praleidžiamas aukštu slėgiu per sumaltas kavos pupeles ir kaip gėrimas suteka į esantį po filtro laikiklio angomis indą. Įrenginys turi tai pat atskirą vamzdelį, kuris puoja pieną arba siūlo karšto vandens srovę. Įrenginys skirtas naudoti tik namuose. Tinkamas, patikimas ir saugus įrenginio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš naudodamiesi įrenginiu perskaitykite visą instrukciją ir išsaugokite ją ateičiai.

Tiekėjas neatsako už nuostolius, atsiradusius dėl saugos taisyklių ir šio vadovo rekomendacijų nesilaikymo.

KOMPLEKTACIJA

Produktas parduodamas pilnai surinktas, tačiau jis turi būti paruoštas pagal žemiau pateiktą naudojimo instrukciją. Įrangą sudaro filtro laikiklis, du įvairios talpos sieteliai ir sujungtas su plakikliu kavos matavimo šaukštas.

SAUGUMO INSTRUKCIJOS

ĮSPĖJIMAS! Įrenginys darbo metu gali įšilti iki aukštos temperatūros, jo naudojimo metu būti atsargiems.

Rekomendacijos įrenginio transportavimui ir montavimui

Įrenginys gali būti dedamas tik ant kieto, plokščio, lygaus ir nedegaus, aukštoms temperatūroms atsparaus pagrindo. Pagrindas turi atlaikyti paties įrenginio ir į jį įpilto vandens svorį. Būtina užtikrinti mažiausiai 10 cm atstumą aplink gaminių šonus, nedėti virš įrenginio medžiagų, kurios nėra atsparios aukštai temperatūrai. Tai leis tinkamai vėdinti įrenginį. Nedėkite arti kraštų, pvz. stalo. Nieko nedėti ant įrenginio. Tai sutrikdo oro cirkuliaciją ir gali pakenkti įrenginiui, taip pat sukelti gaisrą. Nedėkite įrenginio prie degių medžiagų, pvz., Užuolaidų ar portjerų. Nedėkite jokių elektros įrenginių virš įrenginio. Eksploatavimo metu išleidžiami vandens garai, kurie gali sukelti elektros instaliacijos trumpąjį jungimą ir sukelti elektros šoką. Draudžiama gręžinėti įrenginyje skylės, taip pat atlikti produkto instrukcijoje nenurodytus įrenginio pakeitimus. Nekeisti įrenginio padėties traukiant už maitinimo laido. Temperatūra produkto montavimo ir naudojimo vietoje turi būti +10°C ÷ +38°C temperatūros diapazone, o santykinė drėgmė turi būti mažesnė kaip 90% be vandens garų kondensacijos.

Produkto prijungimo prie maitinimo šaltinio rekomendacijos

Prieš prijungiant įrenginį prie maitinimo tinklo, įsitikinti, kad maitinimo tinklo įtampa, dažnis ir našumas atitinka produkto duomenų lentelės reikšmėms. Kištukas turi tikti lizdui. Bet koks kištuko ar lizdo pakeitimas jų pritaikymui yra draudžiamas. Įrenginys turi būti prijungtas tiesiogiai prie pavienio elektros tinklo lizdo. Draudžiama naudoti ilgintuvus, skirstytuvus ir dvigubus lizdus. Maitinimo grandinėje turi būti apsauginė grandinė ir 16 A apsauga. Venkite maitinimo laido kontakto su aštriais kraštais ir karštais daiktais bei paviršiais. Įrenginio darbo metu maitinimo laidas visada turi būti pilnai išvyniotas ir išdėstytas taip, kad jis nebūtų kliūtis naudojant įrenginį. Maitinimo laido padėjimas negali kelti suklopimo pavojaus. Maitinimo lizdas turi būti tokioje vietoje, kad visada būtų galima greitai atjungti įrenginio maitinimo laidą. Atjungiant maitinimo kištuką, visada traukti už kištuko korpuso, niekada už kabelio. Jei maitinimo laidas ar kištukas sugadintas, nedelsiant jį atjungti nuo maitinimo tinklo ir kreipkis į gamintojo įgaliotą techninės priežiūros centrą dėl jo iškeitimo. Nenaudoti įrenginio su pažeistu maitinimo laidu

ar kištuku. Maitinimo laidas ar kištukas negali būti suremontuoti, jei šie elementai sugadinti - reikia juos pakeisti naujais be defektų.

Naudojimo rekomendacijos

ĮSPĖJIMAS! Įrenginys skleidžia garų ar aukštos temperatūros vandens srovę, reikia vengti kūno kontakto su garų ar vandens srove, nes tai kelia sunkaus nudegimo pavojų.

Dėmesio! Įrenginys naudojamas tik kavai ruošti. Draudžiama naudoti įrenginį kitiems gėrimams ruošti ar šildyti. Įrenginį reikia naudoti tik kartu su tiekiamą įranga arba su gamintojo nurodyta įranga. Naudojant įrenginio maitinimo kabelis turi būti visiškai išvyniotas. Suvyniotas kabelis gali perkaisti ir sukelti gaisro ir elektros smūgio pavojų. Patikrinti, ar grindys nėra slidžios netoli įrenginio naudojimo vietos. Tai neleis paslysti ir sukelti rimtų sužalojimų. Pripildykite įrenginį tik šaltu vandeniu. Pripildykite įrenginio bakelį vandeniu, pildami, kaip nurodyta instrukcijoje. Jei bakelio negalima atskirti nuo įrenginio, pripildydami vandens, atjunkite įrenginio maitinimo laidą nuo elektros lizdo. Niekada nemerkite bakelio ar įrenginio į vandenį. Jei įpilant vandenį į bakelį jis išsitaškys, reikia jį gerai išvalyti prieš prijungiant įrenginį prie maitinimo. Nejunkite įrenginio be vandens. Vandens lygis visuomet turi būti tarp minimalaus ir didžiausio lygio žymeklių. Mažesnis vandens lygis gali sugadinti įrenginį arba įrenginys neįsijungs. Įspėjimas! Kavos ruošimo metu neatidarykite dangčio. Įrenginį draudžiama savarankiškai taisyti, ardyti ar modifikuoti. Visus taisymo darbus turi atlikti įgaliotas remonto centras. Įrenginį gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai, jei jie yra prižiūrimi arba yra gavę instrukcijas, kaip saugiai naudotis įrenginiu, ir jei jie suprato su naudojimu susijusius pavojus. Valyti ir prižiūrėti negali vaikai, nebent jie yra vyresni nei 8 metų ir yra prižiūrimi. Laikykite įrenginį ir jo maitinimo laidą atokiau nuo vaikų, jaunesnių nei 8 metai. Nenaudoti tirpiklių, agresyvių ir kaustinių medžiagų, benzininio alkoholio ar abrazyvinių valiklių.

ĮRENGINIO VALDYMAS

Paruošimas darbui

Produktas turi būti išpakuotas pašalinant visus pakavimo elementus. Išvynioti laidą. Įdėkite įrenginį pagal instrukcijos nuorodas. Prieš pirmąjį naudojimą, įrenginio elementai turi būti valomi pagal skyriuje apie gaminio techninę priežiūrą pateiktas instrukcijas.

Įjungimas šaltoje būsenoje

Išimkite vandens baką pastumdami jį aukštyn. Atidarykite dangtį ir pripildykite šaltu vandeniu. Vandens lygis turi būti tarp minimalaus (MIN) ir maksimalaus (MAX) vandens lygio žymeklių. Uždarykite bako dangtį ir įdėkite jį į esantį kavos aparato gale (II) korpusą.

Įkiškite maitinimo laidą kištuką į sienos kištukinį lizdą ir paspauskite jungiklį, kavos aparato lemputė pradės mirksėti mėlyna šviesa. Tai reiškia, kad kavos aparatas ruošiamas darbui. Priklausomai nuo kavos aparato ir kambario temperatūros šildymas gali trukti iki 2 minučių. Kai šildymas bus baigtas, lemputė pradės šviesti mėlyna spalva. Kavos aparatas skirtas kavai paruošti.

Kavos virimas

Išsirinkti sietelį. Mažesnis talpos sietelis tinkamas paruošti kavą vienam puodeliui, o didesnis sietelis dviem puodeliams. Sietelį patalpinti filtro laikiklyje (III). Naudodami pridėtą kavos matavimo šaukštą, į sietelį supilkite sumaltas kavos pupeles ir suspauskite jas plokščios šaukšto dalies pagalba. Kavos lygis negali būti aukštesnis už sietelio briauną. Tiksliai išvalykite sietelio ir filtro briauną nuo kavos likučių.

Dėmesio! Skirtos kavos aparatui kavos pupelės turėtų būti tinkamu būdu sumaltos. Negali būti sumaltos per stipriai ar per stambiai. Jei gėrimas iš filtro angos bėgs per lėtai, tai reiškia, kad pupelės per stipriai sumaltos. Jei gėrimas nepasiekė pakankamo stiprumo, tai reiškia, kad pupelės per stambiai sumaltos. Tinkamas kavos pupelių malimo būdas turėtų būti pasirinktas bandymo metu.

Filtro laikiklį su sieteliu ir kava pritvirtinti prie kavos aparato korpuso. Pasukti filtro laikiklio rankeną į kairę taip, kad ji rodytų simbolį „UNLOCK“, ir įdėti ją į korpuso lizdą (IV). Laikant ją tame pačiame aukštyje, pasukti iki galo į dešinę rodyklę. Tinkamai pritvirtinta filtro laikiklio rankena yra statmena kavos aparato priekinei sienai (V) ir rodo simbolį „LOCK“.

Ant nulašėjimo dėklo padėti indą, į kurį tekės kava (VI). Filtras turi dvi angas, indas turėtų būti padėtas taip, kad abi gėrimo srovės į jį pataikytų.

Paspauskite vieną iš kavos matavimo mygtukų. Vienos kavos arba dvigubos kavos mygtukas reiškia, kad kavos aparatas automatiškai sustabdys vandens tekėjimą užvirus kavą. Tai nurodys garso signalas. Vienos kavos gėrimo kiekis yra tinkamas espresso kavos tipui.

Rankinis kavos matavimo mygtukas leidžia praleisti per pupeles bet kokį vandens kiekį. Vandens srovė sustoja, kai dar kartą paspaudžiamas tas mygtukas. Indas turėtų būti stebimas, kad nebūtų perpildytas.

Paruošęs kavą, kavos aparatas automatiškai pradeda šildymą. Indas su gėrimu turi būti paimtas nuo nulašėjimo grotelių.

ĮSPĖJIMAS! Indas su paruoštu gėrimu yra karštas, reikia paimti jį už rankenos arba jei rankenos nėra, ranką apsaugoti karščiui atsparia pirštine.

Norint paruošti kitus gėrimus, filtro laikiklį reikia atjunkti nuo korpuso, išpilti pupeles, sietelį ir filtrą perplauti tekančio drungno vandens srove, sausai nušluostyti, o vėliau pripildyti sietelį kita sumaltų pupelių porcija ir pritvirtinti filtro laikiklį prie kavos aparato ir paruošti kitą gėrimą pagal aprašytą aukščiau procedūrą.

Kitu atveju kavos aparatą reikia išjungti paspaudžiant jungiklį, o vėliau išimti filtro laikiklį su sieteliu ir išvalyti kavos pupeles.

Pieno putojimas

ĮSPĖJIMAS! Iš vamzdelio išsiskiria karšti garai pieno putojimo metu. Tai gali sukelti pieno taškymą. Laikančią indą su pienu ranką reikia apsaugoti karščiui atsparios pirštinės pagalba.

ĮSPĖJIMAS! Vamzdelis skirtas tik pieno putojimui. Neputoti kitų maisto produktų, pvz., grietinės, kondensuoto pieno, jogurto ir kt. Kavos aparate yra leidžiantis pašildyti ir putoti pieną vamzdelis. Pieną reikia įpilti į atskirą indą, pvz., puodelį.

Pasukti vamzdelį taip, kad jis būtų už kavos aparato korpuso (VII). Įjunkti kavos aparatą paspaudžiant jungiklį, o vėliau paspausti garų skleidimo mygtuką, aparato lemputė pradės mirksėti raudonai. Palaukti iki šildymo pabaigos, lemputė pradės šviesti raudonai. Padėti indą po vamzdeliu taip, kad jo galas būtų maždaug 1 cm žemiau pieno paviršiaus. Tada pasukti garų reguliavimo rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę, iš vamzdelio išeis garai, kurie šildys pieną ir jį putas. Pasukti rankenėlę, kad sureguliuoti garų srovės stiprumą. Kai pieno temperatūra pasieks maždaug 75 °C, o pieno putos pradės plėstis, rankenėlę reikia pasukti pagal laikrodžio rodyklę iki galo, kad išsikišusi rankenėlės dalis būtų nukreipta į viršų. Tai užbaigs pieno putojimo procesą. Išjungti kavos aparatą spaudžiant jungiklį. Palaukti, kol vamzdelis atvės, tada išvalyti jį nuo pieno likučių.

Karšto vandens funkcija

Pieno putojimo vamzdelis gali būti naudojamas karštam vandeniui gauti, pvz., kavos indui pašildyti. Įjunkti kavos aparatą spaudžiant jungiklį, o vėliau garų skleidimo mygtuką, kavos aparato lemputė pradės mirksėti raudonai. Palaukti iki šildymo pabaigos, lemputė pradės šviesti raudonai. Po vamzdelio anga padėkite indą, į kurį bus įpilta karštas vanduo. Tada pasukti garų reguliavimo rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę, kol iš vamzdelio pradės tekėti vandens srovė. Indą reikia stebėti, kad nebūtų perpildytas. Vandens srovė sustoja tekti iki galo sukant rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę taip, kad išsikišusi rankenėlės dalis būtų nukreipta į viršų.

Puodelių pašildymo lentyna

Viršutinis paviršius turi metalinę pašildymo lentyną, kuri įkaista kavos aparatui šylant ir kažkiek laiko išlieka šilta. Plokštė naudojama kavos indams pašildyti. Sausą, švarų indą reikia padėti ant plokštės dugnu aukštyn. Po tam tikro laiko jis sušils. Rekomenduojama nuplautą ir išdžiovintą indą pastatyti ant kavos aparato plokštės, tai leis pakelti jo temperatūrą prieš kito gėrimo ruošimą. Dėmesio! Net ištraukus kištuką iš lizdo ir atjungus kavos aparatą nuo maitinimo šaltinio, plokštė tam tikra laiką išlieka šilta. Tai yra šiluminės inercijos poveikis. Jokių būdu nespirtinti plokštės vėsinimo.

PRIEŽIŪRA, TRANSPORTAS IR LAIKYMAS

Kavos aparato priežiūra

Atsižvelgiant į tai, kad produktas naudojamas maistui ruošiamo vandens ruošimui, reikia pasirūpinti jo švara ir jį reguliariai prižiūrėti. Techninės priežiūros veikla nėra garantinės veiklos dalis. Netinkama techninė priežiūra gali būti priežastis atmesti skundą ir gali būti dėl to prarasta produkto garantija.

Prieš pirmą naudojimą reikia išvalyti sietelį, filtrą, pieno putojimo vamzdelį ir vandens baką, kaip aprašyta toliau.

ĮSPĖJIMAS! Visi priežiūros veiksmai turi būti atliekami kai produktas yra atjungtas nuo elektros. **Norint tai padaryti, atjunkti maitinimo laidą nuo maitinimo tinklo lizdo.**

ĮSPĖJIMAS! Prieš pradėdant priežiūros darbus, leisti įrenginio elementams visiškai atvėsti. Negalima pagreitinti aušinimo proceso jokių būdu, pvz. užpildant šaltu vandeniu.

Iškart po kiekvieno naudojimo išimkite filtro laikiklį su sieteliu ir išpilkite panaudotas kavos pupeles. Kadangi sietelis ir filtras gali būti karšti, reikia naudoti griebtuvą sieteliui (VIII) laikyti, o vėliau švelniai stuksenant filtro laikiklį į indo kraštą išpilti panaudotas kavos pupeles. Po to sietelį su filtru reikia perplauti po drungno tekančio vandens srove ir tik atvėsintą sietelį išimti iš filtro. Abi dalis atskirai dar kartą išplauti nuo kavos likučių ir nusausinoti šluoste arba popieriniu rankšluosčiu.

Po kiekvieno pieno putojimo reikia jį perplauti pagal karšto vandens gavimo procedūrą, kad iš vamzdelio galima būtų pašalinti pieno likučius. Tada palaukti, kol vamzdelis atvės, ir tuojau traukiant žemyn (IX) nuimti išorinį vamzdelį ir įpylus indų plovimo skysčio tiksliai nuplauti po tekančio drungno vandens srove. Nuvalyti vidinėje metalinėje vamzdelio dalyje pieno likučius drėgna šluoste,

tada nusausinti šluoste ar popieriniu rankšluosčiu. Po išorinio vamzdelio nusausinimo, įmontuoti jį į vietą.

ĮSPĖJIMAS! Nesilaikant šios procedūros pienas gali sudžiūti ir apriboti tekėjimą arba visiškai užkimšti vamzdelį. Ant vamzdelio likę pieno likučiai taip pat kelia bakteriologinę grėsmę. Užkimštas, net tik iš dalies vamzdelis gali sugadinti kavos aparatą. Galima pabandyti išvalyti užsikimšusį vamzdelį plonos adatos pagalba.

Nulašėjimo dėklas naudojamas vandeniui ar gėrimo likučiams tekantiems iš filtro angų kaupimui. Nulašėjimo dėklas turi plūdę, jei plūdė matoma padėklo angoje (X). Reikia jį atsargiai nuimti, pakeliant jį nuo kavos aparato pagrindo, o vėliau ištuštinti. Nuplauti dangtį ir dėklą po drungno tekančio vandens srove, įpildami indų plovimo skysčio. Tada sausai nušluostyti šluoste ar popieriniu rankšluosčiu ir patalpinti į vietą ant pagrindo. Nenaudoti kavos aparato, jei nulašėjimo dėklas nėra tinkamai įdėtas. Rekomenduojama ištuštinti ir išvalyti nulašėjimo dėklą dažniau, nei nurodo tai plūdė.

Vandens baką valyti išėmus jį iš įrenginio. Perplauti jį švariu vandeniu, o vėliau ištuštinti. Atidaryti dangtį ir palikti išdžiūti arba užpilti švariu vandeniu ir įdėti į įrenginį.

Kitos įrenginio dalys netinka panardinimui į vandenį ar veikimui vandens srove.

Nė vienas iš įrenginio elementų nėra skirtas plauti indaplovėse arba su aukšto slėgio srove. Baką reikia ištuštinti ir valyti bent kartą per dieną.

Korpusą ir vandeniu neplaunamas dalis nuvalykite minkštu, šiek tiek drėgnu skudurėliu, tada nuvalykite sausai.

Mineralinių nuosėdų šalinimas

Atsižvelgiant į vandens kokybę, šildant jį iš vandens iškritę mineralai (kalkės) gali kauptis vandens sistemos viduje, tai yra normalus reiškinys, bet gali sugadinti įrenginį arba pabloginti jo veikimą. Kai nuosėdos susikaupia galima jas pašalinti naudojant acto arba citrinų rūgštį. Į indą įpilti 0,5 l acto arba įberti 40 g citrinų rūgšties, užpildyti indą vandeniu iki maksimalaus lygio. Įdėti baką į kavos aparatą. Pritvirtinti filtro laikiklį su sieteliu ir padėjus indą po filtro angomis paspausti dvigubos kavos mygtuką. Palaukti, kol vandens srovė sustos tekėti ir nuimti filtro laikiklį su sieteliu. Perplauti filtrą su sieteliu drungnu tekančiu vandeniu, kad atvestų. Pritvirtinti antrą sietelį į filtrą, filtro laikiklį į kavos aparatą ir pakartoti procedūrą.

Nuplauti vamzdelį tirpalu iš bako taip kaip karšto vandens ruošimo metu. Per vamzdelius perpilti bent 200 ml nuosėdų šalinimo tirpalo.

Pabaigus nuosėdų šalinimą išimti vandens baką, pašalinti iš jo likusį tirpalą ir jį išplauti ir įpilti švaraus vandens. Pakartoti visą plovimo procedūrą (abu sieteliai ir vamzdelis) švariu vandeniu. Tai leis pašalinti valymo skysčio likučius iš kavos aparato vidaus.

Mineralinių nuosėdų pašalinimo procedūra turėtų būti atliekama bent kartą į mėnesį.

DĖMESIO! Mineralinių nuosėdų nusėdimas bus lėtesnis, jei kavos virimui bus naudojamas filtruotas vanduo.

Dėmesio! Mineralinių nuosėdų šalinimui galima naudoti skirtus tokiam vartojimui specialius paruoštus skysčius. Prieš skysčio panaudojimą, reikia susipažinti, o vėliau panaudoti pridėtą prie skysčio informaciją.

Sandėliavimas ir transportas

Laikyti įrenginį uždaroje patalpoje, saugoti nuo dulkių, purvo ir drėgmės. Rekomenduojama produktą laikyti originalioje pakuotėje. Produktą laikyti darbinėje padėtyje. Nedėti sluoksniais. Nieko nedėti ant įrenginio. Transportuokite įrenginį gamyklinėje pakuotėje. Apsaugoti nuo pernelyg didelių smūgių transportavimo metu. Transportavimo metu nedėti nieko ant įrenginio. Saugoti ir transportuoti įrenginį su tuščiu ir nusausintu vandens baku.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo numeris		68510
Nominali įtampa	[V~]	220 - 240
Nominalus dažnis	[Hz]	50 / 60
Nominali galia	[W]	850
Izoliacijos klasė		I
Bako talpa	[l]	1,6
Matmenys	[mm]	230 x 280 x 280
Grynasis svoris (be ąsočio)	[kg]	2,6

IERĪCES APRAKSTS

Spiediena kafijas automāts ir paredzēts kafijas pagatavošanai. Malts kafijas pupiņas tiek ievietotas īpašā sietīņā kolbā. Ūdens no ierīces tvertnes zem augstā spiediena plūst cauri maltajām kafijas pupiņām un izplūst kā dzēriens traukā, kas novietots zem kolbas izejām. Ierīce ir aprīkota ar atsevišķu sprauslu, kas paredzēta piena putošanai vai karsta ūdens strūkļas nodrošināšanai. Ierīce ir paredzēta tikai mājāsaimniecības lietošanai. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no tās pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

pirms sāciet lietot ierīci, izlasiet visu instrukciju un saglabāiet to.

Piegādātājs neatbild par kaitējumiem, kas radušies, neievērojot drošības noteikumus un šīs instrukcijas norādījumus.

APRĪKOJUMS

Ierīce tiek piegādāta pilnīgi samontētā stāvoklī, tomēr ir jāveic noteiktas sagatavošanas darbības, kas aprakstītas tālākā instrukcijas daļā. Aprīkojumā ietilpst kolba, divi sietīņi ar dažādu tilpumu un mērkarote kafijas ar blieti.

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

BRĪDINĀJUMS! Darbības laikā ierīce var uzkarst līdz augstai temperatūrai, ievērojiet piesardzību tās apkalpošanas laikā.

Norādījumi par transportēšanu un uzstādīšanu

Ierīci var uzstādīt tikai uz cietas, plakanas, līdzenas un neuzliesmojošas virsmas, kas izturīga pret augstas temperatūras iedarbību. Pamatnei ir jāiztur pašas ierīces un tajā esošā ūdens svars. Nodrošiniet vismaz 10 cm brīvas telpas ap ierīces sānu sienīnām. Vīrs ierīces nedrīkst novietot materiālus, kas nav izturīgi pret augstas temperatūras iedarbību. Tas ļauj nodrošināt pareizu ierīces ventilāciju. Neuzstādiet ierīci malas (piemēram, galda malas) tuvumā. Neuzstādiet neko uz ierīces. Tas traucē gaisa cirkulāciju un var kļūt par ierīces bojāšanas un ugunsgrēka iemeslu. Neuzstādiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu, piemēram, aizkaru tuvumā. Vīrs ierīces nedrīkst novietot nekādas elektroierīces. Ierīces darbības laikā izdalās ūdens tvaiks, kas var novest pie elektrosistēmas īssavienojuma un kļūt par elektrošoka iemeslu. Ierīcē nedrīkst urbt nekādus caurumus, nedrīkst arī veikt nekādas ierīces modifikācijas, kas nav aprakstītas instrukcijā. Nepārvietojiet ierīci, velkot to aiz barošanas kabeļa. Temperatūrai ierīces uzstādīšanas un lietošanas vietā ir jābūt diapazonā no +10 °C līdz +38 °C un mitrumam ir jābūt zemākam par 90 % bez ūdens tvaika kondensēšanas.

Norādījumi par ierīces pieslēgšanu barošanas avotam

Pirms ierīces pieslēgšanas barošanas avotam pārlicinieties, ka barošanas tīkla spriegums, frekvence un veiktspēja atbilst vērtībām, kas norādītas datu plāksnītē. Kontaktdakšai ir jābūt piemērotai kontaktligzdai. Nedrīkst nekādā veidā modificēt kontaktdakšu vai kontaktligzdu, lai tās pielāgotu vienu otrai. Ierīcei ir jābūt pieslēgtai tieši vienviēgīgai barošanas tīkla kontaktligzdai. Nedrīkst izmantot pagarinātājus, sadalītājus un dubultās kontaktligzdas. Barošanas ķēdei ir jābūt aprīkoti ar aizsargvadu 16 A aizsargierīci. Izvairieties no barošanas kabeļa saskares ar asām malām un karstiem priekšmetiem un virsmām. Ierīces darbības laikā barošanas kabelim ir vienmēr jābūt pilnīgi iztrinātam un novietotam tā, lai tas netraucētu apkalpot ierīci. Barošanas kabeļa pozīcija nedrīkst radīt pakļupšanas risku. Barošanas kontaktligzdai ir jāatrodas tādā vietā, lai vienmēr būtu iespējams ātri atslēgt ierīces barošanas kabeļa kontaktdakšu. Atslēdzot barošanas kabeļa kontaktdakšu, vienmēr velciet aiz kontaktdakšas

korpusu, nevis aiz kabeļa. Barošanas kabeļa vai kontaktdakšas bojājuma gadījumā tie ir nekavējoties jāatslēdz no barošanas tīkla un jāsazinās ar ražotāja autorizēto servisa centru, lai nomanītu tos pret jauniem elementiem. Nelietojiet ierīci ar bojāto barošanas kabeli vai kontaktdakšu. Barošanas kabelis un kontaktdakša nav remontējami, šo elementu bojājuma gadījumā tie ir jānomaina pret jauniem elementiem, kas ir brīvi no defektiem.

Norādījumi par ierīces lietošanu

BRĪDINĀJUMS! Ierīce padod ūdens tvaiku vai ūdens strūklu ar augstu temperatūru. Izvairieties no kermēna saskares ar tvaika vai ūdens strūklu, jo pastāv nopietnu apdegumu risks. Uzmanību! Ierīce ir paredzēta tikai kafijas pagatavošanai. To nedrīkst izmantot citu dzērienu pagatavošanai un uzsildīšanai. Lietojiet ierīci tikai kopā ar aprīkojumu, kas ietilpst komplektā, vai ražotāja noteikto aprīkojumu. Lietošanas laikā barošanas kabelim ir jābūt pilnībā izritinātam. Saritinātais kabelis var pārkarst un radīt ugunsgrēka un elektrošoka risku. Pārliecinieties, ka grīda ierīces lietošanas tuvumā nav slidena. Tas ļauj izvairīties no slīdēšanas, kas var novest pie nopietnām traumām. Uzpildiet ierīci tikai ar aukstu ūdeni. Uzpildiet ierīces tvertni ar ūdeni, tikai ielejot to, kā norādīts instrukcijā. Ja tvertne nav atdalāma no ierīces, uz ūdens uzpildīšanas laiku atslēdziet barošanas kabeļa kontaktdakšu no kontaktligzdas. Nekad neiegremdējiet tvertni vai ierīci, lai to uzpildītu ar ūdeni. Ja tvertnes uzpildīšanas ar ūdeni laikā ūdens ir izšļakstīts, rūpīgi savāciet to pirms ierīces pieslēgšanas barošanas avotam. Neiedarbiniet ierīci bez ūdens. Ūdens līmenim ir vienmēr jāatrodas starp minimālā un maksimālā līmeņa atzīmēm. Mazāks ūdens līmenis var novest pie ierīces bojāšanas vai neļaut iedarbināt ierīci. Brīdinājums! Neatveriet vāku kafijas pagatavošanas laikā. Ierīci nedrīkst patstāvīgi remontēt, demontēt vai modificēt. Visi ierīces remontu ir jāveic autorizētajā servisa centrā. Ierīci var lietot bērni vismaz 8 gadu vecumā, ja viņi atrodas uzraudzībā vai ir saņēmuši instrukcijas par drošu ierīces lietošanu un sapratuši ar to saistītos riskus. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni vecumā līdz 8 gadiem un bez pieaugušu uzraudzības. Turiet ierīci un tās barošanas kabeli bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem, nepieejamā vietā. Neizmantojiet tīrīšanai agresīvas vielas, šķīdinātājus, kodīgas vielas, spirtu, benzīnu vai abrazīvas vielas.

IERĪCES LIETOŠANA

Sagatavošana darbībai

Izpakoiet ierīci, noņemot visus iepakojuma elementus. Izritiniet kabeli. Uzdādiēt ierīci atbilstoši instrukcijas norādījumiem. Pirms pirmās lietošanas reizēs nomazgājiet ierīces elementus atbilstoši norādījumiem nodaļā, kas attiecas uz ierīces tehnisko apkopi.

Aukstās ierīces iedarbināšana

Demontējiet ūdens tvertni, izbīdot to uz augšu. Atveriet vāku un uzpildiet tvertni ar aukstu ūdeni. Ūdens līmenim ir jāatrodas starp minimālā (MIN) un maksimālā (MAX) ūdens līmeņa atzīmēm. Aizveriet tvertnes vāku un novietojiet tvertni kafijas ierīces aizmugurē (II).

Pieslēdziet barošanas kabeļa kontaktdakšu tīkla kontaktligzdai un nospiediet slēdzi. Ierīces indikators sāk pulsēt ar zilu gaismu. Tas nozīmē ierīces sagatavošanu darbībai. Atkarībā no ierīces temperatūras un temperatūras telpā tas var ilgst līdz aptuveni 2 minūtēm. Pēc uzsildīšanas pabeigšanas indikators sāk degt ar nepārtrauktu zilu gaismu. Ierīce ir gatava kafijas pagatavošanai.

Kafijas pagatavošana

Izvēlieties sietiņu. Sietiņš ar mazāku tilpumu ir piemērots vienas kafijas tasītes, un sietiņš ar lielāku tilpumu — divu tasīšu pagatavošanai. Ievietojiet sietiņu kolbā (III). Izmantojot mērkaroti, kas ietilpst komplektā, ieleberiet maltas kafijas pupiņas sietiņā un noblētējiet tās ar plakanu mērkarotes daļu. Kafijas līmenis nedrīkst pārsniegt sietiņa malu. Rūpīgi iztīriet sietiņa un kolbas malu no kafijas atliekām.

Uzmanību! Kafijas pupiņām, kas paredzētas kafijas automātam, ir jābūt atbilstoši samaltām. Tās nedrīkst būt nedz pārāk smalki,

nedz pārāk rupji samaltas. Ja dzēriens pārāk lēni izplūst no kolbas izejas, tas nozīmē, ka kafijas pupiņas ir samaltas pārāk smalki. Ja dzēriens nesasniedz pietiekamu stiprumu, tas nozīmē, ka kafijas pupiņas ir samaltas pārāk rupji. Atbilstošais kafijas pupiņu maļšanas veids ir jāizvēlas eksperimentāli.

Nostipriniet kolbu ar sietiņu un kafiju ierīces korpusa ligzdā. Pagrieziet kolbu ar rokturi pa kreisi tā, lai tas norādītu simbolu "UN-LOCK", un novietojiet to korpusa ligzdā (IV). Turot rokturi tajā pašā augstumā, pagrieziet to pa labi. Pareizi uzstādītās kolbas rokturis ir perpendikulārs ierīces priekšējai sienai (V) un norāda simbolu "LOCK".

Uzstādiet trauku, kurā izplūdis kafija, uz plīnu paplātes (VI). Kolbai ir divas izejas. Uzstādiet trauku tā, lai abas strūklas nokļūtu tajā. Nospiediet vienu no kafijas dozēšanas pogām. Vienas vai dubultās kafijas poga nozīmē, ka kafijas automāts pārtrauc ūdens plūsmu pēc kafijas pagatavošanas. Tas tiek signalizēts ar skaņas signālu. Dzēriena daudzums vienai kafijai atbilst espresso tipa kafijai.

Kafijas manuālās dozēšanas poga ļauj izplūst cauri kafijas pupiņām jebkādam ūdens daudzumam. Ūdens plūsma tiek pārtraukta pēc šīs pogas atkārtotas nospiešanas. Novērojiet trauku, lai tās netiktu pārpildīts.

Pēc kafijas pagatavošanas automātiski sākas atkārtota ierīces uzsildīšana. Nonemiet trauku ar dzērienu no plīnu paplātes.

BRĪDINĀJUMS! Trauks ar gatavo dzērienu ir karsts. Turiet to aiz roktura vai, ja tā nav, aizsargājiet roku ar cimdi, kas izturīga pret augstas temperatūras iedarbību.

Pirms nākamo dzērienu pagatavošanas atslēdziet kolbu no korpusa, izberiet kafijas pupiņas, izskalojiet sietiņu un kolbu ar tekoša vēsa ūdens strūklu un pilnīgi nosusiniet to. Pēc tam uzpildiet sietiņu ar jaunu malto kafijas pupiņu porciju, nostipriniet kolbu ierīcē un pagatavojiet nākamo dzērienu atbilstoši iepriekš aprakstītajai procedūrai.

Prētējā gadījumā izslēdziet ierīci, nospiežot slēdzi, pēc tam demontējiet kolbu ar sietiņu un iztīriet abus elementus no kafijas pupiņām.

Piena putošana

BRĪDINĀJUMS! Piena putošanas laikā no sprauslas izplūst karsts tvaiks zem spiediena. Tas var novest pie piena izšķakstīšanas. Aizsargājiet roku, kas tur trauku ar pienu, ar cimdi, kas izturīgs pret augstas temperatūras iedarbību.

BRĪDINĀJUMS! Sprausla ir paredzēta tikai piena putošanai. Neputojiet citus pārtikas produktus, piemēram, krējumu, sabiezinātu pienu, jogurtu u. tml.

Ierīce ir aprīkota ar sprauslu, kas ļauj uzsilīt un saputo pienu. Ielejiet pienu atsevišķā traukā, piemēram, krūzē.

Novirziet sprauslu tā, lai tā atrastos ārpus ierīces korpusa (VII). Ieslēdziet ierīci, nospiežot slēdzi un tvaika padeves pogu. Indikators sāk pulsēt ar sarkanu gaismu. Pagaidiet, līdz beidzas ierīces uzsildīšana, indikators sāk degt ar nepārtrauktu sarkanu gaismu. Novietojiet trauku zem sprauslas tā, lai tas gals atrastos aptuveni 1 cm zem piena virsmas. Pēc tam pagrieziet tvaika regulēšanas grozāmo pogu pretēji pulksteņrādītāja virzienam. Tvaiks sāk izplūst no sprauslas, uzsildot pienu un saputo to. Pagriežot grozāmo pogu, noregulējiet tvaika plūsmas intensitāti. Kad piens sasniegs temperatūru aptuveni 75 °C un piena putas sāk izplesties, pagrieziet grozāmo pogu līdz pretestībai pulksteņrādītāja virzienā tā, lai grozāmās pogas izvirkjums būtu vērsts uz augšu. Tas pārtrauc piena putošanas procesu. Izslēdziet ierīci, nospiežot slēdža pogu. Pagaidiet, līdz sprausla atdziest, un iztīriet to no piena atliekām.

Karsta ūdens funkcija

Piena putošanas sprauslu var izmantot, lai iegūtu karstu ūdeni, piemēram, trauka kafijai uzsildīšanai. Ieslēdziet ierīci, nospiežot slēdzi un tvaika padeves pogu. Indikators sāk pulsēt ar sarkanu gaismu. Pagaidiet, līdz beidzas ierīces uzsildīšana, indikators sāk degt ar nepārtrauktu sarkanu gaismu. Novietojiet trauku, kurā tiks ieliets karstais ūdens, zem sprauslas izejas. Pēc tam pagrieziet tvaika regulēšanas grozāmo pogu pretēji pulksteņrādītāja virzienam līdz brīdim, kad no sprauslas sāk plūst ūdens strūkļa. Novērojiet ūdens līmeni traukā, lai tas netiktu pārpildīts. Ūdens strūkļa tiek pārtraukta, pagriežot grozāmo pogu līdz pretestībai pulksteņrādītāja virzienā tā, lai grozāmās pogas izvirkjums būtu vērsts uz augšu.

Uzsildīšanas paplāte

Augsējā virsma ir aprīkota ar metāla uzsildīšanas paplāti, kas tiek uzsildīta kafijas automāta uzsildīšanas laikā un paliek silta vēl kādu laiku. Paplāte ir paredzēta kafijas trauku uzsildīšanai. Novietojiet uz paplātes sausu, tīru trauku ar dibenu uz augšu. Pēc noteikta laika tas tiek uzsildīts. Pēc trauka nomazgāšanas un nosusināšanas to ieteicams novietot uz ierīces paplātes, kas ļauj pacelt tā temperatūru pirms nākamā dzērienu pagatavošanas.

Uzmanību! Pat pēc ierīces atslēgšanas no barošanas avota paplāte paliek silta vēl kādu laiku. Tas ir siltuma inerces rezultāts. Nekādā veidā nepaātriniet paplātes atdzišanu.

TEHNISKĀ APKOPE, TRANSPORTĒŠANA UN UZGLABĀŠANA

Ierīces tehniskā apkope

Ierīce ir paredzēta dzērienu, kas tiek lietots uzturā, pagatavošanai, tādēļ ir jārupējās par tās tīrību un regulāri jāveic tās tehniskā apkope. Tehniskās apkopes darbības nav garantijas darbības. Pareizās tehniskās apkopes trūkums var kļūt par reklamācijas sūdzības noraidīšanas iemeslu un novest pie garantijas tiesību zaudēšanas.

Pirms pirmās lietošanas reizes iztīriet sietiņu, kolbu un piena putošanas sprauslu, kā tālāk aprakstīts.

BRĪDINĀJUMS Veicot visas tehniskās apkopes darbības, ierīcei ir jābūt atslēgtai no barošanas avota. **Šīm mērķim izvelciet barošanas kabeļa kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas.**

BRĪDINĀJUMS! Pirms tehniskās apkopes darbību sākšanas pagaidiet, līdz visi ierīces elementi pilnībā atdziest. Nekādā veidā

nepaātriniet atdzesšanas procesu, piemēram, uzpildot ierīci ar aukstu ūdeni.

Tūlīt pēc katras lietošanas reizes demontējiet kolbu ar sietiņu un izberiet izlietotas kafijas pupiņas. Tā kā sietiņš un kolba var būt karsti, izmantojiet āķi sietiņa turēšanai (VIII), un viegli sitot ar kolbas rokturi pa trauka malu, izberiet izlietotās kafijas pupiņas. Pēc tam izskalojiet sietiņu un kolbu zem tekošā vēsa ūdens strūkļas un tikai pēc tam demontējiet atdzisušo sietiņu no kolbas. Atkārtoti izskalojiet kafijas atliekas no abiem elementiem un nosusiniet tos ar lupatiņu vai papīra dvieļi.

Pēc katras piena putošanas reizes izskalojiet sprauslu atbilstoši karsta ūdens iegūšanas procedūrai, lai noņemtu piena atliekas no sprauslas iekšpuses. Pēc tam pagaidiet, līdz sprausla atdziest, un tūlīt pēc tam demontējiet ārējo sprauslu, velkot to uz leju (IX), un rūpīgi nomazgājiet to zem tekošā vēsa ūdens strūkļas ar trauku mazgāšanas līdzekli. Izīriet sprauslas iekšējo metāla daļu no piena atliekām ar mitru lupatiņu un nosusiniet to ar lupatiņu vai papīra dvieļi. Pēc ārējās sprauslas nosusināšanas uzstādiet to vietā.

BRĪDINĀJUMS! Šis procedūras neievērošana var novest pie piena sakalšanas un plūsmas ierobežošanas vai sprauslas pilnīgas aizsprostošanas. Piena atliekas, kas atstātas uz sprauslas, rada arī bakterioloģisku risku. Pat daļēji aizsprostotā sprausla var kļūt par ierīces bojāšanas iemeslu. Aizsprostoto sprauslu var mēģināt iztīrīt ar tievu adatu.

Pilienu paplāte ir paredzēta ūdens vai dzēriena atliekam, kas izplūst no kolbas izejām. Pilienu paplāte ir aprīkota ar pludiņu. Ja pludiņš ir redzams paplātes atverē (X), piesardzīgi demontējiet paplāti, paceļot to no ierīces pamatnes un iztukšojiet. Nomazgājiet vāku un paplāti zem tekošā vēsa ūdens strūkļas ar trauku mazgāšanas līdzekli. Pēc tam pilnīgi nosusiniet tos ar lupatiņu vai papīra dvieļi un uzstādiet vietā pamatnē. Nelietojiet ierīci bez pareizi uzstādītās pilienu paplātes. Pilienu paplāti ieteicams iztukšot un tīrīt biežāk, nekā to signalizē pludiņš.

Tīriet ūdens tvertni pēc tās demontēšanas no ierīces. Izskalojiet to tīrā ūdenī un iztukšojiet. Ļaujiet tvertnei nožūt, atstājot to ar atvērtu vāku, vai uzpildiet ar tīru ūdeni un uzstādiet ierīcē.

Pārējos ierīces elementus nedrīkst iegremdēt ūdenī vai pakļaut tos ūdens strūkļas iedarbībai.

Neviens no ierīces elementiem nav piemērots mazgāšanai trauku mazgājamajā mašīnā vai ar augstspiediena ūdens strūkļu. Iztukšojiet un tīriet tvertni vismaz vienu reizi dienā.

Tīriet korpusu un elementus, kas nav piemēroti mazgāšanai ar ūdens strūkļu, ar viegli samitrinātu lupatiņu un pilnīgi nosusiniet tos.

Kaļķakmens nogulšņu noņemšana

Atkarībā no ūdens kvalitātes ūdens sistēmas iekšā var uzkrāties minerāli, kas izdalās no ūdens tā uzsildīšanas procesā (kaļķakmens). Tā ir normāla parādība, taču tā var novest pie ierīces bojāšanas vai tās veiktspējas samazināšanās. Nogulšņu uzkrāšanās gadījumā noņemiet tos, izmantojot etiķskābi vai citronskābi. Ielejiet traukā 0,5 l etiķa vai ieberiet 40 g citronskābes, piepildiet trauku ar ūdeni līdz maksimālajam trauka tilpumam un pārlejiet šķīdumu ierīces tvertnē. Uzstādiet tvertni ierīcē. Uzstādiet kolbu ar vienu no sietiņiem un, novietojot trauku zem kolbas izejas, nospiediet dubultās kafijas pogu. Pagaidiet līdz ūdens plūsmas pārtraukšanai un demontējiet kolbu ar sietiņu. Izskalojiet kolbu ar sietiņu ar tekošu vēsu ūdeni, lai tos atdzēsētu. Uzstādiet otru sietiņu kolbā un kolbu ierīcē, pēc tam atkārtojiet procedūru.

Izskalojiet sprauslu ar šķīdumu no tvertnes kā karsta ūdens pagatavošanas laikā. Izpludiniet cauri sprauslām aptuveni 200 ml šķīduma kaļķakmens nogulšņu noņemšanai.

Pēc nogulšņu noņemšanas pabeigšanas demontējiet ūdens tvertni, iztukšojiet to no palikušā šķīduma un uzpildiet ar tīru ūdeni. Atkārtojiet visu skalošanas procedūru (abi sietiņi un sprausla) ar tīru ūdeni. Tas ļauj noņemt tīrīšanas šķīduma atliekas no ierīces iekšpuses.

Atkārtojiet kaļķakmens nogulšņu noņemšanas procedūru vismaz vienu reizi mēnesī.

UZMANĪBU! Kaļķakmens nogulšņi uzkrājas lēnāk, ja kafijas pagatavošanai tiek izmantots filtrēts ūdens.

Uzmanību! Kaļķakmens nogulšņu noņemšanai var izmantot gatavus īpašus līdzekļus, kas paredzēti šādiem pielietojumiem. Pirms līdzekļa izmantošanas iepazīstieties ar informāciju, kas tam pievienota.

Uzglabāšana un transportēšana

Uzglabājiet ierīci slēgtās telpās, sargājiet to no putekļu, neīrimumu un mitruma piekļuves. Ieteicams uzglabāt ierīci oriģinālajā iepakojumā. Uzglabājiet ierīci darba pozīcijā. Neuzstādiet ierīces vairākās kārtās. Neuzstādiet neko uz ierīces transportēšanas laikā. Transportējiet ierīci oriģinālajā iepakojumā. Aizsargājiet to pret pārmērīgām vibrācijām transportēšanas laikā. Nelieciet neko uz ierīces transportēšanas laikā. Uzglabājiet un transportējiet ierīci ar iztukšotu un nosusinātu ūdens tvertni.

TEHNISKIE DATI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		68510
Nominālais spriegums	[V~]	220–240
Nominālā frekvence	[Hz]	50/60
Nominālā jauda	[W]	850
Izolācijas klase		I
Tvertnes tilpums	[l]	1,6
Izmēri	[mm]	230 x 280 x 280
Neto svars (bez krūzes)	[kg]	2,6

CHARAKTERISTIKA ZAŘÍZENÍ

Kávovar se používá k přípravě kávy. Mletá kávová zrna se umístí do zvláštního filtru do držáku filtru. Voda z nádrže kávovaru je pod vysokým tlakem vedena mletými kávovými zrny a vytéká jako nápoj do nádoby umístěné pod výpusti filtru. Zařízení má také samostatnou trysku, která slouží k napěnění mléka nebo nabízí proud horké vody. Zařízení je určeno pouze pro domácí použití. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz zařízení závisí na jeho správném používání, proto:

Před použitím zařízení si přečtěte celou příručku a uchovejte ji.

Za škody vzniklé v důsledku nedodržování bezpečnostních pravidel a pokynů tohoto návodu dodavatel nezodpovídá.

VYBAVENÍ

Zařízení se prodává kompletní, je však třeba provést jisté přípravné činnosti, popsané v další části této příručky. Zařízení zahrnuje držák filtru, dva filtry o různé kapacitě a odměrku na kávu spojenou s přitiskačem.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

UPOZORNĚNÍ! Během používání může zařízení dosahovat vysokých teplot, buďte proto při manipulaci s ním opatrní.

Doporučení pro přepravu a instalaci

Zařízení lze umístit pouze na tvrdý, plochý, rovný a nehořlavý podklad odolný vůči vysokým teplotám. Podklad musí vydržet hmotnost samotného zařízení a vody, která je v něm umístěna. Zajistěte, aby kolem bočních stěn zařízení byla mezera nejméně 10 cm, nad zařízením neumísťujte materiály, které nejsou odolné vysokým teplotám. Umožní to správnou ventilaci zařízení. Neumisťujte v blízkosti hran např. stolu. Na zařízení nic nepokládejte. Zhoršuje to cirkulaci vzduchu a může způsobit poškození zařízení nebo také požár. Neumisťujte zařízení v blízkosti hořlavých materiálů, např. záclon nebo závěsů. Neumisťujte nad zařízením žádná elektrická zařízení. Během provozu se uvolňuje vodní pára, která může způsobit zkrat v elektrické instalaci a způsobit úraz elektrickým proudem. Je zakázáno vrtat v zařízení jakékoli otvory, stejně jako provádět jakékoli jiné úpravy zařízení, které nejsou popsány v návodu. Zařízení nepřemísťujte tahem za napájecí kabel. Teplota v místě instalace a používání zařízení musí být v rozmezí $+10\text{ }^{\circ}\text{C} \div +38\text{ }^{\circ}\text{C}$ a relativní vlhkost musí být nižší než 90% bez kondenzace vodní páry.

Doporučení pro připojení výrobku k napájení

Před připojením zařízení k napájení se ujistěte, že napětí, frekvence a výkon síťového zdroje odpovídají hodnotám uvedeným na typovém štítku výrobku. Zástrčka musí odpovídat zásuvce. Je zakázáno měnit zástrčku nebo zásuvku tak, aby se navzájem shodovaly. Zařízení musí být připojeno bezprostředně k jednodílné síťové zásuvce. Je zakázáno používat prodlužovací kabely, rozbočovače a dvojité zásuvky. Síťový obvod musí být vybaven ochranným vodičem a pojistkou 16 A. Vyhněte se kontaktu napájecího kabelu s ostrými hranami a horkými předměty a povrchy. Pokud je zařízení v provozu, musí být napájecí kabel vždy plně rozvinutý a umístěn tak, aby při provozu zařízení nepředstavoval překážku. Umístění napájecího kabelu nesmí způsobit nebezpečí zakopnutí. Zásuvka by měla být umístěna na místě, kde je vždy možné rychle odpojit zástrčku napájecího kabelu zařízení. Při odpojování zástrčky vždy táhněte za zástrčku, nikdy ne za kabel. Pokud je síťový kabel nebo zástrčka

poškozena, okamžitě ji odpojte od sítě a obraťte se na autorizované servisní středisko výrobce za účelem výměny. Nepoužívejte zařízení s poškozeným napájecím kabelem nebo zástrčkou. Síťový kabel nebo zástrčku nelze opravit, v případě poškození těchto prvků je vyměňte za nové, bez závad.

Doporučení pro použití

UPOZORNĚNÍ! Zařízení emituje páru nebo vodní proud vysoké teploty, vyhněte se kontaktu těla s vodní parou nebo proudem horké vody, v opačném případě Vám hrozí vážné popáleniny.

Upozornění! Zařízení slouží pouze k přípravě kávy. Je zakázáno používat zařízení k přípravě nebo ohřívání jiných nápojů. Zařízení by mělo být používáno pouze s dodaným vybavením nebo vybavením specifikovaným výrobcem. Během používání zařízení musí být napájecí kabel zcela rozvinutý. Stočený kabel se může přehřát a způsobit nebezpečí požáru a úrazu elektrickým proudem. Ujistěte se, že není podlaha v blízkosti místa použití zařízení kluzká. Předejdete tak uklouznutí, které může způsobit vážná zranění. Zařízení naplňujte pouze studenou vodou. Vodu do nádrže naplňujte pouze způsobem uvedeným v návodu k obsluze. Pokud nádrž nelze oddělit od zařízení, odpojte při plnění nádrže vodou napájecí kabel zařízení od zásuvky. Nikdy neponořujte nádrž nebo spotřebič do vody za účelem naplnění. Pokud voda při plnění nádrže dojde k rozstříkání vody, měla by být před připojením zařízení k napájení důkladně vysušena. Nezapínejte zařízení bez vody. Hladina vody musí být vždy mezi značkami minimum a maximum. Nižší hladina vody může zařízení poškodit nebo zabránit jeho spuštění. Upozornění! Během přípravy kávy neotvírejte víko. Je zakázáno zařízení samostatně opravovat, rozebírat nebo upravovat. Veškeré opravy výrobku musí provádět autorizovaný servis. Zařízení mohou používat děti ve věku 8 let a starší, pokud jsou pod dozorem nebo pokud obdržely instrukce o tom, jak zařízení používat bezpečně a pokud pochopily nebezpečí s ním spojená. Čištění a údržbu by neměly provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dozorem. Zařízení a jeho napájecí kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let. K čištění výrobku nepoužívejte agresivní látky, rozpouštědla, louhy, benzínový alkohol ani abraziva.

OBSLUHA ZAŘÍZENÍ

Příprava k práci

Vybalte výrobek a odstraňte všechny obalové prvky. Odviňte kabel. Umístěte zařízení v souladu s doporučením obsaženým v návodu. Před prvním použitím zařízení vyčistěte v souladu s pokyny v kapitole o údržbě výrobku.

Spuštění ze studeného stavu

Vyjměte nádržku na vodu tak, že ji vysunete nahoru. Otevřete víko a naplňte studenou, čistou vodou. Hladina vody musí být mezi značkami minimální (MIN) a maximální (MAX) hladiny vody. Zavřete víko nádrže a vložte ji do zařízení na zadní straně kávovaru (II). Připojte napájecí kabel do síťové zásuvky a stiskněte vypínač, kontrolka kávovaru začne blikat modře. To znamená, že je kávovar připraven k práci. V závislosti na teplotě kávovaru a pokojové teplotě může zahřátí trvat až 2 minuty. Po zahřátí se kontrolka rozsvítí nepřerušovaně modře. Kávovar je připraven vařit kávu.

Vaření kávy

Vyberte filtr. Filtr s menší kapacitou je vhodný pro přípravu kávy do jednoho šálku a filtr s větší kapacitou pro dva šálky. Umístěte filtr do držáku (III). Pomocí přiložené odměrky nasypejte semletá kávová zrna do filtru a přitlačte je zploštělou částí odměrky. Úroveň kávy nesmí být vyšší než okraj filtru. Okraj filtru a držáku důkladně očistěte od zbytků kávy. Upozornění! Kávová zrna určená pro kávovar by měla být semleta odpovídajícím způsobem. Nemohou být semletá ani příliš jemně ani hrubě. Pokud nápoj vychází z otvorů v držáku filtrů příliš pomalu, znamená to, že jsou zrna semletá příliš jemně. Pokud

nápoj není dostatečně silný, znamená to, že jsou zrna semletá příliš hrubě. Správný způsob mletí kávových zrn by měl být zvolen experimentálně.

Držák s filtrem a kávou připevňte k pouzdru kávovaru. Otočte držák rukojetí doleva tak, aby ukazovala na symbol „UNLOCK“ a vložte jej do objímky pouzdra (IV). Držte jej ve stejné výšce a otočte ve směru hodinových ručiček až na doraz. Rukojeť správně připevněného držáku je kolmá k přední stěně kávovaru (V) a ukazuje na symbol „LOCK“.

Na odkapávací miskou umístěte nádobu do které bude káva proudit (VI). Držák má dva vývody a nádoba by měla být umístěna tak, aby do ní trefily oba proudy nápoje.

Stisknete jedno z tlačítek pro dávkování kávy. Tlačítko jediné kávy nebo dvojité kávy znamená, že kávovar automaticky zastaví průtok vody po vaření kávy. Bude to signalizováno zvukovým signálem. Množství nápoje na jednu kávu je odpovídající pro kávu typu espresso.

Tlačítko pro ruční dávkování kávy umožňuje, aby prošlo kávovými zrnými libovolné množství vody. Po dalším stisknutí tlačítka se průtok vody zastaví. Je nutné sledovat nádobu, aby nepřetékla.

Po uvaření kávy se kávovar začne automaticky znovu zahřívat. Nádobu s nápojem je třeba odebrat z odkapávací mřížky.

UPOZORNĚNÍ! Nádoba s hotovým nápojem je horká, měli byste ji uchopit za její úchyt nebo, pokud není k dispozici, chránit dlaň pomocí rukavice odolné vůči vysoké teplotě.

Pokud mají být připraveny další nápoje, odpojte držák filtru od zařízení, vysypejte kávová zrna, propláchněte filtr a držák proudem tekoucí vlažné vody, otřete je do sucha, následně naplňte sítko další porcí mletých kávových zrn, připojte držák ke kávovaru a připravte další nápoj, podle postupu popsáno výše.

V opačném případě vypněte kávovar stisknutím spínače, a následně vyjměte držák s filtrem a očistěte obě části z kávových zrn.

Napěnění mléka

UPOZORNĚNÍ! Během napěnění mléka se z trysky uvolňuje pod tlakem horká pára. To může vést k rozstříknutí mléka. Ruka držící nádobku na mléko by měla být chráněna rukavicí odolnou vůči vysoké teplotě.

UPOZORNĚNÍ! Tryska je určena pouze pro napěnění mléka. Nenapěňujte jiné potravinářské výrobky, např. smetanu, zahuštěné mléko, jogurt atd.

Kávovar je vybaven tryskou umožňující zahřívání a napěnění mléka. Mléko nalijte do samostatné nádoby, např. šálku.

Otočte trysku tak, aby byla mimo kryt kávovaru (VII). Zapněte kávovar stisknutím spínače a následně tlačítka emise páry, kontrolka kávovaru začne blikat červeně. Počkejte, až se zakončí proces nahřívání, kontrolka začne svítit stálým červeným světlem. Umístěte nádobu pod trysku tak, aby její konec byl přibližně 1 cm pod povrchem mléka. Následně otočte knoflíkem pro ovládání páry proti směru hodinových ručiček, pára se začne dostávat z trysky, ohřívá mléko a napěňuje ho. Otáčením knoflíku nastavte intenzitu proudu páry. Jakmile teplota mléka dosáhne cca. 75 °C a mléčná pěna se začne rozšiřovat, otočte knoflíkem ve směru hodinových ručiček až na doraz tak, aby vyčnívající část knoflíku směřovala nahoru. Tím se ukončí proces napěnění mléka. Vypněte kávovar stisknutím tlačítka napájení. Počkejte, až tryska vychladne a následně ji očistěte od zbytků mléka.

Funkce horké vody

Tryska pro napěnění mléka může být použita k získání horké vody, například pro ohřev nádoby na kávu. Zapněte kávovar stisknutím spínače a následně tlačítka emise páry, kontrolka kávovaru začne blikat červeně. Počkejte, až se zakončí proces nahřívání, kontrolka začne svítit stálým červeným světlem. Umístěte nádobu pod konec trysky, do které bude nalita horká voda. Následně otočte knoflíkem pro ovládání páry proti směru hodinových ručiček, až začne z trysky vytékat proud vody. Sledujte hladinu vody v nádobě tak, aby nepřetékla. Proud vody se zastaví po otočení knoflíku ve směru hodinových ručiček, až na doraz tak, aby vyčnívající část knoflíku směřovala nahoru.

Ohřívací podložka

Horní povrch má kovovou ohřívací podložku, která se během zahřívání kávovaru zahřívá a zůstává ještě nějakou dobu teplá. Podložka slouží k ohřevu nádobí určených k přípravě kávy. Umístěte suché a čisté nádobí vzhůru nohama na ohřívací podložce. Po nějaké době se zahřeje. Po umytí a vysušení nádobí se doporučuje umístit je na podložce kávovaru, což Vám umožní zvýšit teplotu před přípravou dalšího nápoje.

Upozornění! Po odpojení kávovaru od elektrické sítě, po vyjmutí zástrčky ze zásuvky zůstane ohřívací podložka po nějakou dobu teplá. Je to účinek tepelné setrvačnosti. Chlazení podložky nijak nezrychlujte.

ÚDRŽBA, PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ

Údržba kávovaru

Vzhledem k tomu, že výrobek slouží k přípravě nápoje určeného ke konzumaci, je třeba dbát na jeho čistotu a provádět pravidelnou údržbu. Činnosti údržby nejsou součástí záručních činností. Nesprávná údržba výrobku může být důvodem pro odmítnutí reklamace produktu a může mít za následek ztrátu záruky na výrobek.

Před prvním použitím vyčistěte filtr, držák, trysku na pění mléka a nádrž na vodu, jak je popsáno níže.

UPOZORNĚNÍ! Veškerou údržbu je třeba provádět s výrobkem odpojeným od napájení. **Za tímto účelem odpojte napájecí kabel ze zásuvky ve zdi.**

UPOZORNĚNÍ! Před prováděním údržby nechte všechny části zařízení úplně vychladnout. Proces chlazení nijak nezrychlujte, např. naplněním studenou vodou.

Ohledně každého použití vyjměte držák s filtrem a vysypejte použitá kávová zrna. Jelikož mohou být držák a filtr horké, použijte háček k přidružení filtru (VIII) a následně lehkým poklepnutím o okraj nádoby vysypejte použitá kávová zrna. Následně propláchněte filtr a držák proudem vlažné tekoucí vody a ochlazený filtr z držáku vyjměte. Opláchněte ještě jednou obě části samostatně od zbytků kávy a osušte je hadříkem nebo papírovým ručníkem.

Po každém naplnění mléka opláchněte trysku podle postupu pro horkou vodu, aby se z trysky odstranily všechny zbytky mléka. Následně počkejte, až tryska vychladne, vnější trysku okamžitě odstraňte tahem dolů (IX) a důkladně ji omýjte pod proudem tekoucí vlažné vody s přídatkem čistícího prostředku na nádobí. Vnitřní kovovou část trysky oťete ze zbytků mléka navlhčeným hadříkem a osušte hadříkem nebo papírovým ručníkem. Po vysušení namontujte vnější trysku na své místo.

UPOZORNĚNÍ! Nedodržení tohoto postupu může způsobit zaschnutí mléka a omezení průtoku nebo úplné ucpaní trysky. Zbytky mléka, které zůstanou na trysce, jsou rovněž bakteriologickou hrozbou. Dokonce i částečně ucpaná tryska, může být důvodem poškození kávovaru. Ucpanou trysku můžete zkusit vyčistit tenkou jehlou.

Odkapávací miska slouží ke shromažďování vody nebo zbytků nápoje vytékajícího z otvorů v držáku filtru. Odkapávací miska je vybavena plovákem, pokud je plovák viditelný v otvoru misky (X). Opatrně ji vyjměte zvednutím ze základny kávovaru a vyprázdněte ji. Víko a misku umyjte pod proudem vlažné tekoucí vody s přídatkem čistícího prostředku na nádobí. Následně je oťete do sucha hadříkem nebo papírovým ručníkem a umístěte zpět na místo v základně. Nepoužívejte kávovar bez správně namontované odkapávací misky. Doporučujeme vyprazdňovat a čistit odkapávací misku častěji, než signalizuje plovák.

Nádrž na vodu čistěte po odstranění ze zařízení. Opláchněte ji v čisté vodě a následně vyprázdněte. Nechte vyschnout s otevřeným víkem nebo naplňte čistou vodou a namontujte do zařízení.

Jiné části přístroje nejsou vhodné pro ponoření do vody nebo vystavení působení proudu vody.

Žádná ze součástí zařízení není vhodná pro mytí v mechanické myčce nádobí nebo vysokotlakým proudem vody. Nádrž by měla být vyprázdněna a vyčištěna alespoň jednou denně.

Kryt a části které nejsou vhodné k mytí proudem vody čistěte pomocí měkkého, lehce navlhčeného hadříku a následně vyfťete dosucha.

Odstraňování minerálních usazenin

V závislosti na kvalitě vody se mohou uvnitř instalace usazovat minerální látky vysrážené z vody v procesu ohřevu (vodní kámen), což je normální jev, který však může zařízení poškodit nebo snížit jeho výkon. Pokud se usazeniny vytvoří, odstraňte je pomocí kyseliny octové nebo kyseliny citrónové. Nalijte do nádoby 0,5 l octa nebo vsypte 40 g kyseliny citrónové, doplňte nádobu vodou na maximální hladinu nádoby a následně přelejte takto připravený roztok do nádrže kávovaru. Umístěte nádrž do kávovaru. Nasadte držák s jedním z filtrů, umístěte nádobu pod výpustí držáku a stiskněte tlačítko dvojité kávy. Počkejte, až se průtok vody zastaví a vyjměte držák s filtrem. Opláchněte držák s filtrem vlažnou, tekoucí vodou, aby vychladil. Umístěte druhý filtr do držáku, držák do kávovaru a postup opakujte.

Opláchněte trysku roztokem z nádrže jako při přípravě horké vody. Nechejte tryskou projít nejméně 200 ml roztoku pro odstranění usazenin.

Po dokončení odstraňování usazenin odstraňte nádrž na vodu, odstraňte z ní zbývající roztok, vypláchněte ji a naplňte čistou vodou. Celý postup oplachování (oba filtry i tryska) opakujte s čistou vodou. Tím odstraníte zbytky čistící kapaliny z vnitřku kávovaru. Proces odstraňování minerálních usazenin by měl být prováděn nejméně jednou měsíčně.

UPOZORNĚNÍ! Pokud se k vaření kávy používá filtrovaná voda, bude ukládání minerálních usazenin pomalejší.

Upozornění! K odstranění minerálních usazenin můžete použít speciální hotové tekutiny určené k těmto postupům. Před použitím tekutiny si přečtěte a následně dodržujte informace připojené k tekutině.

Skladování a přeprava

Zařízení skladujte v uzavřeném prostoru, chráňte jej před prachem, nečistotami a vlhkostí. Doporučujeme skladovat zařízení v originálním obalu.

Zařízení skladujte v pracovní poloze. Neukládejte ve vrstvách. Během přepravy na výrobek nic neodkládejte. Zařízení přepravujte v původním obalu. Během přepravy chraňte před nadměrnými otřesy. Během přepravy na výrobek nic neodkládejte. Skladujte a přepravujte zařízení s prázdnou a suchou nádobou na vodu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Měrná jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		68510
Jmenovité napětí	[V~]	220 - 240
Jmenovitá frekvence	[Hz]	50 / 60
Jmenovitý výkon	[W]	850
Třída izolace		I
Kapacita nádrže	[l]	1,6
Rozměry	[mm]	230 x 280 x 280
Čistá hmotnost (bez džbánu)	[kg]	2,6

CHARAKTERISTIKA ZARIADENIA

Kávovar je určený na parenie kávy. Zmleté kávové zrnká sa vkladajú do špeciálneho sitka v páke. Voda z nádoby kávovaru pod vysokým tlakom prechádza cez zmleté kávové zrnká a steká dole ako nápoj do šálky umiestnenej pod výtokmi páky. Zariadenie má tiež osobitnú dýzu, ktorá je určená na napeňovanie mlieka, alebo na podávanie prúdu horúcej vody. Zariadenie je určené výhradne iba na domáce (neprofesionálne) použitie. Správne, bezporuchové a bezpečné fungovanie zariadenia závisí od toho, či sa zariadenie správne používa, preto:

Predtým, než začnete zariadenie používať, oboznámte sa s celou používateľskou príručkou a uchovajte ju.

Za prípadné škody, ktoré vzniknú následkom nedodržania bezpečnostných pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v tejto príručke, výrobca ani dodávateľ nezodpovedá.

VYBAVENIE

Zariadenie sa predáva v kompletnom stave, avšak pred použitím sa musia vykonať isté prípravné činnosti, ktoré sú opísané v ďalšej časti príručky. Súčasťou zariadenia je páka, dve sitká s rôznym objemom, ako aj mierka na kávu spojená s tamperom.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

VAROVANIE! Zariadenie sa počas práce môže nahriať na vysokú teplotu, preto pri jeho obsluhu postupujte opatrne.

Pokyny týkajúce sa prepravy a montáže

Zariadenie musí byť položené (a používať sa) iba na tvrdom, plochom, rovnom a nehorľavom podklade, ktorý je odolný voči pôsobeniu vysokej teploty. Podklad musí byť schopný udržať váhu samého zariadenia, ako aj vody, ktorá je v zariadení. Zabezpečte odstup minimálne 10 cm dookola bočných stien zariadenia, nad zariadením neumiestňujte materiály, ktoré nie sú odolné voči vplyvu vysokej teploty. Takým spôsobom zabezpečíte správnu ventiláciu zariadenia. Nekladte v blízkosti hrán, napr. stola. Na zariadenie nič nekladte. V opačnom prípade dôjde k narušeniu prúdenia vzduchu, môže dôjsť k poškodeniu zariadenia či až k požiaru. Zariadenie nekladte v blízkosti ľahkohorľavých materiálov, napr. závesov alebo záclon. Nad zariadením neumiestňujte žiadny elektrické či elektronické zariadenia. Počas používania sa uvoľňuje vodná para, ktorá môže spôsobiť skrat elektroinštalácie a tiež viesť k zásahu elektrickým prúdom. Do zariadenia nevŕtajte akékoľvek otvory, a tiež neupravujte iným spôsobom, než je opísaný v príručke. Zariadenie nepremiestňujte ťahajúc za napájací kábel. Teplota na mieste montáže a používania zariadenia musí byť v rozsahu od +10 °C do +38 °C, a relatívna vlhkosť vzduchu musí byť pod 90 % bez kondenzovania vodnej pary.

Pokyny týkajúce sa pripojenia výrobku k napájaniu

Predtým, než zariadenie pripojíte k el. napätiu, skontrolujte, či sa napätie, frekvencia a výkon el. obvodu zhodujú s parametrami, ktoré sú uvedené na výrobnom štítku zariadenia. Zástrčka musí byť kompatibilná so zásuvkou. El. zástrčku alebo zásuvku žiadnym spôsobom neprerábajte, predovšetkým, ak nie sú navzájom kompatibilné. Zariadenie pripojte priamo k jednotlivej zásuvke el. obvodu. Nepoužívajte predlžovacie káble, rozvodky a dvojité zásuvky. Používaný el. obvod musí byť chránený ochranným vodičom a zabezpečený 16 A poistkou. Zabráňte, aby sa napájací kábel dotýkal ostrých hrán či horúcich predmetov a povrchov. Keď sa zariadenie používa, napájací kábel musí byť úplne rozvinutý, a musí byť položený tak, aby pri obsluhu zariadenia nezavadzal. Napájací kábel musí byť položený tak, aby nevytváral

riziko potknutia. Používaná el. zásuvka musí byť na takom mieste, aby sa z nej dala vždy rýchlo vytiahnuť zástrčka napájacieho kábla zariadenia. Zástrčku vždy vyťahujte uchopením za jej plášť, nikdy ju nevyťahujte ťahaním napájacieho kábla. Ak sa napájací kábel alebo zástrčka poškodia, zariadenie okamžite odpojte od el. napätia a obráňte sa na autorizovaný servis výrobcu, ktorý ich môže vymeniť. Zariadenie s poškodeným napájacím káblom alebo zástrčkou v žiadnom prípade nepoužívajte. Napájací kábel alebo zástrčka sa nesmú opravovať, ak sa tieto prvky poškodia, musia sa vymeniť na nové, bezchybné.

Pokyny týkajúce sa používania

VAROVANIE! Zariadenie vytvára vodnú paru a prúd vody s vysokou teplotou, preto zabráňte kontaktu akejkolvek časti tela s prúdom horúcej pary alebo vody, v opačnom prípade môže dôjsť k vážnemu popáleniu.

Pozor! Zariadenie je určené iba na parenie kávy. Zariadenie v žiadnom prípade nepoužívajte na prípravu a zohrievanie iných nápojov. Zariadenie používajte iba s dodaným príslušenstvom alebo príslušenstvom dodaným, schváleným výrobcom. Napájací kábel počas používania zariadenia úplne rozviňte. Zvinutý kábel sa môže prehriať, čo môže viesť k požiaru alebo k zásahu el. prúdom. Uistite sa, či podlaha v blízkosti miesta používania zariadenia nie je šmykľavá. Predídete pošmyknutiu, následkom ktorého môže dôjsť k nebezpečnému úrazu. Do zariadenia nalievajte iba studenú vodu. Do nádoby výrobku nalievajte vodu iba takým spôsobom, ktorý je opísaný v príručke. Ak sa nádoba nedá zo zariadenia vytiahnuť, počas nalievania vody vždy vyťahnite zástrčku napájacieho kábla zariadenia z el. zásuvky. Vodu nikdy nenalievajte ponorením nádoby alebo zariadenia do vody. Ak sa nádoba počas nalievania vody zamočí, dôkladne ju poutierajte ešte predtým, ako ju vložíte do zariadenia a zariadenie pripojíte k el. napätiu. Zariadenie nezapínajte bez vody. Hladina vody musí byť vždy v rozpätí medzi ukazovateľom minimálneho a maximálneho množstva. Pri nižšej hladine vody môže dôjsť k poškodeniu zariadenia, alebo sa zariadenie nespustí. Varovanie! Počas parenia kávy neotvárajte veko. Zariadenie v žiadnom prípade samostatne neopravujte, nedemontujte alebo neupravujte; je to prísne zakázané. Všetky opravy výrobku môže vykonať iba autorizovaný servis. Zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov, ak sú pod náležitým dozorom alebo ak boli náležite poučené o spôsobe používania zariadenia bezpečným spôsobom, a ak chápu s tým súvisiace riziká. Zariadenie nesmú čistiť ani vykonávať jeho údržbu deti, ibaže majú viac než 8 rokov a sú pod náležitým dozorom. Zariadenie ako aj napájací kábel zariadenia držte mimo dosahu detí vo veku do 8 rokov. Na čistenie zariadenia nepoužívajte agresívne látky, rozpúšťadlá, žieravé látky, alkohol, benzín alebo drsné prípravky.

POUŽÍVANIE ZARIADENIA

Príprava na prácu/používanie

Výrobok rozbaľte, odstráňte všetky časti balenia. Rozviňte kábel. Zariadenie umiestnite podľa pokynov, ktoré sú uvedené v príručke. Pred prvým použitím jednotlivé prvky zariadenia umyte podľa pokynov, ktoré sú uvedené v kapitole o údržbe výrobku.

Spustenie zo studeného stavu

Zdemontujte nádobu na vodu vyťahnutím smerom hore. Otvorte veko a nalejte studenú čistú vodu. Hladina vody musí byť medzi ukazovateľmi minimálnej (MIN) a maximálnej (MAX) úrovne vody. Zatvorte veko nádoby a nádobu umiestnite vzadu v korpuse kávovaru (II).

Zástrčku napájacieho kábla zastrčte do el. zásuvky, potom stlačte zapínač, kontrolka kávovaru začne blikať namodro. To znamená, že sa kávovar pripravuje na prácu. Podľa teploty kávovaru a teploty v miestnosti, nahrievanie môže trvať cca 2 minúty. Keď sa skončí proces nahrievania, kontrolka začne svietiť namodro. Kávovar je pripravený na parenie kávy.

Extrakcia kávy

Vyberte sitko. Sitko s menším objemom je určené na prípravu jednej šálky kávy, sitko s väčším objemom na prípravu dvoch šálok kávy. Sitko vložte do páky (III). Pomocou pripojenej mierky nasypete zmlieťé kávové zrnká do sitka a náležite ich pritlačte plochou časťou mierky, tzn. tamperom. Káva nesmie vystávať ponad rovinu horného okraja sitka. Dôkladne očistite okraj sitka a páky, nesmú byť znečistené zvyškami kávy.

Pozor! Kávové zrnká určené na pranie kávy v tlakovom kávovare musia byť zmlieťé náležitým spôsobom. Nesmú byť zmlieťé ani príliš jemne ani príliš hrubo. Ak bude káva vytekať z páky príliš pomaly, znamená to, že sú kávové zrnká zmlieťé príliš jemne. Ak nebude pripravená káva dostatočne intenzívna, znamená to, že sú kávové zrnká zmlieťé príliš hrubo. Správny spôsob zmlieťa kávových zrnok určite experimentálne.

Páku so sitkom a kávou umiestnite v korpuse kávovaru. Páku otočte rukoväťou doľava tak, aby ukazovala na symbol „UNLOCK“ a vložte do korpusu (IV). Páku držte v stálej výške a pretočte doprava úplne do konca. Rukoväť správne vlozenej páky smeruje kolmo na čelnú stenu kávovaru (V) a ukazuje na symbol „LOCK“.

Na odkvapkávacej tácke položte šálku, do ktorej bude stekať pripravovaná káva (VI). Páka má dva výtoky a šálka musí byť umiestnená tak, aby nápoj z oboch výtokov stekal do šálky.

Stlačte príslušné tlačidlo dávkovania kávy. Keď stlačíte tlačidlo jednej alebo dvoch porcií kávy, kávovar samočinne ukončí extrakciu po pripravení požadovaného množstva kávy. Po skončení parenia kávy zaznie zvukový signál. Jedna porcia kávy označuje množstvo porcie typu espresso.

Tlačidlo ručného dávkovania kávy umožňuje extrahovať kávu s manuálne nastaveným množstvom vody. Extrakcia kávy sa zastaví až po opätovnom stlačení tohto tlačidla. Pozorne sledujte šálku, aby sa pripravená káva nepreliala.

Keď sa skončí parenie kávy, kávovar sa opäť samočinne nahreje. Šálku s nápojom zoberte z odkvapkávacej tácky.

VAROVANIE! Šálka s horúcim nápojom je horúca, preto ju držte za ucho, a keď ucho nemá, dlaň vhodným spôsobom ochraňte, napr. chňapkou odolnou voči vysokým teplotám.

Ak budete pripravovať ďalšie porcie, vyťahnite páku z korpusu, vysypte zmlieťú kávu, opláchnite sitko a páku prúdom tečúcej letnej vody, poutierajte dosucha. Potom môžete do sitka nasypať ďalšiu porciu zmlieťých kávových zrnok a páku vložiť do kávovaru a pripraviť ďalšiu porciu podľa vyššie opísaného postupu.

V opačnom prípade kávovar vypnite stlačením zapínača, následne vyťahnite páku so sitkom z korpusu a oba prvky dôkladne očistite.

Napeňovanie mlieka

VAROVANIE! Pri napeňovaní mlieka z dýzy vychádza pod vysokým tlakom horúca para. Dávajte pozor, aby mlieko nefľakalo. Ruku, ktorou držíte nádobu s napeňovaným mliekom náležite ochraňte, napr. rukavicou odolnou voči vysokým teplotám

VAROVANIE! Dýza je určená iba na napeňovanie mlieka. Nenepeňujte iné suroviny, napr. smotanu, kondenzované mlieko, jogurt ap. Kávovar má dýzu, ktorá je určená na zohrievanie a na napeňovanie mlieka. Mlieko nalejte do osobitnej nádoby, napr. džbánika.

Dýzu vychýľte tak, aby vystávala z plášte kávovaru (VII). Zapnite kávovar stlačením zapínača, potom stlačte tlačidlo vytvárania pary, kontrolka kávovaru začne blikať načerveno. Počkajte, kým sa skončí proces nahrievania, kontrolka začne stále svietiť načerveno. Podložte nádobu pod dýzu tak, aby bol koniec dýzy cca 1 cm pod hladinou mlieka. Potom pretočte koliesko nastavenia intenzity pary proti smeru pohybu hodinových ručičiek, para začne vychádzať z dýzy, a začne zohrievať a napeňovať mlieko. Otáčaním kolieska môžete nastaviť požadovanú intenzitu prúdu pary. Keď sa mlieko zohreje na cca +75 °C, a napenené mlieko sa začne rozširovať, koliesko pretočte v smere pohybu hodinových ručičiek úplne do konca tak, aby vystávajúca časť kolieska smerovala hore. Proces napeňovania mlieka sa ukončí. Kávovar vypnite stlačením zapínača. Počkajte, kým dýza dostatočne nevychladne, a potom ju vyčistíte, odstráňte všetky zvyšky mlieka.

Funkcia horúcej vody

Dýza na napeňovanie mlieka sa dá použiť aj na vytváranie horúcej vody, ktorá sa dá použiť napr. na zohriatie šálky. Zapnite kávovar stlačením zapínača, potom stlačte tlačidlo vytvárania pary, kontrolka kávovaru začne blikať načerveno. Počkajte, kým sa skončí proces nahrievania, kontrolka začne stále svietiť načerveno. Položte pod koncovku dýzy šálku, do ktorej sa má naliať horúca voda. Potom pretočte koliesko nastavenia intenzity pary proti smeru pohybu hodinových ručičiek natoľko, aby z dýzy začal vychádzať prúd horúcej vody. Sledujte množstvo vody v šálke, aby sa voda nepreliala. Keď chcete zastaviť vytváranie horúcej vody, pretočte koliesko v smere pohybu hodinových ručičiek úplne do konca tak, aby vystávajúca časť kolieska smerovala hore.

Zohrievacia tácka

Navrhu kávovaru je kovová zohrievacia tácka, ktorá sa zohrieva počas nahrievania kávovaru a potom zostáva teplá ešte istý čas. Tácka je určená na zohrievanie šálok na kávu. Suché čisté šálky umiestnite hore dnom na tácke. Po istej chvíli budú šálky zohriate. Odporúčame, aby ste šálky po ich umytí a vysušení položili na tácke kávovaru, vďaka tomu budú pri príprave ďalšej porcie kávy náležite zohriate.

Pozor! Tácka zostáva vo vypnutí kávovaru a po odpojení od el. napätia ešte istý čas nahriata. Je to dôsledok tepelnej zotrvačnosti. Ochladzovanie tácky nijakým spôsobom neurýchľuje.

ÚDRŽBA, PREPARA A UCHOVÁVANIE

Údržba kávoru

Vzhľadom na to, že výrobok je určený na prípravu nápojov, ktoré sú určené na konzumáciu, náležite dbajte o jeho čistotu a pravidelne vykonávajte údržbu. Činnosti súvisiace s údržbou nie sú zahrnuté v záručných podmienkach. Nevykonávanie alebo nenáležité vykonávanie údržby môže byť dôvodom odmietnutia reklamácie výrobku a môže viesť k strate záruky na výrobok.

Pred prvým použitím sitko, páku, napeňovaciu dýzu a nádobu na vodu vyčistite nižšie opísaným spôsobom.

VAROVANIE Všetky činnosti súvisiace s údržbou vykonávajte iba vtedy, keď je výrobok úplne odpojený od el. napätia. **Preto vždy vyťahnite zástrčku napájacieho kábla z el. zásuvky.**

VAROVANIE! Pred začatím vykonávania údržby počkajte, kým všetky prvky zariadenia dostatočne nevychladnú. Proces chladenia nijakým spôsobom neurýchľujte, napr. naliatím studenej vody.

Hneď po každom použití vyťahnite páku so sitkom a vysypte použitú kávu. Pretože sitko aj páka môžu byť horúce, použite držiak na sitko (VIII), a potom ľahkým oklepaním rúčky páky o okraj nádoby vysypte použitú kávu. Potom sitko aj páku opláchnite prúdom tečúcej letnej vody a až keď je sitko dostatočne vychladnuté, vyťahnite ho z páky. Oba samostatné prvky ešte raz opláchnite, odstráňte všetky zvyšky kávy, a potom vysušte látkovou alebo papierovou utierkou.

Dýzu po každom napeňovaní mlieka prepláchnite prúdom horúcej vody (postupujte podľa vyššie uvedeného postupu), čím odstránite zvyšky mlieka z vnútra dýzy. Potom počkajte, kým dýza dostatočne nevychladne, potom ju okamžite odpojte vonkajšiu dýzu potiahnutím dole (IX) a dôkladne ju umyte prúdom tečúcej letnej vody s malým množstvom prostriedku na umývanie riadu. Vnútorú kovovú časť dýzy poutierajte mokrou handričkou, odstráňte zvyšky mlieka, a potom poutierajte látkovou alebo papierovou utierkou. Keď vysušíte vonkajšiu dýzu namontujte ju naspäť na svoje miesto.

VAROVANIE! Ak nedodržíte vyššie uvedené pokyny, mlieko môže zaschnúť, čo môže viesť k obmedzeniu prietoku alebo k úplnému upchatiu dýzy. Zvyšky mlieka ponechané na dýze tiež predstavujú bakteriologické ohrozenie. V dôsledku upchanej dýzy, hoci len čiastočne, môže dôjsť k poškodeniu kávoru. Upchanú dýzu môžete skúsiť vyčistiť napr. tenkou ihlou.

Odkvapkávací tácka je určená na hromadenie vody alebo zvyškov nápoja kvapkajúcich z výstupov páky. Odkvapkávací tácka má plavák. Keď sa plavák objaví v otvore tácky (X). Tácku opatrne vyťahnite, zdvihnite ju z podstavca kávoru, a následne vyprázdňte. Mriežku a tácku umyte prúdom tečúcej letnej vody s malým množstvom prostriedku na umývanie riadu. Potom poutierajte dosucha látkovou alebo papierovou utierkou a vložte naspäť na svoje miesto v podstavci. Kávorar nepoužívajte bez správne vlozenej odkvapkávacíej tácky. Odporúčame, aby ste tácku vyprázdňovali a čistili častejšie, než to signalizuje plavák.

Nádobu na vodu umývajte po vyťahnutí zo zariadenia. Nádobu opláchnite čistou vodou a potom vodu vylejte. Nechajte vyschnúť s otvoreným vekom, alebo nalejte čistú vodu a vložte naspäť na svoje miesto v zariadení.

Ostatné prvky zariadenia sa nesmú ponárať do vody ani nemôžu byť vystavené na pôsobenie prúdu vody.

Žiadna časť ani prvok zariadenia nie je vhodný na umývanie v umývačke riadu alebo prúdom vody pod vysokým tlakom. Nádobu vyprázdňujte a umývajte aspoň raz denne.

Plášť a prvky zariadenia, ktoré nie sú vhodné na umývanie prúdom vody, čistite mäkkou trochu navlhčenou handričkou, a následne poutierajte dosucha.

Odstraňovanie minerálnych usadenín

Podľa kvality vody z vodovodu sa v zariadení môžu usadzovať minerály zrazené počas zohrievania vody (vodný kameň). Je to normálny jav, ktorý však môže viesť k poškodeniu zariadenia, alebo k zmenšeniu jeho účinnosti. V prípade, ak sa nahromadia usadeniny, odstráňte ich roztokom kyseliny octovej alebo citrónovej. Do nádoby nalejte 0,5 l octu alebo nasypete 40 g kyseliny citrónovej, potom do nádoby nalejte vodu až po maximálny objem, a následne prelejte roztok do zásobníka kávoru. Nádobu na vodu vložte do kávoru. Vložte páku s jedným sitkom, pod výpusť páky podložte vhodnú nádobu a stlačte tlačidlo dvoch porcií. Počkajte, kým prestane voda vytekať a odpojte páku so sitkom. Páku so sitkom opláchnite prúdom letnej vody, aby sa ochladili. Vložte do páky druhé sitko, páku do kávoru a zopakujte postup.

Dýzu opláchnite roztokom z nádoby, tak ako pri príprave horúcej vody. Nechajte cez dýzu pretiecť aspoň 200 ml roztoku na odstraňovanie usadenín.

Keď skončíte proces odstraňovania usadenín, vyťahnite nádobu na vodu, vylejte z nej zvyšky roztoku, nádobu dôkladne opláchnite a nalejte čistú studenú vodu. Zopakujte celý postup oplachovania (obe sitká a dýzu) čistou vodou. Vďaka tomu odstránite zvyšky roztoku z vnútra kávoru.

Procedúru odstraňovania minerálnych usadenín vykonávajte aspoň raz mesačne.

POZOR! Minerálne usadeniny sa budú usadzovať pomalšie, ak na parenie kávy budete používať prefiltrovanú vodu.

Pozor! Na odstraňovanie minerálnych usadenín môžete používať špeciálne, hotové prostriedky určené na také použitie. Pred použitím daného prostriedku sa oboznáňte s pokynmi, ktoré sú na ňom uvedené, a dodržiavajte ich.

Skladovanie a preprava

Zariadenie skladujte a uchovávajte v zatvorených miestnostiach, chráňte pred prístupom prachu, špiny a vlhkosti. Odporúčame, aby ste zariadenie uchovávali v originálnom balení.

Zariadenie skladujte v pracovnej polohe. Neukladajte na seba vo vrstvách. Na zariadenie nikdy nič nekladte. Zariadenie prepravujte v originálnom (továrskom) obale. Počas prepravy chráňte pred nadmernými otrasmami. Na zariadení počas prepravy nič nekladte. Zariadenie skladujte a prepravujte s prázdnu a suchou nádobou na vodu.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Merná jednotka	Hodnota
Katalógové číslo		68510
Menovité napätie	[V~]	220 - 240
Menovitá frekvencia	[Hz]	50 / 60
Menovitý príkon	[W]	850
Trieda izolácie (ochrany pred el. prúdom)		I
Objem nádoby	[l]	1,6
Rozmery	[mm]	230 × 280 × 280
Čistá hmotnosť (bez džbánu)	[kg]	2,6

TERMÉK JELLEMZŐI

Az eszpresszó kávéfőző kávé elkészítésére szolgál. Az őrölt kávémagok a karban található speciális szitára kerülnek. A kávéfőző tartályából érkező víz nagy nyomás alatt átfolyatásra kerül az őrölt kávémagokon keresztül és kész italként a kar kifolyónyílása alá helyezett pohárba kerül. A készülék egy külön fűvókával is el van látva, mely tej habosítására, valamint forró vízszugár kibocsátására használható. A termék kizárólag otthoni használatra készült. A készülék hibátlan, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használaton múlik, ezért:

A termék használata előtt olvassa el az egész használati útmutatót és őrizze azt meg.

A biztonsági előírások és a jelen útmutató ajánlásainak be nem tartásából eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

FELSZERELTSÉG

A készülék kompletten kerül leszállításra, azonban a használata előtt néhány előkészítő lépésre van szükség, ami az útmutató további részében van leírva. A kávéfőző részét egy kar, két különböző úrtartalmú szita, valamint egy préselővel ellátott mérőkanál képezi.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

FIGYELEM! A készülék működés közben felforrósodhat, ezért óvatosnak kell lenni a kezeléskor.

Szállítással és a termék beüzemelésével kapcsolatos ajánlások

A készüléket kizárólag kemény, sima, egyenletes és nem éghető, magas hőmérsékletnek ellenálló felületre szabad állítani. Az alapfelületnek megfelelő teherbírással kell rendelkeznie, hogy magát a készüléket és a benne lévő vizet is elbírija. A készülék oldalfalai körül legalább 10 cm szabad helyet kell hagyni, felette pedig nem lehet olyan anyag, ami nem bírja a magas hőmérsékletet. Ez lehetővé teszi a megfelelő szellőzést. Ne helyezze peremhez, pl. asztal pereméhez közel. Ne helyezzen semmit a készülékre. Ez megzavarja a levegő keringését, aminek következtében a készülék meghibásodhat, sőt tűz is keletkezhet. Ne helyezze a terméket gyúlékony anyagok, pl. függönyök vagy sötétítők közelébe. Ne helyezzen a termék felé semmilyen elektromos készüléket. Működés közben vízgőz keletkezik, amely rövidzárlatot okozhat az elektromos rendszerekben, valamint áramütéshez is vezethet. Tilos a termékben bármilyen lyukat fújni, valamint az útmutatóban feltüntetetteken túli módosítást végrehajtani. Tilos a tápkábel meghúzásával áthelyezni a terméket. A hőmérséklet a termék beüzemelésének és használatának helyén legyen +10 °C és +38 °C fok közötti, a vízlecsapódás nélküli relatív páratartalom pedig ne haladja meg a 90%-ot.

Ajánlások a termék áramba helyezésével kapcsolatban

Mielőtt a készüléket csatlakoztatja az áramforráshoz, győződjön meg róla, hogy a betápláló hálózatban a feszültsége, a frekvenciája és a hálózat teljesítménye megfelel-e a termék adattábláján feltüntetett értékeknek. A dugónak illeszkednie kell az aljzathoz. Tilos a dugó vagy az aljzat bármilyen nemű, összeillesztés céljából végzett módosítása. A terméket közvetlenül egy egyaljzatos elektromos konnektorhoz kell csatlakoztatni. Tilos hosszabbítók, elosztók és dupla aljzatok használata. A betápláló hálózat áramköre rendelkezzen földeléssel és egy legalább 16 A-es biztosítókkal. Kerülje a tápkábel éles peremekkel vagy forró tárgyakkal és felületekkel való érintkezését. A termék használatakor a hálózati kábel legyen mindig teljesen kiegyenesítve és úgy elhelyezve, hogy ne akadályozza a termék biztonságos használatát. A hálózati kábel nem jelenthet botlásveszélyt. A hálózati dugaszolóaljzat legyen olyan helyen,

hogy mindig lehetséges legyen a termék hálózati kábelének gyors kihúzása. A hálózati kábel dugaszát mindig a dugasznál, soha ne a vezetéknél fogva húzza ki. Ha a hálózati kábel vagy a dugasz megsérül, azonnal ki kell húzni az áramból, és csere céljából fel kell venni a kapcsolatot a gyártó hivatalos szervizével. Ne használja a készüléket, ha a hálózati kábel vagy a dugasz sérült. A hálózati kábel és a dugasz nem javítható, ha ezek megsérülnek, mindig új, sérülésmentes alkatrészekre kell őket kicserélni.

Használatra vonatkozó ajánlások

FIGYELEM! A készülék vízgőzt vagy forró vízsugarat bocsát ki, kerülje a gőzsugárral vagy vízszugárral való érintkezést, mivel az komoly égési sérüléshez vezethet.

Figyelem! A készülék csak kávéfőzésre szolgál. Tilos a készüléket más italok készítésére vagy melegítésére használni. A készüléket csak a hozzá mellékelt, a gyártó által meghatározott tartozékokkal vagy felszerelésekkel szabad használni. A készülék használatakor a hálózati kábelt teljesen ki kell bontani. Az összetekert kábel felforrósodhat és tüzet vagy áramütést okozhat. Győződjön meg, hogy a padló a termék használatának közelében nem csúszik. Ez segít megelőzni a megcsúszást, mely komoly sérüléshez vezethet. A készüléket kizárólag hideg vízzel szabad feltölteni. A termék tartályát csak az útmutatóban megadott módon szabad vízzel felönteni. Ha a tartály nem csatlakozhat le a készülékről, a vízzel való feltöltés idejére ki kell húzni a hálózati kábel dugaszát a dugaszolóaljzathoz. Soha ne merítse el a tartályt vagy a készüléket, hogy feltöltse vízzel. Ha a tartály vízzel való feltöltése közben a víz kifröccsen, azt alaposan fel kell szárítani, mielőtt a készüléket csatlakoztatja a tápfeszültséghez. Víz nélkül ne indítsa be a készüléket. A víz szintjének mindig a minimum és maximum jelzés között kell lenni. Az ennél alacsonyabb vízszint a készülék meghibásodásához vezethet, vagy előfordulhat, hogy ennek következtében a készülék nem indul be. Figyelem! Ne nyissa ki a fedelet kávékészítés közben. Tilos a készülék önálló javítása, szétszerelése vagy módosítása. A terméken javítási munkálatokat kizárólag hivatalos szerviz végezhet. A készüléket használhatják 8 éves vagy idősebb gyermekek, ha felügyelik vagy kioktatták őket a készülék biztonságos használatára, és ha megértették az ezzel járó veszélyeket. A berendezés tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyermekek, kivéve, ha elmúltak 8 évesek, és felügyelik őket. A készüléket és a hálózati kábelét tartsa olyan helyen, ahol 8 évnél fiatalabb gyermekek nem férhetnek hozzá. Tisztításhoz ne használjon agresszív szereket, oldószert, maró hatású szert, alkoholt, benzint vagy súrolószert.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

Előkészítés

Csomagolja ki a terméket és távolítsa el a csomagolás minden elemét. Tekerje le a kábelt. A készüléket a használati utasításnak megfelelően helyezze el. A vízforralót az első használat előtt a készülék alkatrészeit a karbantartására vonatkozó fejezetnek megfelelően mossa le.

Beindítás hideg állapotban

Vegye ki a víztartályt, felfelé kihúzza azt. Nyissa ki a tetejét és töltsen meg tiszta, hideg vízzel. A vízszintnek a minimális (MIN) és maximális (MAX) jelölés között kell lennie. Zárja le a tartály fedelét és helyezze azt a kávéfőző hátuljába (II).

Csatlakoztassa a tápvezeték dugóját elektromos aljzathoz és nyomja meg a kapcsológombot. A kávéfőző lámpája kéken fog villogni. Ez a kávéfőző előkészítésére utal. A kávéfőző és a helyiség hőmérsékletének függvényében a felmelegítés kb. 2 percet vesz igénybe. A felmelegítést követően a lámpa folyamatosan, kéken fog világítani. A készülék készen áll a kávéfőzésre.

Kávéfőzés

Válasszon ki szitát. A kisebb úrtartalmú szita egy csészényi kávé elkészítésekor megfelelő, a nagyobb szita pedig két csészére elegendő. Helyezze a szitát a karba (III). Szórja a mellékelt mérőkanál segítségével az őrlött kávémagokat a szitába, majd nyomja le a mérőkanál lapos részével. A kávé szintje nem haladhatja meg a szita peremét. Alaposan tisztítsa meg a szita és a kar peremét a kávémaradvány eltávolítása érdekében.

Figyelem! A kávéfőzővel használni kívánt kávémagok legyenek megfelelően őrölve. Ne legyenek túl apróra vagy túl vastagra őrölve. Ha a kávé túl lassan folyik ki a karból, az a magok túl apró őrlésére utal. Ha a kávé nem éri el a kívánt erősséget, a magok túl vastagra vannak őrölve. A kávémagok őrlésének megfelelő szintje kísérleti alapon határozandó meg.

Helyezze a szitával és a kávéval ellátott kart a kávéfőző aljzatába. Fordítsa el a kart balra úgy, hogy az „UNLOCK” szimbólumnál legyen, majd helyezze a ház aljzatába (IV). Ugyanabban a magasságban tartva fordítsa el a kart jobbra ütközésig. A megfelelően rögzített kar merőleges a kávéfőző házának elülső falára (V) és a „LOCK” szimbólumnál van.

Helyezze a kávéra szánt csészét a csepegtető tálcára (VI). A kar két kifolyó nyílással rendelkezik és a poharat úgy kell elhelyezni, hogy a két nyílásból kifolyó kávé a csészébe kerüljön.

Nyomja meg a kávéadagoló gombok egyikét. A szimpla vagy dupla kávé gombok azt jelentik, hogy a kávéfőző automatikusan abbahagyja a vízadagolást a kávé elkészítését követően. Ezt hangjelzés kíséri. A szimpla kávé módban adagolt folyadék mennyisége egy eszpresszó kávénak felel meg.

A kézi kávéadagolás gomb lehetővé teszi tetszőleges mennyiségű víz kávémagokon való átfolytatását. A vízadagolás a gomb ismételt megnyomását követően kerül leállításra. Ügyeljen arra, hogy a csésze ne csorduljon túl.

A kávé lefőzését követően a kávéfőző automatikusan elkezd az ismételt felmelegítést. Vegye le a kávécsészét a lefolyórácsról. **FIGYELEM!** Az elkészült italt tartalmazó edény forró, azt a fogantyúnál fogva fogja meg vagy ha azzal nem rendelkezik, vegyen fel magas hőmérsékletnek ellenálló kesztyűt.

Ha további italokat szeretne elkészíteni, vegye ki a kart a házból, szórja be a magokat, öblítse le a szűrőt és a kart langyos folyóvíz alatt, törölje szárazra, majd tölts fel a szitát a következő adag őrölt kávéval és rögzítse a kart a kávéfőzőben, majd készítse el a következő italt a fent leírt folyamatnak megfelelően.

Ellenkező esetben kapcsolja ki a kávéfőzőt a kapcsológomb megnyomásával, majd vegye ki a szitával ellátott kart és tisztítsa meg mindkét elemet.

Tejhabosítás

FIGYELEM! Tej habosításakor a fűvókából forró, nyomás alatt lévő gőz szabadul ki. Ez tej fröcsköléséhez vezethet. A tejes csészét tartó kezére vegyen fel magas hőmérsékletnek ellenálló kesztyűt.

FIGYELEM! A fűvóka kizárólag tej habosítására szolgál. Ne habosítson más élelmiszert, pl. tejszínt, sűrített tejet, joghurtot stb. A kávéfőző tej felmelegítésére és habosítására szolgáló fűvókával van ellátva. Öntse a tejet külön edénybe, pl. bögrébe.

Hajlítsa ki a fűvókát úgy, hogy az a kávéfőző házán kívülre lógjon (VII). Nyomja meg a kávéfőzőt a kapcsológomb megnyomásával, majd nyomja meg a gőzkidobás gombot, a visszajelző lámpa pirosan fog villogni. Várja meg, hogy abbamaradjon a felmelegítés, a lámpa pirosan fog világítani. Helyezze az edényt a fűvóka alá úgy, hogy annak vége kb. 1 cm-rel legyen a tej felszíne alatt. Ezt követően fordítsa el a gőzszabályozó forgatógombot az óramutató járásával ellentétes irányba, a fűvókából gőz szabadul ki, mely felmelegíti és habosítja a tejet. A gomb forgatásával állítsa be a gőz erősségét. Azt követően, hogy a tej hőmérséklete eléri a 75 °C-t és a tejből hab kezd el kiválni, fordítsa el a forgatógombot ütközésig az óramutató járásával megegyező irányba úgy, hogy a forgatógomb kiálló része felfelé nézzen. Ezzel leállítja a tejhabosítást. Kapcsolja ki a kávéfőző gépet a kapcsológomb megnyomásával. Várja meg, hogy a fűvóka kihűljön, majd tisztítsa le róla a tejmaradványt.

Forró víz funkció

A tejhabosító fűvóka forró víz adagolására is használható, pl. a kávé edény felmelegítése végett. Nyomja meg a kávéfőzőt a kapcsológomb megnyomásával, majd nyomja meg a gőzkidobás gombot, a visszajelző lámpa pirosan fog villogni. Várja meg, hogy abbamaradjon a felmelegítés, a lámpa pirosan fog világítani. Helyezze azt az edényt a fűvóka kimenete alá, melybe forró vizet szeretne önteni. Ezt követően fordítsa el a gőzszabályozó gombot az óramutató járásával ellentétes irányba addig, amíg a fűvókából forró víz nem folyik ki. Ellenőrizze a víz szintjét az edényben, nehogy túlszorduljon. A vízsugár adagolásának leállításához fordítsa el a gombot az óramutató járásával megegyező irányba úgy, hogy a gomb kiálló része felfelé nézzen.

Melegítő tálca

A felső felület egy fém melegítő tálcával van ellátva, mely a kávéfőző gép felhevítésekor szintén felmelegszik és bizonyos ideig meleg marad. A tálca a kávé edények felmelegítésére szolgál. Helyezze a tiszta és száraz edényeket fejjel lefelé a tálcára. Az edények egy bizonyos idő után felmelegsznek. Ajánlott az edényeket a mosás és szárítás után a kávéfőző gép tálcájára helyezni, ami lehetővé teszi a hőmérsékletük megemelését a következő ital elkészítése előtt.

Figyelem! A tálca még a kávéfőző gép tápkábelének áramból való kihúzása után is bizonyos ideig meleg marad. Ez a tálca hővezettségéből adódik. Ne siettesse meg a tálca lehűlését.

KARBANTARTÁS, SZÁLLÍTÁS ÉS RAKTÁROZÁS

A kávéfőző készülék karbantartása

Tekintettel arra, hogy a termék élelmezésre szolgáló ital készítésére szolgál, ügyelni kell a tisztaságára és a rendszeres karban-

tartására. A karbantartási tevékenységek nem részei a jótállási tevékenységeknek. A termék nem megfelelő karbantartása oka lehet a reklamáció elutasításának, és a termékgaranciát elvesztéséhez vezethet.

Az első használat előtt tisztítsa meg az alábbi módon a szitát, a kart, a tejhabosítót fűvókát és a víztartályt.

FIGYELMEZTETÉS Bármilyen karbantartási művelet előtt áramtalanítani kell a terméket. **E célból húzza ki a tápkábel dugóját az elektromos aljzatból.**

FIGYELEM! A karbantartás megkezdése előtt várja meg, hogy a termék mindegyik alkatrésze teljesen kihűljön. Ne gyorsítsa fel semmilyen módon a hűtési folyamatot, pl. hideg vízzel való feltöltéssel.

Minden használat után haladéktalanul vegye ki a szitával ellátott kart és szórja ki a felhasznált kávé. Mivel a szűrő és a kar felforrósodhat, használja a szitafogó kampót (VIII), majd a kar fogantyújánál fogva gyengéden ütögesse oda a kart az edény pereméhez, ezáltal ellátoltva az elhasznált kávéval. Ezt követően öblítse le a szitával ellátott kart langyos folyóvíz alatt és majd csak ezt követően vegye ki a lehűtött szitát a karból. Öblítse ki a kávémaradványt mindkét elemből külön-külön is, majd szárítsa meg azokat egy rongy vagy papírtörülőkendő segítségével.

Minden tejhabosítás után öblítse ki a fűvókát a forró víz adagolásával kapcsolatos folyamatnak megfelelően, ami lehetővé teszi a tejmaradvány eltávolítását a fűvóka belsejéből. Ezt követően várja meg, hogy a fűvóka lehűljön és haladéktalanul szerelje le a külső fűvókát lefelé meghúzva azt (IX) és alaposan mossa meg langyos folyóvíz alatt mosószerrel. Törölje le a tejmaradványt a fűvóka belső, fém részéről egy nedves rongy segítségével, majd szárítsa meg egy ronggyal vagy papírtörülőkendővel. A külső fűvóka megszáradását követően szerelje azt vissza.

FIGYELEM! Ennek a folyamatnak a figyelmen kívül hagyása a tej beszáradásához és a fűvóka keresztmetszetének csökkenéséhez, vagy teljes eldugulásához vezethet. A fűvókában hagyott tejmaradvány bakteriológiai veszélyt jelent. Az akár részlegesen eldugult fűvóka a kávéfőző károsodásához vezethet. Az eldugult fűvóka egy vékony tű segítségével is kitisztítható.

A csepegtető tálca a kar nyílásából kifolyó víz vagy italmaradvány felfogására szolgál. A csepegtető tálca egy úszóval van ellátva. Ha az úszó a tálca nyílásában látható (X), óvatosan szerelje azt le a kávéfőző alapjától való elemeléssel, majd ürítse azt ki. Mossa meg a fedelet és a tálcát langyos folyóvíz alatt mosószerrel. Ezt követően törölje szárazra egy ronggyal vagy papírtörülőkendővel és helyezze vissza a helyére az aljban. Ne használja a kávéfőzőt megfelelően rögzített csepegtető tálca nélkül. Ajánlott a csepegtető tálcát gyakrabban kiüríteni és kimosni, mint arra az úszó utalna.

A víztartályt a készülékből való kivételt követően mossa meg. Öblítse le tiszta vízben, majd ürítse ki. Hagyja megszáradni kinyitott fedéllel vagy töltsse fel tiszta vízzel és helyezze vissza a készülékbe.

A készülék egyéb részeit nem szabad vízbe meríteni vagy vízsugaraknak kitenni.

A készülék egyik alkatrésze sem mosogatható mosogatógépben vagy magas nyomású folyóvíz alatt. A tartályt legalább naponta egyszer ürítse ki és tisztítsa meg.

A házat és a vízsugarakkal nem mosható alkatrészeket puha, enyhén nedves ruhával tisztítsa, majd törölje szárazra.

Ásványi üledékek eltávolítása

A vízrendszerben lévő víz minőségétől függően a melegítése során kicsapódott ásványi anyagok felhalmozódhatnak a vízmelegítésben (kazánkő), ez egy normális jelenség, amely azonban károsíthatja a készüléket vagy csökkentheti annak teljesítményét. Ha lerakódások képződnek, távolítsa el őket ecetsavval vagy citromsavval. Öntsön 0,5 l ecetet az edénybe, vagy szórjon bele 40 g citromsavat, töltsse fel az edényt vízzel a tartály maximális úrtartalmáig, majd öntse az oldatot a kávéfőző tartályába. Helyezze vissza a tartályt a kávéfőzőbe. Helyezze be a szűrők egyikével ellátott kart, helyezzen egy edényt a kar kifolyónyílása alá és nyomja meg a dupla kávé gombját. Várja meg, hogy kifolyjon a víz, majd vegye ki a szűrővel ellátott kart. A lehűtés érdekében öblítse ki a szűrőt és a kart folyóvíz alatt. Helyezze be a másik szűrőt a karba, majd a kart a kávéfőzőbe és ismételje meg a folyamatot. Öblítse ki a fűvókát a tartályban lévő oldattal, úgy, mint forró víz előkészítésekor. Folyasson át a fűvókán legalább 200 ml üledékeltávolító oldatot.

Az üledék eltávolítása után vegye ki a víztartályt, öntse ki belőle az oldatot, öblítse ki, majd töltsse fel tiszta vízzel. Ismételje meg az egész öblítési folyamatot (mindkét szita és a fűvóka) tiszta vízzel. Ez lehetővé teszi a tisztításra szánt folyadékmaradvány eltávolítását a kávéfőző belsejéből.

Az üledék eltávolítását legalább havonta egyszer el kell végezni.

FIGYELEM! A vízkő lerakódása lassabb lesz, ha a kávé főzéséhez szűrt vizet használnak.

Figyelem! Az ásványi üledék eltávolítására használjon speciális, erre a célra szánt kész folyadékot. A folyadék használata előtt olvassa el a hozzá mellékelt útmutatást és tartsa azt be.

Tárolás és szállítás

A készüléket zárt helyiségben, szennyeződéstől és nedvességtől védve kell tárolni. Ajánlott a terméket a gyári csomagolásban tárolni.

A készüléket munkavégzési helyzetben tárolja. Ne helyezze több szintben egymásra a termékeket. Ne helyezzen semmit a készülékre. A berendezést gyári csomagolásban szállítsa. Szállítás közben kerülje a túlzott rezgéseket. Tároláskor ne helyezzen semmit a eszköz tetejére. A készüléket kiürítve, száraz víztartállyal tárolja és szállítsa.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		68510
Névleges feszültség	[V~]	220 - 240
Névleges frekvencia	[Hz]	50 / 60
Névleges teljesítmény	[W]	850
Szigetelési kategóriaosztály		I
Tartály úrtartalma	[l]	1,6
Szűrő	[mm]	230 x 280 x 280
Nettó tömeg (kancsó nélkül)	[kg]	2,6

FUNCȚIILE DISPOZITIVULUI

Cafetiera espresso se folosește pentru prepararea cafelei. Cafeaua măcinată se pune în filtrul special aflat în suportul pentru filtru. Apa din rezervorul de apă al cafetierei trece la presiune ridicată prin cafeaua măcinată și băutura curge într-un vas plasat sub duzele suportului filtrului. Aparatul are o duză separată pentru spumarea laptelui sau pentru apă fierbinte. Aparatul este destinat exclusiv utilizării casnice. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a aparatului depinde de utilizarea sa corectă, de aceea:

Citiți și păstrați întregul manual înainte de prima utilizare a aparatului.

Furnizorul produsului nu acceptă nicio responsabilitate pentru daune rezultate în urma nerespectării regulilor de siguranță și instrucțiunilor din acest manual.

ACCESORII

Aparatul este livrat în stare completă dar necesită efectuarea unui număr de acțiuni preliminare descrise în secțiunile următoare ale manualului, înainte de începerea utilizării. Echipamentul cafetierei include suportul filtrului, două filtre de preparare cu capacitate diferite și o lingură de măsură.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

AVERTIZARE! Aparatul se poate încălzi la temperatură ridicată în timpul funcționării. Atenție la manevrarea sa.

Recomandări pentru transportul și instalarea aparatului.

Aparatul poate fi așezat doar pe o suprafață tare, plană, netedă și neinflamabilă, rezistentă la temperaturi ridicate. Suprafața trebuie să poată suporta greutatea aparatului în sine și a apei introduse în el. Asigurați-vă că există o distanță minimă de 10 cm în jurul pereților laterali ai aparatului și nu puneți deasupra aparatului materiale care nu sunt rezistente la temperatură. Aceasta va permite ventilația corespunzătoare a grătarului. Nu puneți aparatul în apropierea marginii, de exemplu, pe o masă. Nu puneți nimic deasupra aparatului. Aceasta oprește circulația aerului și poate provoca deteriorarea aparatului și incendiu. Nu puneți aparatul aproape de materiale inflamabile, de exemplu, perdele sau draperii. Deasupra aparatului nu trebuie amplasat niciun fel de aparate electrice. În timpul funcționării se degajă vapori, care pot provoca scurtcircuit în instalația electrică și electrocutare. Este interzis să dați găuri în aparat și să faceți orice modificări care nu sunt descrise în acest manual. Nu deplasați aparatul trăgând de cablul de alimentare. Temperatura la locul de instalare și funcționare a aparatului trebuie să fie în domeniul + 10 °C până la +38 °C, umiditatea relativă trebuie să fie sub 90% fără condensarea vaporilor de apă.

Instrucțiuni pentru conectarea produsului la sursa de alimentare electrică

Înainte de conectarea aparatului la rețeaua electrică, trebuie să vă asigurați că tensiunea, frecvența și performanțele rețelei corespund valorilor de pe placa de identificare a aparatului. Ștecherul de la cablul electric trebuie să se potrivească în priză. Este interzis să modificați ștecherul sau priza pentru a le face să se potrivească. Aparatul trebuie conectat direct la o priză de perete simplă. Este interzis să folosiți prelungitoare, triplu-ștechere sau prize duble. Rețeaua de alimentare electrică trebuie echipată cu siguranță de 16 A. Evitați contactul cablului electric cu muchii ascuțite, obiecte și suprafețe fierbinți. În timpul funcționării, cablul de alimentare trebuie să fie întotdeauna întins complet și poziția sa trebuie aleasă astfel încât cablul de alimentare să nu devină un obstacol timpul utilizării. Cablul electric trebuie plasat astfel încât să nu prezinte risc de împiedicare. Priza electrică de alimentare trebuie amplasa-

tă într-o poziție unde este întotdeauna posibil să scoateți rapid ștecherul cablului de alimentare din priză. Trageți întotdeauna ștecherul din priză ținând doar de carcasă, niciodată nu trageți de cablu. Dacă cablul electric sau ștecherul sunt deteriorate, trebuie să deconectați imediat de la rețea și să contactați centrul de service autorizat al producătorului pentru înlocuirea lor. Nu folosiți echipamentul cu cablu sau ștecher deteriorate. Cablul de alimentare și ștecherul cablului de alimentare nu se pot repara și trebuie să le înlocuiți cu un cablu de alimentare nou dacă aceste componente sunt deteriorate.

Instrucțiuni pentru utilizare

AVERTIZARE! Aparatul produce abur sau jet de apă la temperatură ridicată. Evitați contactul cu aburul sau jetul de apă; în caz contrar, există un risc de arsuri grave.

Atenție! Aparatul poate să se folosească doar pentru prepararea cafelei. Este interzis să folosiți aparatul pentru a prepara sau încălzi alte băuturi. Folosiți aparatul doar cu echipamentul cu care este livrat sau cu echipamentul specificat de producător. La utilizarea aparatului, cablul de alimentare trebuie ținut complet. Un cablu înfășurat se poate supraîncălzi și provoca incendiu și electrocutare. Asigurați-vă că pardoseala în vecinătatea locului de utilizare a aparatului nu este alunecoasă. Aceasta va reduce riscul de alunecare, care poate cauza accidente grave. Umpleți aparatul doar cu apă rece. Umpleți rezervorul aparatului cu apă doar turnând apa în modul specificat în manual. În cazul în care rezervorul nu se poate desprinde de la aparat, deconectați ștecherul cablului de alimentare din priză înainte de umplerea cu apă. Nu cufundați niciodată rezervorul sau aparatul pentru a-l umple cu apă. În cazul în care se varsă apă la umplerea rezervorului, ștergeți bine înainte de conectarea aparatului la sursa de alimentare. Nu porniți niciodată aparatul fără apă în el. Nivelul apei trebuie să rămână întotdeauna între marcasele de nivel minim și maxim. Dacă apa este la un nivel mai mic, aparatul se poate deteriora sau poate să nu poarte. Avertizare! Nu deschideți capacul în timp ce preparați cafeaua. Este interzis să reparați, demontați sau modificați aparatul cu mijloace proprii. Toate reparațiile efectuate asupra produsului trebuie făcute la un centru de service autorizat. Aparatul poate fi folosit de copii în vârstă de 8 ani sau mai mari dacă sunt supravegheați și instruiți pentru utilizarea aparatului într-un mod sigur și dacă înțeleg riscurile implicate. Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate de copii decât dacă sunt în vârstă de 8 ani sau peste și sunt supravegheați. Nu lăsați aparatul și cablul electric la îndemâna copiilor mai mici de 8 ani. Nu folosiți agenți caustici, solvenți, alcool, benzină sau abrazivi pentru curățare.

UTILIZAREA APARATULUI

Pregătirea pentru funcționare

Produsul trebuie dezambalat și toate componentele ambalajului trebuie îndepărtate complet. Desfășurați cablul. Plasați aparatul în conformitate cu instrucțiunile. Spălați componentele aparatului înainte de prima utilizare în conformitate cu instrucțiunile din secțiunea de întreținere a produsului.

Pornire la rece

Demontați rezervorul de apă trăgându-l în sus. Deschideți capacul și umpleți rezervorul cu apă rece și curată. Nivelul apei trebuie să rămână întotdeauna între marcasele de nivel minim (MIN) și maxim (MAX) al apei. Închideți capacul rezervorului și puneți-l în carcasă la spatele aparatului (II).

Introduceți ștecherul cablului de alimentare în priză de rețea și apăsați comutatorul de alimentare; indicatorul luminos al cafetierei va clipi în culoare albastră. Aceasta înseamnă că aparatul se pregătește pentru muncă. Aparatul poate necesita aproximativ 2

minute în funcție de temperatura cafetierei și a camerei. Când încălzirea este încheiată, lampa indicatoare luminează continuu în albastru. Aparatul este gata pentru prepararea cafelei.

Prepararea cafelei

Alegeți un filtru de preparare. Filtrul de preparare cu capacitate mai mică este adecvat pentru a prepara o cană de cafea iar filtrul cu capacitate mai mare - pentru a prepara două căni. Puneți filtrul de preparare în suportul filtrului (III). Utilizând lingura de măsură, puneți cafea măcinată în filtrul de preparare și tsați cu partea plată a lingurii de măsurare. Nivelul cafelei nu trebuie să depășească marginea filtrului de preparare. Curățați bine de resturi de cafea filtrul și suportul filtrului.

Atenție! Boabele de cafea pentru cafetieră trebuie măcinate în mod corespunzător. Ele nu trebuie măcinate prea fin sau prea grosier. În cazul în care băutura este extrasă prea lent prin ciocul de la suportul filtrului, această înseamnă că boabele de cafea au fost măcinate prea fin. În cazul în care băutura nu atinge un nivel de tărie suficient, această înseamnă că boabele de cafea au fost măcinate prea grosier. Alegeți experimental modul corect de măcinare a cafelei.

Atașați suportul filtrului cu filtrul de preparare și cafea în lăcașul din carcasa cafetierei. Rotiți suportul filtrului folosind mânerul astfel încât să fie orientat spre simbolul "UNLOCK" și plasați-l în lăcașul din carcasă (IV). Ținându-l la aceeași înălțime, rotiți-l spre dreapta până la refuz. Mânerul suportului de filtru plasat corect este perpendicular față de fața peretelui cafetierei (V) și este orientat spre simbolul "LOCK".

Puneți un vas în tava de scurgere, în care să se scurgă cafeaua (VI). Suportul filtrului are două duze și vasul trebuie plasat astfel încât ambele jeturi de băutură să se scurgă în el.

Apăsăți unul dintre butoanele de dozare a cafelei. Butonul pentru cafea simplă sau dublă înseamnă că aparatul va opri automat curgerea apei când cafeaua este preparată. Acest lucru este indicat de un semnal sonor. Cantitatea de băutură pentru o cafea simplă este adecvată pentru o cafea espresso.

Butonul de dozare manuala a cafelei permite să treacă orice cantitate de apă prin cafeaua măcinată. Opriti curgerea apei apăsând din nou acest buton. Urmăriți vasul astfel încât să nu se reverse.

După prepararea cafelei, cafetiera se reîncălzește automat. Luați vasul cu cafea din tava de scurgere.

AVERTIZARE! Vasul cu cafea este fierbinte, țineți-l de mâner sau, dacă nu există mâner, protejați-vă mâna cu o mânășă rezistentă la căldură.

În cazul în care se prepară alte băuturi, demontați suportul filtrului din carcasă, goliți cafeaua măcinată, spălați filtrul de preparare și suportul filtrului cu jet de apă călduță, uscați prin ștergere. Apoi, umpleți filtrul cu altă porție de cafea măcinată și atașați suportul filtrului la aparat și preparați altă cafea în conformitate cu procedura descrisă mai sus.

Dacă nu, opriti aparatul apăsând comutatorul și apoi scoateți suportul filtrului cu filtrul de preparare și curățați ambele elemente de resturile de cafea măcinată.

Spumarea laptelui

AVERTIZARE! La spumarea laptelui, aburul fierbinte sub presiune iese prin duză. Aceasta poate duce la împrôscarea laptelui. Protejați-vă mâna cu o mânășă rezistentă la căldură.

AVERTIZARE! Duza este folosită doar pentru spumarea laptelui. Nu spumați alte produse, de exemplu frișcă, lapte condensat, iaurt, etc.

Cafetiera este echipată cu o duză care permite încălzirea și spumarea laptelui. Turnați laptele într-un vas separat, de exemplu o cană.

Înclinați duza astfel încât să iasă în afara carcasei aparatului (VII). Porniți cafetiera prin apăsarea comutatorului. Apoi, apăsați butonul de abur; lampa indicatoare începe să clipească în culoarea roșie. Așteptați până ce încălzirea este finalizată, lampa indicatoare începe să lumineze continuu în culoarea roșie. Puneți vasul sub duză astfel încât capul ei să fie cu aproximativ 1 cm sub suprafața laptelui. Apoi rotiți butonul de control al aburului în sens invers acelor de ceasornic; aburul va începe să iasă prin duză, încălzind laptele și spumându-l. Rotiți butonul pentru a ajusta intensitatea jetului de abur. După ce temperatura laptelui a atins aproximativ 75°C și laptele spumat începe să se extindă, rotiți butonul în sensul acelor de ceasornic cât mai mult posibil, astfel încât partea proeminentă să fie îndreptată în sus. Prin aceasta se încheie procesul de spumare a laptelui. Opriti cafetiera prin apăsarea comutatorului. Așteptați până ce duza se răcește și apoi curățați resturile de lapte.

Funcția de apă fierbinte

Duza de spumare a laptelui poate fi folosită pentru a obține apă fierbinte, de exemplu, pentru încălzirea unei căni de cafea. Porniți cafetiera prin apăsarea comutatorului. Apoi, apăsați butonul de abur; lampa indicatoare începe să clipească în culoarea roșie. Așteptați până ce încălzirea este finalizată, lampa indicatoare începe să lumineze continuu în culoarea roșie. Puneți un vas sub ieșirea duzei pentru a curge apă fierbinte în el. Apoi rotiți butonul de control al aburului în sens invers acelor de ceasornic până ce apa începe să curgă prin duză. Urmăriți nivelul apei în vas astfel încât să nu se reverse. Pentru a opri curgerea apei, rotiți butonul până la refuz în sensul acelor de ceasornic Astfel încât partea proeminentă a butonului să fie orientată în sus.

Placă de încălzire

Suprafața superioară are o placă de încălzire din metal care se încălzește când aparatul este în încălzire și rămâne caldă un anumit timp. Placa este folosită pentru încălzirea vaselor de cafea. Puneți un vas uscat și curat cu gura în jos pe placă. El se va încălzi după un timp. După spălarea și uscarea vasului, Se recomandă să îl puneți pe placa cafetierei pentru încălzire înainte de a prepara altă cafea.

Atenție! Chiar dacă cafetiera este deconectată de la sursa de alimentare prin scoaterea ștecherului din priză, placa rămâne caldă un timp. Acesta este efectul inerției termice. Nu accelerați în niciun fel răcirea plăcii.

ÎNȚEȚINEREA, TRANSPORTUL ȘI DEPOZITAREA

Întreținerea cafetierei

Întrucât produsul este folosit pentru a prepara băutură pentru uz alimentar, el trebuie menținut curat și trebuie efectuată întreținerea sa regulată. Activitățile de întreținere nu sunt parte a garanției. Neefectuarea întreținerii corespunzătoare poate duce la respingerea revendicării de garanție și la pierderea garanției produsului.

Înainte de prima utilizare, filtrul, suportul filtrului, duza de spumarea laptelui și rezervorul de apă trebuie curățate așa cum se arată mai jos.

AVERTIZARE Toate operațiile de întreținere trebuie făcute când alimentarea electrică este oprită. **Pentru aceasta, scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză de rețea.**

AVERTIZARE! Lăsați toate părțile produsului să se răcească complet înainte de efectuarea activităților de întreținere. Nu accelerați procesul de răcire în niciun fel, de exemplu prin umplerea cu apă rece.

Imediat după fiecare utilizare, scoateți suportul filtrului cu filtrul și goliți cafeaua măcinată din el. Deoarece filtrul și suportul filtrului pot fi fierbinți, folosiți clema pentru a ține filtrul (VIII) și apoi ciocăniți ușor suportul filtrului pe marginea recipientului și goliți cafeaua măcinată. După aceea, spălați filtrul și suportul filtrului sub jet de apă caldă și scoateți filtrul din suport. Spălați de resturi de cafea din nou cele două elemente separate și uscați-le cu un șervet de hârtie.

După fiecare spumare a laptelui spălați duza în conformitate cu procedura de obținere a apei fierbinți pentru a îndepărta orice reziduuri de lapte din interior. Apoi așteptați ca duza să se răcească și imediat după aceea scoateți duza exterioră trăgând-o în jos (IX) și spălați bine cu apă caldă și detergent de vase lichid. Ștergeți partea metalică interioară a duzei cu o lavetă umedă și apoi uscați cu o lavetă sau un șervet de hârtie. După ce s-a uscat duza exterioră, instalați-o pe poziție.

AVERTIZARE! Nerespectarea acestei proceduri poate duce la uscarea laptelui și limitarea curgerii sau obturarea completă a duzei. Laptele rămas în duză este de asemenea un pericol bacteriologic. O duză blocată sau doar parțial blocată poate duce la deteriorarea aparatului. Puteți încerca să curățați o duză înfundată folosind un ac fin.

Tava de scurgere este folosită pentru a colecta apa sau cafeaua scursă din duzele suportului filtrului. Tava de scurgere este echipată cu un flotor. În cazul în care flotorul este vizibil în orificiul (X) al tăvii, Tava trebuie demontată cu grijă ridicând baza aparatului și apoi golind-o. Spălați capacul și tava sub jet de apă caldă cu detergent lichid de vase. Apoi uscați prin ștergere cu un șervet de hârtie și instalați la locul ei, pe bază. Nu folosiți aparatul fără tava de scurgere instalată corect. Se recomandă să goliți și curățați tava de scurgere mai des decât la indicația flotorului.

Curățați rezervorul de apă după demontarea aparatului. Clătiți-l cu apă curată și apoi goliți-l. Lăsați-l să se usuce cu capacul deschis sau umpleți cu apă curată în instalați-l în aparat.

Celelalte componente ale aparatului nu sunt adecvate pentru cufundare în apă sau expunere la jet de apă.

Niciun component al aparatului nu este adecvat pentru a fi spălat în mașina de spălat vase sau sub jet de apă de mare presiune. Rezervorul trebuie golit și curățat cel puțin o dată pe zi.

Curățați carcasa și componentele care nu se pot spăla cu jet de apă folosind o lavetă moale, puțin umezită, apoi ștergeți pentru a usca.

Îndepărtarea depunerilor minerale

În funcție de calitatea apei, mineralele precipitate din apă în timpul procesului de încălzire a apei se pot depune în interiorul sistemului de apă (calcar); acesta este un fenomen normal, cu toate acestea, el poate duce la deteriorarea aparatului sau la reducerea eficienței sale. În cazul în care se acumulează depuneri, ele trebuie îndepărtate folosind acid acetic sau citric. Turnați 0,5 l de oțet într-un vas sau turnați 40 g acid citric, umpleți vasul cu apă până la nivelul maxim și apoi turnați soluția în rezervorul cafetierei. Montați rezervorul în aparat. Puneți în suport unul dintre filtrele de preparare și, punând vasul sub duzele de la suportul filtrului, apăsați butonul pentru cafea dublă. Așteptați până ce se oprește curgerea apei și scoateți suportul filtrului cu filtrul de preparare. Spălați suportul filtrului și filtrul cu apă caldă pentru a le răci. Montați al doilea filtru în suportul filtrului; apoi montați suportul filtrului în aparat și repetați procedura.

Clătiți duza cu soluție din rezervor la fel ca la prepararea apei calde. Lăsați să treacă prin duză cel puțin 200 de ml de soluție de îndepărtare a sedimentelor.

După ce s-a încheiat îndepărtarea sedimentelor, demontați rezervorul de apă, eliminați restul de soluție de curățare și clătiți și umpleți cu apă curată. Repetați întreaga procedură de spălare (pentru filtre și duză) cu apă curată. Astfel se îndepărtează orice lichid de curățare rămas în interiorul aparatului.

Procedura de îndepărtare a depunerilor minerale trebuie efectuată cel puțin o dată la fiecare lună.

ATENȚIE! Depunerile minerale se formează mai încet dacă folosiți apă filtrată pentru prepararea cafelei.

Atenție! Pentru îndepărtarea depunerilor minerale se pot folosi lichide speciale. Citiți informațiile care însoțesc lichidul înainte de a-l utiliza.

Depozitare și transport

La depozitare, țineți aparatul în interior și asigurați-vă că nu este expus la praf, murdărie sau umiditate. Se recomandă să păstrați aparatul în ambalajul original.

Depozitați aparatul în poziția sa de lucru. Nu stivuiți aparatul în straturi suprapuse. Țineți aparatul în ambalajul individual inclus. Protejați-l împotriva șocurilor excesive în timpul transportului. Nu puneți nimic deasupra produsului în timpul depozitării. Depozitați și transportați aparatul cu rezervorul de apă golit și uscat.

DATE TEHNICE

Parametru	Unitate	Valoare
Nr. Catalog		68510
Tensiune nominală	[V~]	220 - 240
Frecvență nominală	[Hz]	50/60
Putere nominală	[W]	850
Clasa de izolație		I
Capacitatea rezervorului:	[l]	1,6
Filtru	[mm]	230 x 280 x 280
Masa netă (fără cană)	[kg]	2,6

CARACTERÍSTICAS DE LA UNIDAD

La cafetera de presión se utiliza para hacer café. Los granos de café molido se colocan en un colador especial en la manivela. El agua del tanque de la cafetera pasa a alta presión a través de los granos de café molidos y fluye como bebida a un recipiente colocado bajo las salidas de la manivela. El aparato también tiene una boquilla separada para espumar leche o proporcionar un chorro de agua caliente. El aparato está dedicado solo al uso doméstico. Un trabajo correcto, fiable y seguro del aparato depende de su operación adecuada, por lo tanto:

Antes de empezar a usar el aparato lea todo el manual y guárdelo para futuras consultas.

El proveedor no asume responsabilidad de daños derivados del incumplimiento de las normas de seguridad e instrucciones contenidas en este manual.

EQUIPAMIENTO

El aparato se suministra como completo, pero requiere que se lleven a cabo operaciones de preparación descritas más adelante en el manual. El aparato incluye una manivela, dos coladores de diferentes capacidades y una cuchara medidora de café combinada con una batidora.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡ADVERTENCIA! La unidad puede calentarse a temperaturas altas durante el funcionamiento, tenga cuidado al manipularla.

Recomendaciones para el transporte y la instalación del aparato

El producto solo debe colocarse sobre una superficie dura, plana, nivelada y no inflamable, resistente a altas temperaturas. El suelo debe ser capaz de soportar el peso del propio aparato y del agua que contiene. Asegúrese de que haya una distancia mínima de 10 cm alrededor de las paredes laterales de la unidad y no coloque materiales no resistentes a altas temperaturas por encima del mismo. Esto permitirá que el producto esté debidamente ventilado. No lo coloque cerca de los bordes de, por ejemplo, una mesa. No coloque nada en el aparato. Esto interrumpe la circulación del aire y puede causar daños al aparato, así como un incendio. No coloque el aparato cerca de materiales inflamables, como cortinas o visillos. No coloque ningún equipo eléctrico por encima del aparato. Durante el funcionamiento, se libera vapor de agua, lo que puede provocar un cortocircuito en el sistema eléctrico y provocar una descarga eléctrica. Está prohibido taladrar cualquier agujero en el producto, así como realizar cualquier otra modificación del producto que no esté descrita en el manual. No mueva el producto tirando del cable de alimentación. La temperatura en el lugar de instalación y la de uso del producto debe estar dentro del rango de +10 °C ÷ +38 °C, y la humedad relativa debe estar por debajo del 90% sin condensación de vapor de agua.

Recomendaciones para la conexión del producto a la red eléctrica

Antes de conectar el producto a la fuente de alimentación, asegúrese de que la tensión, frecuencia y capacidad de la fuente de alimentación corresponden a los valores indicados en la placa de datos del producto. El enchufe debe encajar en la toma de corriente. Está prohibido modificar el enchufe y la toma de corriente de cualquier manera para que encajen entre sí. El producto debe conectarse directamente a una toma de corriente individual. Está prohibido el uso de alargadores, adaptadores y tomas dobles. El circuito de red de alimentación debe estar equipado con un cable protector y una protección de 16 A. Evite el contacto entre el cable de alimentación y los bordes afilados, los objetos y superficies calientes. Cuando el pro-

ducto está en funcionamiento, el cable de alimentación debe estar siempre completamente extendido y su posición debe determinarse de manera que no obstruya el funcionamiento del producto. El cable de alimentación no deberá instalarse de forma que exista riesgo de tropiezo. La toma de corriente debe estar siempre situada de modo que el enchufe del cable de alimentación del producto pueda desenchufarse rápidamente. Siempre tire del cable de alimentación por la carcasa del mismo, nunca por el cable. Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, desconéctelos inmediatamente de la red eléctrica y póngase en contacto con un centro de servicio autorizado del fabricante para su sustitución. No utilice el producto con un cable de alimentación o enchufe dañados. El cable de alimentación o el enchufe no se pueden reparar y deben sustituirse por nuevos sin defectos si estos componentes están dañados.

Instrucciones de uso

¡ADVERTENCIA! El aparato emite vapor de agua o chorro de agua a altas temperaturas. Evite el contacto del cuero con los chorros de vapor o de agua, pues de lo contrario existe el riesgo de sufrir quemaduras graves.

¡Atención! Las máquinas solo se usan para hacer café. Está prohibido usar el aparato para preparar o calentar otras bebidas. Utilice el aparato solo con el equipo suministrado o con el equipo especificado por el fabricante. Cuando se utiliza la unidad, el cable de alimentación debe estar completamente extendido. Un cable enrollado puede sobrecalentarse y causar un riesgo de incendio y descarga eléctrica. Asegúrese de que el piso cerca del aparato no esté resbaladizo. Con esto se evita que se resbale, lo que puede causar lesiones graves. Llene la unidad solo con agua fría. Llene el tanque del producto con agua solo vertiéndolo de la manera especificada en el manual. Si el tanque no está desconectado de la unidad, desenchufe el cable de alimentación de la unidad de la toma de corriente mientras la llena de agua. Nunca sumerja el tanque o el aparato en agua. Si se derrama agua mientras se llena el tanque, séquelo bien antes de conectar el aparato a la fuente de alimentación. No ponga en marcha el equipo sin agua. El nivel del agua debe estar siempre entre las marcas de alcance mínimo y máximo. Un nivel de agua más bajo puede dañar la unidad o hacer que la unidad no arranque. **¡Aviso!** No abra la tapa al preparar el café. Está prohibido reparar, desmontar o modificar el producto por su propia cuenta. Todas las reparaciones del producto deben ser realizadas por un centro de servicio autorizado. El aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o mayores si se les supervisa o se les instruye para que lo usen de forma segura y siempre que comprendan los riesgos que conlleva. Los niños no pueden realizar la limpieza ni el mantenimiento a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados. Mantenga el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de niños menores de 8 años. No utilice sustancias agresivas, disolventes, agentes corrosivos, alcohol, gasolina o abrasivos para la limpieza del producto.

OPERACIÓN DE LA UNIDAD

Preparación para la operación

El producto debe ser desembalado eliminando por completo todos los elementos del embalaje. Desenrolle el cable. Coloque el aparato como se indica en el manual. Lave los elementos del aparato antes de usarlo por primera vez de acuerdo con las instrucciones de la sección de mantenimiento del producto.

Inicio en frío

Desmonte el tanque de agua deslizándolo hacia arriba. Abra la tapa y llene el tanque con agua fría y limpia. El nivel del agua debe estar entre los indicadores de nivel de agua mínimo (MIN) y máximo (MAX). Cierre la tapa del tanque y colóquelo en la carcasa de la parte trasera de la cafetera (II).

Conecte el enchufe del cable de alimentación a la toma de corriente y pulse el interruptor, la luz de la máquina comenzará a parpadear en azul. Esto significa que la cafetera está preparada para el trabajo. Dependiendo de la temperatura de la cafetera y de la temperatura ambiente, puede tardar hasta 2 minutos en calentarse. Cuando el calentamiento termine, la luz comenzará a brillar con una luz azul constante. La cafetera está preparada para hacer café.

Preparación del café

Elija un colador. Un colador más pequeño es adecuado para preparar café por taza y un colador más grande para dos tazas. Ponga el colador en la manivela (III). Usando la medidora suministrada, vierta los granos de café molidos en el colador y bátilos con la parte aplanada de la cuchara medidora. El nivel de café no debe ser más alto que el borde del colador. Limpie a fondo el borde del colador y de la manivela de residuos de café.

¡Atención! Los granos de café para la cafetera deben estar molidos de manera apropiada. No deben ser demasiado finos o gruesos. Si la bebida se extrae demasiado lentamente de la salida de la manivela, significa que los granos se molieron demasiado. Si la bebida no alcanza la potencia suficiente, significa que el grano es demasiado grueso. La forma correcta de moler los granos de café debe ser elegida experimentalmente.

Enganche la manivela con el colador y el café en el zócalo de la carcasa de la cafetera. Gire la manivela con el mango hacia la izquierda para que indique el símbolo „UNLOCK” y colóquela en el zócalo de la carcasa (IV). Manteniéndola a la misma altura, gírela a la derecha. El mango de la manivela correctamente colocada es perpendicular a la parte delantera de la cafetera (V) e indica el símbolo „LOCK”.

Ponga un recipiente en la bandeja de goteo al que fluirá el café (VI). La manivela tiene dos salidas y el recipiente debe colocarse de manera que se ambos chorros de la bebida fluyan en el mismo.

Presione uno de los botones de dosificación de café. El botón de café simple o doble significa que la máquina detendrá automáticamente el flujo de agua cuando se haya preparado el café. Esto se indicará con un pitido. El número de bebidas para café simple es apropiado para el café expreso.

El botón de dosificación manual de café permite que cualquier cantidad de agua pase a través de los granos. El flujo de agua se detiene presionando este botón de nuevo. Observe el recipiente para que no se sobrellene.

Después de que el café se prepara, la cafetera se recalentará automáticamente. Retire el recipiente con bebida de la rejilla de goteo.

¡ADVERTENCIA! El recipiente con la bebida preparada está caliente, agarre su asa o, si no hay asa, proteja la mano con un guante resistente al calor.

Si hay que preparar más bebidas, desconecte la manivela de la carcasa, vierta los granos, enjuague el colador y la manivela con un chorro de agua tibia, séquelo, luego llene el colador con otra porción de granos molidos y fije la manivela a la máquina y prepare otra bebida según el procedimiento descrito anteriormente.

De lo contrario, apague la máquina pulsando el interruptor, luego retire la manivela del colador y limpie los dos granos de café.

Espumar leche

¡ADVERTENCIA! Al espumar la leche, el vapor caliente sale de la boquilla bajo presión. Esto puede provocar salpicaduras de la leche. Proteja la mano que sostiene el recipiente con leche con un guante resistente al calor.

¡ADVERTENCIA! La boquilla solo se usa para espumar la leche. No haga espuma con otros productos alimenticios como la crema, la leche condensada, el yogur, etc.

La cafetera está equipada con una boquilla para calentar y espumar la leche. Vierta la leche en un recipiente separado, como una taza.

Incline la boquilla para que quede fuera de la carcasa de la cafetera (VII). Encienda la cafetera pulsando el interruptor y luego el botón de emisión de vapor, la luz de la cafetera comenzará a parpadear en rojo. Espere hasta que termine de calentarse, la luz comenzará a brillar en rojo fijo. Coloque el recipiente debajo de la boquilla de manera que su punta quede a 1 cm por debajo de la superficie de la leche. Luego gire la perilla de control de vapor en sentido antihorario, el vapor comenzará a salir de la boquilla calentando la leche y espumándola. Gire la perilla para ajustar la intensidad del chorro de vapor. Una vez que la temperatura de la leche haya alcanzado unos 75 °C y la espuma de la leche comience a expandirse, gire la perilla en el sentido horario hasta que sea posible para que la parte sobresaliente de la perilla esté orientada hacia arriba. Esto terminará con el proceso de espumar la leche. Apague la cafetera pulsando el interruptor. Espere hasta que la boquilla se enfríe y luego límpiela de los restos de la leche.

Función de agua caliente

La boquilla de espumado de leche puede usarse para obtener agua caliente, por ejemplo, para calentar una cafetera. Encienda la cafetera pulsando el interruptor y luego el botón de emisión de vapor, la luz de la cafetera comenzará a parpadear en rojo. Espere hasta que termine de calentarse, la luz comenzará a brillar en rojo fijo. Coloque un recipiente debajo de la salida de la boquilla, en el que se verterá agua caliente. Luego gire la perilla de control de vapor en sentido antihorario hasta que el agua comience a salir de la boquilla. Observe el nivel de agua en el recipiente para que no se sobrellene. El final del flujo de agua se alcanza girando la perilla en el sentido horario hasta el tope, de manera que la parte sobresaliente de la perilla esté orientada hacia arriba.

Bandeja calefactora

La superficie superior tiene una bandeja calefactora de metal que se calienta junto con la cafetera y se mantiene caliente durante algún tiempo. La placa se utiliza para calentar las tazas de café. Ponga una taza seca y limpia boca abajo en la placa. Se calentará después de algún tiempo. Después de lavar y secar la taza, se recomienda colocarla en la placa de la cafetera para elevar su temperatura antes de preparar otra bebida.

¡Atención! Incluso cuando la cafetera se desconecta de la fuente de alimentación quitando el enchufe de la toma, la placa permanece caliente durante algún tiempo. Este es el efecto de la inercia térmica. No acelere el enfriamiento de la placa de ninguna manera.

MANTENIMIENTO, TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

Mantenimiento de la cafetera

Dado que el producto se utiliza para preparar una bebida de uso alimentario, debe mantenerse limpio y con un mantenimiento regular. Las actividades de mantenimiento no forman parte de la garantía. Si no se lleva a cabo un mantenimiento adecuado, se puede rechazar la reclamación del producto y se puede perder la garantía del mismo.

Antes del primer uso, el colador, la manivela, la boquilla de espumado de leche y el tanque de agua deben limpiarse como se describe a continuación.

ADVERTENCIA. Todas las operaciones de mantenimiento deben realizarse con el producto desconectado. **Para ello, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.**

¡ADVERTENCIA! Deje que todos los elementos del producto se enfríen completamente antes de realizar trabajos de mantenimiento. No acelere el proceso de enfriamiento de ninguna manera, por ejemplo, llenando con agua fría.

Inmediatamente después de cada uso, retire la manivela con el colador y eche los granos de café utilizados. Como el colador y la manivela estar calientes, utilice la pinza para sostener el colador (VIII) y luego golpee ligeramente la manivela contra el borde del recipiente vertiendo los granos de café utilizados. Después de eso, enjuague el colador con la manivela bajo un chorro de agua corriente tibia y retire el colador enfriado de la manivela. Enjuague los dos componentes por separado de nuevo eliminando los restos del café y séquelos con un paño o una toalla de papel.

Después de cada espumado de la leche, enjuague la boquilla de acuerdo con el procedimiento de obtener el agua caliente para eliminar cualquier residuo de leche del interior de la misma. Luego espere a que la boquilla se enfríe, e inmediatamente después retire la boquilla exterior tirando de ella hacia abajo (IX) y lávela bien con agua tibia y detergente lavavajillas. Limpie la parte metálica interna de la boquilla con un paño húmedo y luego séquela con un paño o una toalla de papel. Después de que la boquilla exterior se haya secado, instálela en su lugar.

¡ADVERTENCIA! Si no se sigue este procedimiento se corre el riesgo de secar la leche y reducir el flujo o de obstruir completamente la boquilla. Los restos de leche que quedan en la boquilla también son un peligro bacteriológico. Una boquilla bloqueada, incluso parcialmente, puede causar daños a la máquina. Puede tratar de limpiar la boquilla obstruida con una aguja fina.

La bandeja de goteo se utiliza para recoger el agua o la bebida sobrante en las salidas de la manivela. La bandeja de goteo está equipada con un flotador. Si el flotador es visible en la abertura de la bandeja (X), ésta debe ser desmontada con cuidado levantándola de la base de la máquina y luego vaciada. Lave la tapa y la bandeja bajo un chorro de agua corriente tibia con la adición de un detergente lavavajillas. Luego séquelas con un paño o una toalla de papel e instélas en su lugar en la base. No utilice la máquina sin la bandeja de goteo instalada correctamente. Se recomienda vaciar y limpiar la bandeja de goteo más a menudo de lo que indica el flotador.

Limpie el tanque de agua después de desmontarlo la unidad. Enjuáguelo con agua limpia y luego vacíe. Deje secar con la tapa abierta o llene con agua limpia, luego instálelo en la unidad.

Los demás componentes de la unidad no son adecuados para la inmersión en el agua o la exposición al chorro de agua.

Ninguno de los elementos del aparato es apto para lavavajillas o chorros de agua a alta presión. El tanque debe ser vaciado y limpiado al menos una vez al día.

Limpie la carcasa y los componentes no lavables con un chorro de agua con un paño suave y ligeramente húmedo y luego séquelos.

Eliminación de depósitos minerales

Según la calidad del agua, los minerales precipitados del agua durante el proceso de calentamiento (incrustaciones en la caldera) pueden depositarse en el interior del sistema de agua; se trata de un fenómeno normal que, sin embargo, puede provocar daños en el dispositivo o reducir su eficacia. Si los depósitos se acumulan, deben ser eliminados con ácido acético o cítrico. Vierta 0,5 l de vinagre o 40 g de ácido cítrico en el recipiente, llene el recipiente con agua hasta el nivel máximo del tanque y luego vierta la solución en el tanque de la cafetera. Instale el tanque en la cafetera. Instale la manivela con uno de los coladores y, colocando el recipiente debajo de las salidas de la manivela, pulse el botón de café doble. Espere hasta que el flujo de agua se detenga y retire la manivela con el colador. Enjuague la manivela con el colador con agua corriente tibia para enfriarla. Instale el segundo colador en la manivela, luego la manivela en la cafetera y repita el procedimiento.

Enjuague la boquilla con la solución del tanque como cuando se prepara el agua caliente. Pase por lo menos 200 ml de la solución para eliminar sedimentos a través de las boquillas.

Una vez que se hayan eliminado los sedimentos, desmonte el tanque de agua, retire la solución restante y enjuague y llene el tanque con agua limpia. Repita todo el procedimiento de enjuague (ambos coladores y la boquilla) con agua limpia. Esto eliminará cualquier resto de líquido de limpieza del interior de la cafetera.

E

El procedimiento de eliminación de los depósitos minerales debe realizarse al menos una vez al mes.

¡ATENCIÓN! Los depósitos minerales se depositarán más lentamente si se utiliza agua filtrada para la preparación del café.

¡Atención! Los fluidos especiales, ya preparados para tales aplicaciones, pueden utilizarse para eliminar los depósitos minerales.

Lea y aplique la información proporcionada con el fluido antes de usarlo.

Almacenamiento y transporte

Almacene el aparato en los interiores cerrados, no lo exponga al polvo, la suciedad o la humedad. Se recomienda guardar el aparato en su embalaje original.

Almacene el aparato en su posición de trabajo. No apile los productos. No coloque nada en el aparato mientras se transporta en su embalaje original. Proteja contra golpes excesivos durante el transporte. No coloque nada sobre el aparato durante el transporte. Almacene y transporte el dispositivo con el tanque de agua vaciado y secado.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		68510
Tensión nominal	[V~]	220 - 240
Frecuencia nominal	[Hz]	50 / 60
Potencia nominal	[W]	850
Clase de aislamiento		I
Capacidad del tanque	[l]	1,6
Medidas	[mm]	230 x 280 x 280
Peso neto (sin jarra)	[kg]	2,6

CARACTÉRISTIQUES DE L'APPAREIL

La machine à café est utilisée pour le brassage du café. Les grains de café moulus sont placés dans un filtre spécial dans le porte-filtre. L'eau du réservoir de la machine à café passe sous haute pression à travers les grains de café moulus et s'écoule sous forme de boisson dans un récipient placé sous les sorties du porte-filtre. L'appareil dispose également d'une buse séparée pour faire mousser le lait ou offrir un jet d'eau chaude. L'appareil est destiné uniquement à un usage domestique. Pour que l'appareil fonctionne bien, de manière fiable et sûre il convient d'utiliser correctement l'appareil, c'est pourquoi il faut :

Lire ce manuel avant d'utiliser le produit et le conserver.

Le fournisseur n'est pas responsable des dommages résultant du non-respect des consignes de sécurité et des recommandations de ce manuel.

ÉQUIPEMENT

L'appareil est vendu complète, mais un certain travail préparatoire est nécessaire, comme décrit plus loin dans ce manuel. L'équipement comprend un porte-filtre, deux filtres de différentes capacités et une cuillère doseuse à café combinée au bourreur.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT ! L'appareil peut chauffer à une température élevée pendant son fonctionnement, faire attention en le manipulant.

Recommandations concernant le transport et le montage du produit

L'appareil doit être posé uniquement sur une surface dure, plane, plate, uniforme, ininflammable et résistante aux hautes températures. La base doit pouvoir supporter le poids de l'appareil et de l'eau qu'il contient. Veiller à ce qu'il y ait une distance minimale de 10 cm autour des parois latérales du produit et ne pas placer de matériaux non résistants aux températures élevées au-dessus de l'appareil. Cela permettra à l'appareil d'être correctement ventilé. Ne pas le placer près des bords d'une table, par exemple. Ne rien placer sur l'appareil. Cela perturbe la circulation de l'air et peut causer des dommages à l'appareil ainsi qu'un incendie. Ne pas placer l'appareil à proximité de matériaux inflammables, tels que rideaux ou stores. Ne placer aucun équipement électrique au-dessus de l'appareil. Pendant le fonctionnement, de la vapeur d'eau est libérée pouvant causer un court-circuit du système électrique et causer un choc électrique. Il est interdit de percer des trous dans l'appareil, ainsi que d'effectuer toute autre modification du produit non décrite dans le manuel. Ne pas déplacer l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation. La température sur le lieu de montage et d'utilisation de l'appareil doit se situer dans la plage de + 10 °C ÷ + 38 °C, et l'humidité relative doit être inférieure à 90 % sans condensation de vapeur d'eau.

Recommandations pour le raccordement du produit à l'alimentation électrique

Avant de raccorder l'appareil à l'alimentation électrique, s'assurer que la tension, la fréquence et la capacité de l'alimentation électrique correspondent aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique du produit. La fiche doit s'insérer dans la prise de courant. Il est interdit de modifier la fiche ou la prise de quelques manières que ce soit afin qu'ils s'adaptent. L'appareil doit être connecté directement à une seule prise de courant. Il est interdit d'utiliser des rallonges, fiches multiples et prises doubles. Le circuit secteur doit être équipé d'un cordon d'alimentation et d'une protection de 16 A. Éviter tout contact du cordon d'alimentation avec des arêtes vives, des objets chauds ou des surfaces. Lorsque l'appareil est en fonctionne-

ment, le cordon d'alimentation doit toujours être complètement déployé et sa position doit être déterminée de manière à ne pas entraver le fonctionnement de l'appareil. Le cordon d'alimentation doit être installé de manière à éviter tout risque de basculement. La prise de courant doit toujours être placée de façon à ce que la fiche du cordon d'alimentation de l'appareil puisse être débranchée rapidement. Tirer toujours le cordon d'alimentation avec le corps de la fiche pour la débrancher, jamais par le câble. Si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé, le débrancher immédiatement du secteur et contacter un service agréé du fabricant pour le remplacer. Ne pas utiliser l'appareil avec un cordon d'alimentation ou une fiche endommagée. Le cordon d'alimentation ou la fiche ne peuvent pas être réparés et doivent être remplacés par un nouveau cordon d'alimentation sans défaut s'ils sont endommagés.

Recommandations d'utilisation

AVERTISSEMENT ! L'appareil émet de la vapeur ou des jets d'eau à haute température. Éviter tout contact avec la vapeur ou les jets d'eau, sinon il y a un risque de brûlures graves. Attention ! L'appareil ne serve qu'à faire du café. Il est interdit d'utiliser l'appareil pour préparer ou chauffer d'autres boissons. Utiliser l'appareil uniquement avec l'équipement fourni ou l'équipement spécifié par le fabricant. Lors de l'utilisation de l'appareil, le cordon d'alimentation doit être entièrement prolongé. Un câble enroulé peut surchauffer et provoquer un risque d'incendie et de choc électrique. S'assurer que le sol à proximité du lieu d'utilisation du produit n'est pas glissant. Cela permet d'éviter les glissades qui pourraient entraîner de graves blessures. Remplir l'appareil uniquement avec de l'eau froide. Remplir le réservoir du produit avec de l'eau uniquement en la versant de la manière indiquée dans le manuel. Si le réservoir n'est pas débranché de l'appareil, débrancher la fiche du cordon d'alimentation de l'appareil de la prise tout en le remplissant d'eau. Ne jamais immerger le réservoir ou l'appareil dans l'eau. Si de l'eau est renversée pendant le remplissage du réservoir, il faut bien la sécher avant de brancher l'appareil sur le réseau électrique. Ne pas mettre en marche l'appareil sans eau. Le niveau de l'eau doit toujours se situer entre les repères de portée minimale et maximale. Un niveau d'eau plus bas peut endommager l'appareil ou empêcher sa mise en marche. Avertissement ! Ne pas ouvrir pas le couvercle lors de préparation du café. Il est interdit de réparer, démonter ou modifier l'appareil soi-même. Toutes les réparations de l'appareil doivent être effectuées par un service agréé. L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus s'ils sont supervisés ou s'ils ont reçu l'instruction d'utiliser l'appareil de manière sûre et s'ils comprennent les risques encourus. Le nettoyage et l'entretien ne doivent être effectués par des enfants que s'ils ont plus de 8 ans et s'ils sont surveillés. Garder l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans s'il est sous tension ou en train de refroidir. Ne pas utiliser de substances agressives, de solvants, de corrosifs, d'alcool, d'essence ou d'abrasif pour le nettoyage du produit.

FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

Préparation avant l'utilisation

Le produit doit être déballé et tous les éléments de l'emballage complètement retirés. Dérouler le câble. Placer l'appareil selon les instructions. Laver les composants de l'appareil avant la première utilisation conformément aux instructions de la section sur l'entretien du produit.

Démarrage à froid

Démonter le réservoir d'eau en le faisant glisser vers le haut. Ouvrir le couvercle et remplir d'eau froide et propre. Le niveau de l'eau doit se situer entre les repères de niveau minimum (MIN) et maximum (MAX). Fermer le couvercle du réservoir et le placer dans le boîtier à l'arrière de la machine à café (II).

Brancher la fiche du câble d'alimentation dans la prise de courant et appuyer sur l'interrupteur, le voyant de la machine à café se met à clignoter en bleu. Cela signifie qu'il faut préparer la machine à café à travailler. Selon la température de la machine à café et la température ambiante, le réchauffement peut prendre jusqu'à 2 minutes environ. Lorsque le chauffage est terminé, le voyant se met à briller d'une lumière bleue constante. La machine à café est prête à brasser du café.

Brassage du café

Choisir un filtre. Le petit filtre convient pour la préparation du café pour une tasse et le grand filtre pour deux tasses. Placer le filtre dans le porte-filtre (III). À l'aide de la cuillère doseuse à café fournie, verser les grains de café moulus dans le filtre et les battre avec la partie aplatie de la cuillère. Le niveau du café ne doit pas être plus élevé que le bord du filtre. Nettoyer soigneusement le bord du filtre et du porte-filtre des résidus de café.

Attention ! Les grains de café destinés à la machine doivent être moulus de manière appropriée. Ils ne doivent pas être broyés trop dur ou trop grossièrement. Si la boisson est extraite trop lentement de la sortie du porte-filtre, cela signifie que les grains sont trop moulus. Si la boisson n'atteint pas une puissance suffisante, cela signifie que les grains sont trop grossièrement moulus. La manière correcte de mouler les grains de café doit être choisie expérimentalement.

Accrocher le porte-filtre avec le filtre et le café dans la prise du boîtier de la machine à café. Faire tourner le porte-filtre avec la poignée vers la gauche de manière à ce qu'il indique le symbole « UNLOCK » et le placer dans la douille du boîtier (IV). En le tenant à la même hauteur, tourner le vers la droite. La poignée d'un porte-filtre correctement monté est perpendiculaire à l'avant de l'appareil (V) et indique le symbole « LOCK ».

Placer un récipient sur le plateau d'égouttage vers lequel le café (VI) va s'écouler. Le porte-filtre a deux sorties et le récipient doit être positionné de manière à ce que les deux flux de la boisson lui soient livrés.

Appuyer sur l'une des touches de dosage du café. La touche café simple ou double signifie que la machine à café arrête automatiquement l'écoulement de l'eau lorsque le café est brassé. Cela sera indiqué par un signal sonore. La quantité de boisson pour un seul café est appropriée pour le café espresso.

La touche de dosage manuel du café permet de faire passer n'importe quelle quantité d'eau à travers les grains. Le débit d'eau est arrêté en appuyant à nouveau sur cette touche. Observer le récipient afin qu'il ne soit pas trop rempli.

Une fois le café brassé, la machine à café se réchauffe automatiquement. Retirer le récipient de boisson de la plaque d'égouttage.

AVERTISSEMENT ! Le récipient contenant la boisson finie est chaud, le saisir par la poignée ou, s'il n'y a pas de poignée, sécuriser la main avec un gant résistant à la chaleur.

Si d'autres boissons doivent être préparées, débrancher le porte-filtre du boîtier, verser les grains, rincer le filtre et le porte-filtre avec un jet d'eau tiède, essuyer, puis remplir le filtre avec une autre portion de grains moulus et fixer le porte-filtre à la machine à café et préparer une autre boisson selon la procédure décrite ci-dessus.

Si non, éteindre la machine à café en appuyant sur l'interrupteur, puis retirer le porte-filtre avec le filtre et nettoyer les deux des grains de café.

Moussage du lait

AVERTISSEMENT ! Lorsque le lait mousse, de la vapeur chaude sort de la buse sous pression. Cela pourrait entraîner un déversement de lait. Sécuriser la main qui tient le récipient de lait avec un gant résistant à la chaleur.

AVERTISSEMENT ! La buse est uniquement utilisée pour faire mousser le lait. Ne pas faire mousser d'autres produits alimentaires tels que la crème, le lait concentré, le yaourt, etc.

La machine à café est équipée d'une buse pour chauffer et faire mousser le lait. Verser le lait dans un récipient séparé, par exemple une tasse.

Incliner la buse de manière à ce qu'elle se trouve à l'extérieur du boîtier de la machine à café (VII). Allumer la machine à café en appuyant sur l'interrupteur puis sur la touche d'émission de vapeur, le voyant de la machine à café se met à clignoter en rouge. Attendre que la chaleur soit complète, la lampe commencera à s'allumer en rouge avec une lumière constante. Placer le récipient sous la buse de manière à ce que son extrémité se trouve à environ 1 cm sous la surface du lait. Ensuite, tourner le bouton de réglage de la vapeur dans le sens anti-horaire, la vapeur commence à sortir de la buse, chauffant le lait et le faisant mousser. Tourner le bouton pour régler l'intensité du jet de vapeur. Lorsque la température du lait a atteint environ 75 °C et que la mousse du lait commence à se dilater, tourner le bouton dans le sens horaire aussi loin que possible, de sorte que la partie saillante du bouton soit tournée vers le haut. Cela mettra fin au processus de moussage du lait. Éteindre la machine à café en appuyant sur l'interrupteur. Attendre que la buse refroidisse, puis la nettoyer des résidus de lait.

Fonction d'eau chaude

La buse de moussage du lait peut être utilisée pour obtenir de l'eau chaude, par exemple pour réchauffer une cafetière. Allumer la machine à café en appuyant sur l'interrupteur puis sur la touche d'émission de vapeur, le voyant de la machine à café se met à clignoter en rouge. Attendre que la chaleur soit complète, la lampe commencera à s'allumer en rouge avec une lumière constante. Placer un récipient sous la sortie de la buse, dans lequel de l'eau chaude sera versée. Ensuite, tourner le bouton de réglage de la vapeur dans le sens anti-horaire jusqu'à ce que l'eau commence à s'écouler de la buse. Observer le niveau de l'eau dans le

réceptier pour qu'il ne soit pas trop rempli. La fin du flux d'eau est atteinte en tournant le bouton dans le sens horaire jusqu'à la butée, de sorte que la partie saillante du bouton soit tournée vers le haut.

Plaque chauffante

La surface supérieure comporte une plaque chauffante en métal qui se réchauffe lorsque la machine à café est chauffée et reste chaud pendant un certain temps. La plaque chauffante sert à réchauffer les récipients de café. Placer un récipient sec et propre à l'envers sur la plaque. Il sera réchauffé au bout d'un certain temps. Après avoir lavé et séché le récipient, il est recommandé de le placer sur la plaque chauffante de la machine à café pour augmenter sa température avant de préparer une autre boisson. Attention ! Même lorsque la machine à café est débranchée de l'alimentation électrique en retirant la fiche de la prise, la plaque chauffante reste chaude pendant un certain temps. C'est l'effet de l'inertie thermique. N'accélérer en aucun cas le refroidissement de la planche.

ENTRETIEN, TRANSPORT ET STOCKAGE

Entretien de la cafetière

Comme le produit est utilisé pour préparer une boisson à usage alimentaire, il doit être maintenu propre et entretenu régulièrement. Les activités de maintenance ne font pas partie de la garantie. Le défaut d'entretien adéquat peut entraîner le rejet de la réclamation et la perte de la garantie du produit.

Avant la première utilisation, le filtre, le porte-filtre, la buse de moussage du lait et le réservoir d'eau doivent être nettoyés comme décrit ci-dessous.

AVERTISSEMENT Tous les travaux d'entretien doivent être effectués avec le produit éteint. **Pour ce faire, débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.**

AVERTISSEMENT ! Laisser refroidir complètement toutes les pièces de l'appareil avant de commencer l'entretien. N'accélérer en aucune façon le processus de refroidissement, par exemple en le remplissant d'eau froide.

Immédiatement après chaque utilisation, retirer le porte-filtre avec le filtre et déverser les grains de café utilisés. Comme le filtre et le porte-filtre peuvent être chauds, utiliser l'attache pour tenir le filtre (VIII), puis tapoter légèrement le porte-filtre contre le bord du récipient, en versant les grains de café utilisés. Rincer ensuite le filtre avec le porte-filtre sous un jet d'eau courante tiède et retirer le filtre refroidi du porte-filtre. Rincer à nouveau les deux composants séparément du reste du café et les sécher avec un chiffon ou une serviette en papier.

Après chaque moussage du lait, rincer le lait selon la procédure à l'eau chaude pour éliminer tout résidu de lait à l'intérieur de la buse. Attendre ensuite que la buse refroidisse, puis retirer immédiatement la buse extérieure en la tirant vers le bas (IX) et laver soigneusement à l'eau tiède avec du liquide vaisselle. Essuyer la partie métallique intérieure de la buse avec un chiffon humide, puis la sécher avec un chiffon ou une serviette en papier. Une fois que la buse extérieure a séché, l'installer en place.

AVERTISSEMENT ! Le non-respect de cette procédure risque d'assécher le lait et de limiter le débit ou de boucher complètement la buse. Les restes de lait laissés sur la buse constituent également un risque bactériologique. Une buse bloquée, même partiellement bloquée, peut endommager la machine. Il est possible d'essayer de nettoyer la buse bouchée avec une fine aiguille. Le plateau d'égouttement sert à recueillir l'eau ou les restes de boisson dans les sorties du porte-filtre. Le plateau d'égouttement est équipé d'un flotteur si celui-ci est visible dans l'ouverture du plateau (X). Il doit être soigneusement démonté en le soulevant de la base de la machine à café, puis en le vidant. Laver le couvercle et le plateau sous un jet d'eau tiède et courante en y ajoutant du liquide vaisselle. Ensuite, l'essuyer avec un chiffon ou une serviette en papier et l'installer sur le socle. Ne pas utiliser l'appareil sans un plateau d'égouttement correctement installé. Il est recommandé de vider et de nettoyer le plateau d'égouttement plus souvent que ce qu'indique le flotteur.

Nettoyer le réservoir d'eau après avoir démonté l'appareil. Le rincer à l'eau claire et le vider. Laisser sécher avec le couvercle ouvert ou remplir d'eau propre et installer dans l'appareil.

Les autres composants de l'appareil ne sont pas adaptés à l'immersion dans l'eau ou à l'exposition aux projections d'eau.

Aucun des composants de l'appareil ne convient au lave-vaisselle ou ne peut être lavé au jet d'eau à haute pression. Le réservoir doit être vidé et nettoyé au moins une fois par jour.

Nettoyer le boîtier et les composants non lavables au jet d'eau, avec un chiffon doux et légèrement humide, puis l'essuyer.

Élimination des dépôts minéraux

Selon la qualité de l'eau, les minéraux précipités de l'eau lors du processus de chauffage de l'eau (tartre de chaudière) peuvent se déposer à l'intérieur du système d'eau ; c'est un phénomène normal qui peut toutefois entraîner des dommages à l'appareil ou réduire son efficacité. Si des dépôts s'accumulent, ils doivent être éliminés à l'aide d'acide acétique ou citrique. Verser 0,5 l de vinaigre dans le récipient ou 40 g d'acide citrique, compléter avec de l'eau jusqu'à la capacité maximale du récipient, puis verser la solution dans le récipient de la machine. Installer le réservoir dans la machine à café. Placer le porte-filtre avec l'un des filtres et, en plaçant le récipient sous les sorties du porte-filtre, appuyer sur la touche bouton de café. Attendre que l'écoulement de l'eau s'arrête et retirer le porte-filtre avec le filtre. Rincer le porte-filtre avec le filtre à l'eau courante tiède pour le refroidir. Monter le deuxième filtre dans le porte-filtre, le porte-filtre dans la machine à café et répéter la procédure.

Rincer la buse avec la solution du réservoir comme pour la préparation de l'eau chaude. Faire passer au moins 200 ml de la solution d'élimination des dépôts par les buses.

Une fois l'élimination des dépôts terminée, démonter le réservoir d'eau, retirer la solution restante, la rincer et la remplir d'eau

F

propre. Répéter toute la procédure de rinçage (à la fois le filtre et la buse) avec de l'eau propre. Cela permettra d'éliminer tout reste de liquide de nettoyage à l'intérieur de la machine à café.

La procédure d'enlèvement des dépôts minéraux doit être effectuée au moins une fois par mois.

ATTENTION ! Les dépôts minéraux se font plus lentement si l'on utilise de l'eau filtrée pour le brassage du café.

Attention ! Des fluides spéciaux, prêts à l'emploi pour de telles applications, peuvent être utilisés pour éliminer les dépôts minéraux. Lire et appliquer les informations fournies avec le fluide avant de l'utiliser.

Stockage et transport

Entreposer l'appareil dans des locaux fermés et le protéger de la poussière, de la saleté et de l'humidité. Il est recommandé de conserver l'appareil dans son emballage d'origine.

Stocker l'appareil en position de travail. Ne pas empiler les appareils les uns sur les autres. Ne rien placer sur l'appareil pendant qu'il est transporté dans son emballage d'origine. Protéger contre les chocs excessifs pendant le transport. Ne rien placer sur l'appareil pendant le transport. Stocker et transporter l'appareil avec le réservoir d'eau vidé et séché.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Référence catalogue		68510
Tension nominale	[V~]	220 à 240
Fréquence nominale	[Hz]	50 / 60
Puissance nominale	[W]	850
Classe de protection électrique		I
Capacité du bac	[l]	1,6
Dimensions	[mm]	230 x 280 x 280
Poids net (sans verseuse)	[kg]	2,6

CARATTERISTICHE DELL'APPARECCHIO

La macchina da caffè manuale viene utilizzata per fare il caffè. I chicchi di caffè macinato vengono messi in un apposito filtro nel braccetto. L'acqua del serbatoio della macchina da caffè viene fatta passare ad alta pressione attraverso i chicchi di caffè macinato e fluisce come bevanda in un recipiente posto sotto le uscite del braccetto. L'apparecchio ha anche un ugello separato per la schiumatura del latte o per offrire un getto d'acqua calda. L'apparecchio è destinato esclusivamente ad uso domestico. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro di questo apparecchio dipende dal suo buon utilizzo, perciò:

Prima dell'utilizzo della macchina leggere il presente manuale d'uso per intero e conservarlo.

Il fornitore declina ogni responsabilità per danni derivanti dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale.

ACCESSORI

L'apparecchio viene consegnato completo, ma richiede una serie di attività di predisposizione, le quali sono descritte nella parte successiva del presente manuale. L'apparecchio comprende un braccetto, due filtri di diversa capacità e un dosatore di caffè abbinato a un pressino.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

AVVERTIMENTO! Durante il funzionamento l'apparecchio può riscaldarsi ad una temperatura elevata, quindi bisogna fare attenzione quando viene maneggiato.

Raccomandazioni relative al trasporto e all'installazione

L'apparecchio deve essere posizionato solo sulle superfici dure, piane, lisce e non infiammabili resistenti alle temperature elevate. La superficie d'appoggio deve essere in grado di sopportare il peso dell'apparecchio stesso e dell'acqua in esso contenuta. Assicurarsi che ci sia una distanza minima di 10 cm intorno alle pareti laterali dell'apparecchio e non collocare materiali non resistenti alle alte temperature sopra l'apparecchio. In questo modo l'apparecchio potrà essere adeguatamente ventilato. Non posizionarlo vicino ai bordi, ad esempio di un tavolo. Non appoggiare nulla sull'apparecchio. In questo modo si interrompe la circolazione dell'aria e si possono verificare danni all'apparecchio e anche incendi. Non collocare l'apparecchio in prossimità di materiali infiammabili, ad esempio tende o tendaggi. Non collocare le apparecchiature elettriche al di sopra dell'apparecchio. Durante il funzionamento viene rilasciato vapore che può causare un cortocircuito dell'impianto elettrico e scosse elettriche. È vietato forare l'apparecchio, così come è vietata qualsiasi altra modifica del prodotto che non sia descritta nel manuale. Non spostare l'apparecchio tirando il cavo di alimentazione. La temperatura nel luogo di installazione e di utilizzo dell'apparecchio deve essere compresa tra +10°C ÷ +38°C e l'umidità relativa deve essere inferiore al 90% senza condensazione del vapore.

Raccomandazioni per il collegamento del prodotto all'alimentazione elettrica

Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica assicurarsi che la tensione, la frequenza e la capacità della rete elettrica corrispondano ai valori indicati sulla targhetta del prodotto. La spina deve essere compatibile con la presa. È vietato modificare in qualsiasi modo la spina o la presa per adattarle l'una all'altra. L'apparecchio deve essere collegato direttamente ad una presa di corrente singola. È vietato usare prolunghe, distributori e prese doppie. Il circuito di rete deve essere dotato di un cavo di protezione e di una protezione da 16 A. Evitare il contatto tra il cavo di alimentazione e gli spigoli vivi e gli oggetti e le superfici calde. Quando l'apparecchio è in funzione, il cavo di alimentazione deve essere completa-

mente srotolato e la sua posizione deve essere determinata in modo tale che non ostruisca l'utilizzo dell'apparecchio stesso. Il cavo di alimentazione non deve creare alcun rischio di inciampamento. La presa di corrente deve essere posizionata in modo tale da garantire sempre la possibilità di scollegare velocemente la spina del cavo di alimentazione dell'apparecchio. Durante lo scollegamento della spina del cavo di alimentazione bisogna sempre tirare per l'alloggiamento della spina e mai per il cavo. Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, scollegarli immediatamente dalla rete elettrica e rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato dal produttore per sostituirli. Non utilizzare il prodotto con cavo di alimentazione o spina danneggiati. Il cavo di alimentazione o la spina non possono essere riparati, se sono danneggiati vanno sostituiti con elementi nuovi privi di difetti.

Raccomandazioni per utilizzo

AVVERTIMENTO! L'apparecchio emette il vapore o un getto d'acqua ad alta temperatura. Evitare il contatto con getti di vapore o d'acqua, altrimenti si corre il rischio di gravi ustioni.

Attenzione! L'apparecchio viene utilizzato solo per fare il caffè. È vietato utilizzare l'apparecchio per preparare o riscaldare altre bevande. Utilizzare l'apparecchio solo con gli accessori forniti in dotazione o con gli accessori specificati dal produttore. Quando si utilizza l'apparecchio, il cavo di alimentazione deve essere completamente esteso. Il cavo arrotolato può surriscaldarsi e provocare un rischio di incendio e di scossa elettrica. Accertarsi che il pavimento vicino al posto d'utilizzo dell'apparecchio non sia scivoloso. In questo modo si evita lo scivolamento che può causare gravi lesioni. Riempire l'apparecchio solo con acqua fredda. Riempire il serbatoio del prodotto con acqua solo versandola nel modo specificato nel manuale. Se il serbatoio non è scollegato dall'apparecchio, scollegare il cavo di alimentazione dell'apparecchio dalla presa di corrente mentre lo si riempie d'acqua. Non immergere mai il serbatoio o l'apparecchio in acqua per riempirlo. In caso di fuoriuscita di acqua durante il riempimento del serbatoio, asciugarlo accuratamente prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica. Non mettere in funzione l'apparecchio senza acqua. Il livello dell'acqua deve essere sempre compreso tra gli indicatori di minimo e di massimo. Un livello dell'acqua più basso può danneggiare l'apparecchio o causarne il mancato avviamento. Avvertimento! Non aprire il coperchio durante la preparazione del caffè. È vietato riparare, smontare o modificare l'apparecchio da soli. Tutte le riparazioni del prodotto devono essere effettuate da un centro di assistenza autorizzato. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su se sono sorvegliati o hanno ricevuto le istruzioni come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro e se hanno compreso i relativi rischi. Le pulizie e la manutenzione non possono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano da bambini di età inferiore a 8 anni. Per la pulizia del prodotto non utilizzare sostanze aggressive, solventi, prodotti corrosivi, alcool, benzina o abrasivi.

UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

Preparazione per l'utilizzo

Il prodotto deve essere disimballato e tutte le parti dell'imballaggio devono essere rimosse. Srotolare il cavo. Posizionare l'apparecchio come indicato nelle istruzioni d'uso. Lavare gli elementi dell'apparecchio prima del primo utilizzo secondo le indicazioni della sezione relativa alla manutenzione del prodotto.

Partenza a freddo

Smontare il serbatoio dell'acqua facendolo scorrere verso l'alto. Aprire il coperchio e riempire il serbatoio con acqua fredda e pulita. Il livello dell'acqua deve essere compreso tra gli indicatori di livello minimo (MIN) e massimo (MAX). Chiudere il coperchio del serbatoio e posizionarlo nell'involucro sul retro della macchina da caffè (II).

Inserire la spina del cavo di alimentazione nella presa di corrente e premere il pulsante di accensione, la spia della macchina inizierà a lampeggiare in blu. Ciò significa che la macchina da caffè si prepara per il lavoro. A seconda della temperatura della macchina da caffè e della temperatura ambiente, il riscaldamento può richiedere fino a circa 2 minuti. Quando il riscaldamento è terminato, la spia inizia ad emettere la luce blu fissa. La macchina da caffè è pronta per fare il caffè.

Erogazione del caffè

Scegliere un filtro. Un filtro più piccolo è adatto alla preparazione del caffè per una tazza e un setaccio più grande per due tazze. Inserire il filtro nel portafiltro (III). Con il dosatore in dotazione, versare i chicchi di caffè macinato nel filtro e premerli con la parte appiattita del dosatore. Il livello del caffè non deve superare il bordo del filtro. Pulire accuratamente il bordo del filtro e il braccetto dai residui di caffè.

Attenzione! I chicchi di caffè per la macchina devono essere macinati in modo appropriato. Non devono essere macinati troppo finemente o troppo grossolanamente. Se la bevanda viene erogata troppo lentamente dall'uscita del braccetto, ciò significa che i grani sono stati macinati troppo finemente. Se la bevanda non raggiunge un'intensità sufficiente, ciò significa che i grani sono stati macinati troppo grossolanamente. Il modo corretto di macinare i chicchi di caffè deve essere scelto sperimentalmente.

Agganciare il braccetto con il filtro e il caffè nella presa dell'involucro della macchina. Ruotare il braccetto con l'impugnatura a sinistra in modo che indichi il simbolo "UNLOCK" e posizionarlo nella presa dell'involucro (IV). Tenendolo alla stessa altezza, girarlo verso destra fino al suo arresto. L'impugnatura del braccetto correttamente fissato è perpendicolare alla parete anteriore della macchina (V) e indica il simbolo "LOCK".

Sul vassoio raccogli gocce posizionare un recipiente nel quale sarà erogato il caffè (VI). Il braccetto è dotato di due uscite e il recipiente deve essere posizionato in modo che entrambi i flussi della bevanda vi vengano versati.

Premere uno dei tasti di erogazione caffè. Il pulsante di erogazione del caffè singolo o del caffè doppio indica che la macchina interrompe automaticamente il flusso dell'acqua quando il caffè è stato fatto. Questo sarà segnalato da un segnale acustico. La quantità per un singolo caffè è giusta per il caffè di tipo espresso.

Il pulsante di dosaggio manuale del caffè consente di far passare attraverso i chicchi l'acqua in qualsiasi quantità. Premendo nuovamente questo pulsante si arresta il flusso d'acqua. Osservare il recipiente affinché che non sia troppo pieno.

Dopo l'erogazione del caffè, la macchina si riscalda automaticamente. Prendere il recipiente con la bevanda dal vassoio raccogli gocce.

AVVERTIMENTO! Il recipiente con la bevanda pronta è caldo, tenerlo per la sua impugnatura o in mancanza della stessa proteggere la mano con un guanto resistente al calore.

Se si devono preparare altre bevande, sganciare il braccetto dal suo alloggiamento, rimuovere i grani, sciacquare il filtro e il braccetto con un getto d'acqua tiepida, asciugarli e quindi riempire il filtro con un'altra porzione di grani macinati, agganciare il braccetto all'apparecchio e preparare un'altra bevanda secondo la procedura sopra descritta.

In caso contrario, spegnere la macchina premendo il pulsante di accensione, quindi rimuovere il braccetto con il filtro e pulire entrambi gli elementi dai chicchi di caffè.

Schiumatura del latte

AVVERTIMENTO! Durante la schiumatura del latte, dal beccuccio esce il vapore caldo sotto pressione. Ciò può generare spruzzi del latte. Proteggere la mano che tiene il recipiente con latte, con un guanto resistente al calore.

AVVERTIMENTO! L'ugello viene utilizzato solo per schiumare il latte. Non schiumare gli altri prodotti alimentari, come panna, latte condensato, yogurt ecc.

La macchina è dotata di un ugello che permette di riscaldare e di schiumare il latte. Versare il latte in un recipiente separato, ad esempio una tazza.

Spostare l'ugello in modo che si trovi all'esterno dell'involucro della macchina (VII). Accendere la macchina da caffè premendo prima il pulsante di accensione e poi il pulsante di erogazione vapore. La spia della macchina da caffè inizierà a lampeggiare in rosso. Attendere che il riscaldamento sia terminato, la spia inizierà ad emettere la luce rossa fissa. Posizionare il recipiente sotto l'ugello in modo che la sua estremità si trovi circa 1 cm sotto la superficie del latte. Poi ruotare la manopola di regolazione del vapore in senso antiorario, il vapore comincerà ad uscire dall'ugello, riscaldando e schiumando il latte. Ruotare la manopola per regolare l'intensità del getto di vapore. Una volta che la temperatura del latte ha raggiunto circa 75°C e la schiuma del latte inizia ad espandersi, ruotare la manopola in senso orario fino all'arresto e in modo che la parte sporgente della manopola sia rivolta verso l'alto. In questo modo si conclude il processo di schiumatura del latte. Spegnere la macchina da caffè premendo il pulsante di accensione. Attendere che l'ugello si raffreddi e poi pulirlo dal latte residuo.

Funzione di acqua calda

Utilizzando l'ugello per la schiumatura del latte si può ottenere l'acqua calda, ad esempio per riscaldare un recipiente per il caffè. Accendere la macchina da caffè premendo prima il pulsante di accensione e poi il pulsante di erogazione vapore. La spia della macchina da caffè inizierà a lampeggiare in rosso. Attendere che il riscaldamento sia terminato, la spia inizierà ad emettere la luce rossa fissa. Sotto l'uscita dell'ugello collocare un recipiente nel quale sarà versata l'acqua calda. Ruotare quindi la manopola

di regolazione del vapore in senso antiorario fino a quando il flusso d'acqua non inizia a fuoriuscire dall'ugello. Osservare il livello dell'acqua nel recipiente affinché non sia troppo pieno. L'acqua finisce di fuoriuscire quando la manopola viene ruotata in senso orario fino all'arresto, in modo che la parte sporgente della manopola sia rivolta verso l'alto.

Ripiano scaldatasse

La superficie superiore è dotata di un ripiano scaldatasse in metallo che si riscalda durante il riscaldamento della macchina e rimane caldo per un certo tempo. Il ripiano viene utilizzato per riscaldare i recipienti per il caffè. Collocare sul ripiano un recipiente asciutto e pulito capovolgendolo. Dopo un po' il recipiente si riscalderà. Dopo aver lavato e asciugato il recipiente, si consiglia di posizionarlo sul ripiano della macchina da caffè per aumentarne la temperatura prima di preparare un'altra bevanda.

Attenzione! Anche quando la macchina da caffè viene scollegata dalla rete elettrica togliendo la spina dalla presa, il ripiano rimane caldo per un certo tempo. È l'effetto dell'inerzia termica. Non accelerare in alcun modo il raffreddamento del ripiano.

MANUTENZIONE, TRASPORTO E STOCCAGGIO

Manutenzione dell'apparecchio

Poiché il prodotto viene utilizzato per preparare una bevanda per uso alimentare, deve essere tenuto pulito e sottoposto a una regolare manutenzione. Le attività di manutenzione non fanno parte degli impegni inclusi nella garanzia. La mancata esecuzione di una corretta manutenzione può comportare il rifiuto del reclamo del prodotto e la perdita della garanzia del prodotto.

Prima del primo utilizzo, il filtro, il braccetto, l'ugello per la schiumatura del latte e il serbatoio dell'acqua devono essere puliti come descritto di seguito.

AVVERTIMENTO Tutte le operazioni di manutenzione devono essere eseguite quando l'apparecchio è scollegato dall'alimentazione. **Per questo bisogna scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro.**

AVVERTIMENTO! Prima di iniziare i lavori di manutenzione attendere che tutte le parti dell'apparecchio si siano completamente raffreddate. Non accelerare in alcun modo il processo di raffreddamento, ad esempio riempiendolo di acqua fredda.

Subito dopo ogni utilizzo, rimuovere il braccetto con il filtro e rimuovere i chicchi di caffè utilizzati. Poiché il filtro e il braccetto possono essere caldi, usare il gancio per tenere il filtro (VIII) e poi sbattendolo leggermente il braccetto contro il bordo di un recipiente, eliminare i chicchi di caffè utilizzati. Dopodiché, sciacquare il filtro insieme al braccetto sotto l'acqua corrente tiepida e rimuovere il filtro raffreddato dal braccetto. Sciacquare di nuovo i due elementi separatamente per eliminare i residui di caffè e asciugarli con un panno o un tovagliolo di carta.

Ogni volta dopo aver schiumato il latte, sciacquare l'ugello secondo la procedura di erogazione dell'acqua calda per poter rimuovere i residui di latte dall'interno dell'ugello. Attendere quindi che l'ugello si raffreddi e subito dopo rimuovere l'ugello esterno tirandolo verso il basso (IX) e lavarlo accuratamente sotto l'acqua corrente tiepida con il detersivo per piatti. Con un panno umido pulire la parte metallica interna dell'ugello dai residui di latte e poi asciugarla con un panno o un tovagliolo di carta. Quando l'ugello esterno è asciugato, installarlo in posizione.

AVVERTIMENTO! A causa dell'inosservanza di questa procedura si corre il rischio che il latte si secchi e il flusso sia limitato o l'ugello sia completamente intasato. Anche i resti di latte rimasti sull'ugello sono un pericolo batteriologico. Un ugello bloccato, anche solo parzialmente, può causare danni alla macchina. Si può provare a pulire l'ugello intasato con un ago sottile.

Il vassoio raccogli gocce viene utilizzato per raccogliere l'acqua o gli avanzi di bevanda che escono dalle uscite del braccetto. Il vassoio raccogli gocce è dotato di un galleggiante. Se il galleggiante è visibile nell'apertura del vassoio (X), il vassoio deve essere smontato con cautela, sollevandolo dalla base della macchina, e poi svuotato. Lavare il coperchio e il vassoio sotto l'acqua corrente tiepida con il detersivo per piatti. Quindi asciugarli con un panno o un tovagliolo di carta e installarli in posizione sulla base. Non utilizzare la macchina da caffè senza il vassoio raccogli gocce installato correttamente. Si raccomanda di svuotare e pulire il vassoio raccogli gocce più spesso di quanto indicato dal galleggiante.

Pulire il serbatoio dell'acqua dopo averlo smontato dalla macchina. Sciacquarlo in acqua pulita e poi svuotarlo. Lasciarlo asciugare con il coperchio aperto o riempirlo di acqua pulita e posizionarlo nella macchina.

Gli altri componenti dell'apparecchio non sono adatti all'immersione in acqua o all'esposizione ai getti d'acqua.

Nessuno dei componenti dell'apparecchio è stato progettato per la pulizia in lavastoviglie o con il getto d'acqua ad alta pressione. Il serbatoio deve essere svuotato e pulito almeno una volta al giorno.

Pulire l'involucro e i componenti non lavabili con un getto d'acqua, utilizzando un panno morbido e leggermente umido e poi asciugarli.

Rimozione dei depositi minerali

A seconda della qualità dell'acqua, i minerali precipitati dall'acqua durante il processo di riscaldamento dell'acqua (incrostazioni) possono depositarsi all'interno dell'impianto idrico; questo è un fenomeno normale che può tuttavia provocare danni all'apparecchio o ridurre la sua efficienza. Se i depositi si accumulano, devono essere rimossi con acido acetico o acido citrico. Versare in un recipiente 0,5 l di aceto o 40 g di acido citrico, riempire il recipiente con acqua fino al livello massimo e poi versare la soluzione nel serbatoio della macchina da caffè. Installare il serbatoio nella macchina. Agganciare il braccetto con uno dei filtri e, collocando un recipiente sotto le uscite del braccetto, premere il pulsante di doppio caffè. Attendere che il flusso d'acqua si arresti e rimuovere il braccetto con il filtro. Sciacquare il braccetto con il filtro sotto l'acqua corrente tiepida per raffreddarli. Inserire il secondo filtro nel braccetto, agganciare il braccetto alla macchina e ripetere la stessa procedura.

Sciacquare l'ugello con la soluzione dal serbatoio, come quando si prepara l'acqua calda. Far passare attraverso gli ugelli almeno

200 ml della soluzione per la rimozione dei depositi.

Una volta completata la rimozione dei depositi, smontare il serbatoio dell'acqua, rimuoverne la soluzione rimanente e sciacquarlo e riempirlo con acqua pulita. Ripetere l'intera procedura di risciacquo (di entrambi i filtri e dell'ugello) con acqua pulita. In questo modo dall'interno della macchina si rimuoverà ogni residuo di liquido detergente.

La procedura di rimozione dei depositi minerali dovrebbe essere effettuata almeno una volta al mese.

ATTENZIONE! I depositi minerali si accumuleranno più lentamente se per la preparazione del caffè verrà utilizzata l'acqua filtrata. Attenzione! Per rimuovere i depositi minerali si possono utilizzare liquidi speciali già pronti e adatti a tali applicazioni. Leggere e poi rispettare le informazioni fornite con il liquido prima di utilizzarlo.

Stoccaggio e trasporto

Stoccare l'apparecchio nei luoghi chiusi; proteggerlo contro la polvere, la sporcizia e l'umidità. Si raccomanda di stoccare l'apparecchio nella confezione originale.

Conservare l'apparecchio in posizione di lavoro. Non impilare i prodotti in strati. Non appoggiare nulla sull'apparecchio durante il trasporto. Trasportare l'apparecchio nella sua confezione originale. Proteggerlo dagli urti eccessivi durante il trasporto. Non appoggiare nulla sull'apparecchio durante il trasporto. Conservare e trasportare l'apparecchio con il serbatoio dell'acqua svuotato e asciugato.

DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		68510
Tensione nominale	[V~]	220 – 240
Frequenza nominale	[Hz]	50 / 60
Potenza nominale	[W]	850
Classe di isolamento		I
Capacità del serbatoio	[l]	1,6
Dimensioni	[mm]	230 x 280 x 280
Peso netto (senza caraffa)	[kg]	2,6

KENMERKEN VAN HET TOESTEL

Het espressoapparaat wordt gebruikt om koffie te zetten. De gemalen koffiebonen worden in een speciale zeef in de filterhouder geplaatst. Het water uit het reservoir van de koffiemachine wordt onder hoge druk door de gemalen koffiebonen geleid en stroomt als drank in een recipiënt of een glas die onder de uitlaten van de filterhouder wordt geplaatst. Het apparaat heeft ook een apart mondstuk voor het opschuimen van melk of het aanbieden van een heetwaterstraal. Het apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik. De juiste, betrouwbare en veilige werking van het apparaat is afhankelijk van de juiste exploitatie, daarom:

Lees voordat u het toestel gebruikt de volledige handleiding en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en de aanbevelingen in deze handleiding.

UITRUSTING

Het apparaat wordt in complete staat afgeleverd, maar vereist voorbereidingsactiviteiten die worden beschreven in het verdere deel van de handleiding. De apparatuur bestaat uit een handvat, twee zeven met verschillende capaciteiten en een maatlepel in combinatie met een koffietemper.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

WAARSCHUWING! Het apparaat kan tijdens het gebruik opwarmen tot een hoge temperatuur, wees voorzichtig bij het hanteren ervan.

Aanbevelingen voor transport en installatie

Het product mag alleen op een harde, platte, egale, niet-brandbare ondergrond staan die bestand is tegen hoge temperaturen. De ondergrond moet het gewicht van het apparaat en het erin geplaatste water kunnen dragen. Zorg voor een minimale afstand van 10 cm rond de zijwanden van het apparaat en plaats geen materialen boven het toestel die niet bestand zijn tegen hoge temperaturen. Zo kan het toestel voldoende ventileren. Het toestel niet plaatsen bij de rand van bijv. een tafel. Plaats niets op het apparaat. Dit verstoort de luchtcirculatie en kan schade aan het apparaat en brand veroorzaken. Plaats het toestel niet in de buurt van brandbare materialen, zoals gordijnen of overgordijnen. Plaats geen elektrische apparatuur boven het toestel. Tijdens de werking komt er waterdamp vrij, die kan leiden tot kortsluiting van de elektrische installatie en de oorzaak kan vormen van een elektrische schok. Het is verboden om openingen te boren in het product of andere modificaties aan te brengen die niet zijn beschreven in deze instructie. Het toestel niet verplaatsen door aan de voedingskabel te trekken. De temperatuur op de installatie- en gebruiksplek moet tussen de +10 °C ÷ +38 °C liggen en de relatieve vochtigheid moet lager zijn dan 90% zonder condensatie.

Aanbevelingen omtrent het aansluiten van het product op de stroom

Zorg er voorafgaand aan het aansluiten op de stroom voor dat de spanning, de frequentie en het rendement van het elektriciteitsnet overeenkomen met de waarden op het gegevensplaatje van het apparaat. De stekker moet in het stopcontact passen. Het is verboden om de stekker of het stopcontact op enigerlei wijze te wijzigen om het in elkaar te laten passen. Het toestel moet rechtstreeks aangesloten zijn op een enkel stopcontact. Het is verboden om gebruik te maken van verlengsnoeren, splitters of dubbele stopcontacten. Het netcircuit moet voorzien zijn van een 16 A-bescherming. Vermijd contact tussen het netsnoer en scherpe randen en hete voorwerpen en oppervlakken. Tijdens de werking van het gereedschap moet

de kabel altijd volledig uitgerold zijn en zo geplaatst zijn dat deze geen hinder veroorzaakt bij de bediening van het gereedschap. De kabel mag geen struikelgevaar veroorzaken. Het stopcontact moet zich op zo een plek bevinden dat het altijd mogelijk is om snel de stekker van de voedingskabel van het toestel eruit te trekken. Pak tijdens het trekken van de stekker uit het stopcontact altijd de stekkerbehuizing vast en trek nooit aan het snoer. Indien de voedingskabel of stekker beschadigd is deze direct van de stroom halen en contact opnemen met een geautoriseerde service om vervanging te regelen. Het apparaat nooit gebruiken met beschadigde voedingskabel of stekker. De voedingskabel of stekker mogen in geval van schade niet worden gerepareerd maar moeten altijd worden vervangen door nieuwe schadevrije exemplaren.

Aanbevelingen omtrent het gebruik

WAARSCHUWING! Het apparaat geeft stoom of hoge temperatuur waterstralen af. Vermijd contact met stoom of waterstralen, anders bestaat er gevaar voor ernstige brandwonden.

Let op! Het apparaat wordt alleen gebruikt om koffie te maken. Het is verboden het apparaat te gebruiken om andere dranken te bereiden of te verwarmen. Gebruik het apparaat alleen met de meegeleverde uitrusting of de door de fabrikant gespecificeerde uitrusting. Bij gebruik van het apparaat moet het netsnoer volledig worden uitgetrokken. Een opgerolde kabel kan oververhit raken en een risico op brand en elektrische schokken met zich meebrengen. Zorg dat de vloer in de buurt van het gebruik van het toestel niet glad is. Zo wordt uitglijden, met ernstig letsel tot gevolg, voorkomen. Vul het apparaat alleen met koud water. Vul het productreservoir alleen met water door het op de in de handleiding aangegeven wijze te gieten. Als de tank niet is losgekoppeld van het apparaat, haal dan de stekker uit het stopcontact terwijl u het apparaat met water vult. Dompel de tank of het apparaat nooit onder in water. Als er tijdens het vullen van de tank water wordt gemorst, droogt u deze grondig af voordat u het apparaat op de stroomvoorziening aansluit. Start het apparaat niet op zonder water. Het waterniveau moet altijd tussen de minimum- en maximummarkering liggen. Een lager waterniveau kan het toestel beschadigen of ervoor zorgen dat het niet opstart. Waarschuwing! Open het deksel niet tijdens het zetten van de koffie. Het is verboden om het toestel zelfstandig te repareren, demonteren of modificeren. Alle productreparaties moeten worden verricht door een geautoriseerde service. Het apparaat mag door kinderen vanaf 8 jaar worden gebruikt als zij onder toezicht staan of worden geïnstrueerd om het apparaat op een veilige manier te gebruiken en als zij de risico's ervan begrijpen. Schoonmaak en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze minstens 8 jaar oud zijn en onder toezicht staan. Houd het toestel en de voedingskabel uit de buurt van kinderen jonger dan 8 jaar. Gebruik voor het schoonmaken geen oplosmiddelen, bijtende middelen, benzinealcohol of schurende middelen.

TOESTELBEDIENING

Vorbereitung op het werk

Het product moet worden uitgepakt en alle verpakkingselementen worden verwijderd. Wikkel de kabel los. Plaats het apparaat volgens de instructies. Was de elementen van het apparaat voor het eerste gebruik volgens de instructies in het hoofdstuk over het onderhoud van het product.

Koude start

Demonteer het waterreservoir door het omhoog te schuiven. Open het deksel en vul het reservoir met koud, zuiver water. Het waterniveau moet tussen de minimum (MIN) en maximum (MAX) waterpeilmарking liggen. Sluit het reservoirdeksel en plaats hem in de behuizing aan de achterkant van de machine (II).

Steek de stekker van het netsnoer in het stopcontact en druk op de schakelaar, het machinelampje begint blauw te knipperen. Dit betekent dat de machine klaar wordt gemaakt voor het werk. Afhankelijk van de temperatuur van espressoapparaat en de kamertemperatuur kan het opwarmen tot ongeveer 2 minuten duren. Als de verwarming klaar is, begint de lamp te schijnen met een constant blauw licht. Het espressoapparaat is klaar om koffie te zetten.

Koffie zetten

Kies een zeef. Een kleinere zeef is geschikt voor het bereiden van koffie per kopje en een grotere zeef voor twee kopjes. Plaats de zeef in de filterhouder (III). Giet de gemalen koffiebonen met behulp van de meegeleverde maatlepel in de zeef en druk ze met het afgeplatte deel van de maatlepel aan. Het koffiepeil mag niet hoger zijn dan de rand van de zeef. Maak de rand van de zeef en de filterhouder grondig schoon van koffieresten.

Let op! Koffiebonen die bestemd zijn voor de machine moeten op passende wijze worden gemalen. Ze mogen niet te hard of te grof gemalen worden. Als de drank te langzaam uit de uitloop van de filterhouder wordt komt, betekent dit dat de korrels te fijn worden gemalen. Als de drank niet voldoende krachtig is, betekent dit dat het graan te grof gemalen is. De juiste manier om de koffiebonen te malen moet experimenteel worden gekozen.

Haak de filterhouder met de zeef en de koffie in het nest van de machinebehuizing. Draai de filterhouder met de handgreep naar links zodat deze het symbool "UNLOCK" aangeeft en plaats deze in de behuizing (IV). Houd hem op dezelfde hoogte, draai hem helemaal naar rechts. De handgreep van een correct gemonteerde filterhouder staat loodrecht op de voorkant van de machine (V) en geeft het symbool "LOCK" aan.

Plaats een recipiënt op het lekbakje waar de koffie (VI) naartoe zal stromen. De filterhouder heeft twee uitlaten en de kop moet zo worden geplaatst dat beide stromen van de drank er naartoe stromen.

Druk op een van de koffiedoseringsknoppen. De enkele of dubbele koffietoets betekent dat de machine automatisch stopt met het afgeven van water wanneer de koffie wordt gezet. Dit wordt aangegeven met een piepton. De hoeveelheid drank voor een enkele koffie is geschikt voor espressokoffie.

Met de knop voor de handmatige koffiedosering kan elke hoeveelheid water door de bonen worden geleid. Door nogmaals op deze knop te drukken, wordt de watertoevoer gestopt. Let op de kop, zodat het niet overvol raakt.

Na het zetten van de koffie wordt de koffiemachine automatisch weer opgewarmd. Neem de kom met de drank van het lekbakje.

WAARSCHUWING! De kom met de bereide drank is heet, pak het handvat ervan vast of, als er geen handvat is, beveilig uw hand met een hittebestendige handschoen.

Als er nog meer dranken moeten worden bereid, maak dan de filterhouder los van de behuizing, giet de korrels uit, spoel de zeef en de filterhouder met een lauwarme waterstraal, veeg de zeef droog, vul de zeef met een andere portie gemalen korrels en bevestig de filterhouder aan de machine en bereid nog een drank volgens de hierboven beschreven procedure.

Anders schakelt u de machine uit door op de schakelaar te drukken, verwijdert u de filterhouder en zuivert u beide elementen van de koffiebonen...

Opschuimen van melk

WAARSCHUWING! Bij het opschuimen van de melk komt hete stoom onder druk uit het mondstuk. Dit kan leiden tot het morsen van de melk. Beveilig de hand die de melkcontainer vasthoudt met een hittebestendige handschoen.

WAARSCHUWING! Het mondstuk wordt alleen gebruikt om de melk op te schuimen. Schuim geen andere voedingsmiddelen zoals room, geconcentreerde melk, yoghurt, enz.

De machine is uitgerust met een mondstuk om de melk op te warmen en op te schuimen. Giet de melk in een apart recipiënt, bijvoorbeeld een beker.

Kantel de straalpijp zodat deze buiten de behuizing van de machine valt (VII). Zet het espressoapparaat aan door op de schakelaar te drukken en dan op de knop voor de stoomafgifte, het lampje van het espressoapparaat begint rood te knipperen. Wacht tot het opwarmen is voltooid, de lamp zal rood beginnen te gloeien met constant licht. Plaats het recipiënt onder het mondstuk, zodat het uiteinde ongeveer 1 cm onder het oppervlak van de melk ligt. Draai vervolgens de regelknop voor stoom tegen de klok in, de stoom begint uit het mondstuk te komen, waardoor de melk wordt verwarmd en geschuimd. Draai aan de knop om de intensiteit van de stoomstraal in te stellen. Zodra de temperatuur van de melk ongeveer 75 °C heeft bereikt en het schuim van de melk begint uit te zetten, draait u de knop zo ver mogelijk met de wijsers van de klok mee, zodat het uitstekende deel van de knop naar boven is gericht. Dit beëindigt het melkschuimproces. Schakel het espressoapparaat uit door op de schakelaar te drukken. Wacht tot het mondstuk is afgekoeld en reinig het dan van de restmelk.

Warmwaterfunctie

Het melkschuimmondstuk kan worden gebruikt om heet water te verkrijgen, bijv. om een koffiekop op te warmen. Zet het espressoapparaat aan door op de schakelaar te drukken en dan op de knop voor de stoomafgifte, het lampje van het espressoapparaat begint rood te knipperen. Wacht tot het opwarmen is voltooid, de lamp zal rood beginnen te gloeien met constant licht. Plaats een recipiënt onder de sproeieruitgang, waarin heet water wordt gegoten. Draai vervolgens de regelknop voor stoom tegen de klok in totdat het water uit het mondstuk begint te stromen. Let op het waterniveau in het recipiënt, zodat het niet overvol raakt. Het

einde van de waterstroom wordt bereikt door de knop met de klok mee tot aan de aanslag te draaien, zodat het uitstekende deel van de knop naar boven wijst.

Verwarmingsplaat

Het bovenste oppervlak heeft een metalen verwarmingsplaat die opwarmt als het espressoapparaat opwarmt en enige tijd warm blijft. De plaat wordt gebruikt voor het opwarmen van koffiekoppen. Plaats een droge, schone kop ondersteboven op de plaat. Het zal na een tijdje worden opgewarmd. Na het wassen en drogen van koppen is het aan te raden om deze op de verwarmingsplaat van het espressoapparaat te plaatsen om de temperatuur te verhogen voordat u nog een drankje bereidt.

Let op! Zelfs als de koffiemachine van de stroom wordt losgekoppeld door de stekker uit het stopcontact te halen, blijft de verwarmingsplaat nog enige tijd warm. Dit is het effect van thermische traagheid. Versnel de koeling van de verwarmingsplaat op geen enkele manier.

ONDERHOUD, TRANSPORT EN OPSLAG

Onderhoud van de machine

Aangezien het product wordt gebruikt om een drank te bereiden voor gebruik in levensmiddelen, moet het schoon worden gehouden en regelmatig worden onderhouden. Onderhoudswerkzaamheden vallen niet onder de garantie. Het niet uitvoeren van goed onderhoud kan leiden tot het afwijzen van de productclaim en kan leiden tot het verlies van de productgarantie.

Voor het eerste gebruik moeten de zeef, de filterhouder, het melkschuimmondstuk en het waterreservoir worden gereinigd zoals hieronder beschreven.

WAARSCHUWING Alle onderhoudshandelingen moeten plaatsvinden met uitgeschakelde voeding. **Trek hiervoor de stekker van de voedingskabel uit het stopcontact.**

WAARSCHUWING! Laat alle elementen van het apparaat volledig afkoelen voordat u onderhoud uitvoert. Versnel het afkoelingsproces op geen enkele manier, bv. door het te vullen met koud water.

Verwijder onmiddellijk na elk gebruik de filterhouder met de zeef en verwijder de gebruikte koffiebonen. Aangezien de zeef en de filterhouder heet kunnen zijn, gebruikt u de klem om de zeef (VIII) vast te houden en tikt u vervolgens de filterhouder iets tegen de rand van een recipiënt aan, waarbij u de gebruikte koffiebonen verwijderd worden. Spoel daarna de zeef met de filterhouder onder een stroom lauwwarm stromend water en haal de afgekoelde zeef uit de filterhouder. Ontdoe de twee elementen van koffieresten door te spoelen en droog ze af met een doek of papieren handdoek.

Spoel de melk na elk schuimen van de melk door volgens de warmwaterprocedure om eventuele melkrest aan de binnenkant van het mondstuk te verwijderen. Wacht vervolgens tot het mondstuk is afgekoeld en verwijder onmiddellijk daarna het buitenste mondstuk door het naar beneden te trekken (IX) en was het grondig met lauwwarm water met afwasmiddel. Veeg het metalen binnenste gedeelte van het mondstuk af met een vochtige doek en droog het vervolgens af met een doek of papieren handdoek.

Nadat het buitenste mondstuk is opgedroogd, plaatst u dit op zijn plaats.

WAARSCHUWING! Als deze procedure niet wordt gevolgd, bestaat het risico dat de melk uitdroogt en dat de doorstroming wordt beperkt of dat het mondstuk volledig verstopt raakt. Restanten van melk die op het mondstuk zijn achtergebleven vormen ook een bacteriologisch gevaar. Een verstopt, zelfs gedeeltelijk verstopt mondstuk kan schade aan de machine veroorzaken. U kunt proberen het verstopte mondstuk te reinigen met een dunne naald.

Het lekbakje wordt gebruikt om water of drankresten in de uitloop van de filterhouder op te vangen. Het lekbakje is voorzien van een drijver; als de drijver zichtbaar is in de opening van het lekbakje (X), moet dit zorgvuldig worden gedemonteerd door het van de basis van de machine te tillen en vervolgens te legen. Was het deksel en het bakje onder een lauwwarme, stromende stroom water met toevoeging van afwasmiddel. Vervolgens droogwrijven met een doek of papieren handdoek en installeren op de basis. Gebruik de machine niet zonder een correct geïnstalleerd lekbakje. Het is aan te raden het lekbakje vaker te legen en te reinigen dan de drijver aangeeft.

Reinig het waterreservoir na het demonteren uit het apparaat. Spoel het af in schoon water en maak het dan leeg. Laat het apparaat drogen met het deksel open of vul het met schoon water en installeer het in het apparaat.

De andere onderdelen van het apparaat zijn niet geschikt voor onderdompeling in water of blootstelling aan waterstraal.

Geen van de machinecomponenten is geschikt voor het wassen in een mechanische vaatwasser of met een hogedrukwaterstraal. Het reservoir moet minstens één keer per dag worden geleegd en gereinigd.

Reinig de behuizing en de onderdelen die niet afwasbaar zijn met een waterstraal, met een zachte, licht vochtige doek en veeg ze vervolgens droog.

Verwijdering van minerale afzettingen

Afhankelijk van de kwaliteit van het water kunnen de mineralen die tijdens het opwarmingsproces van het water uit het water neerslaan (ketelsteen) in het watersysteem; dit is echter een normaal fenomeen dat kan leiden tot schade aan het toestel of het rendement ervan kan verminderen. Als de afzettingen zich ophopen, moeten ze worden verwijderd met behulp van azijnzuur of citroenzuur. Giet 0,5 l azijn in een recipiënt of strooi er 40 g citroenzuur in, vul het recipiënt met water tot het maximale niveau van het reservoir en schenk de oplossing vervolgens in het reservoir van het espressoapparaat. Installeer de reservoir in het espressoapparaat. Plaats de filterhouder met een van de zeven en druk op de dubbele koffieknop nadat u een schaal onder de uitlaten van de filterhouder heeft geplaatst. Wacht tot de waterstroom stopt en verwijder de filterhouder met de zeef. Spoel de filterhouder samen met de zeef, af met lauwwarm stromend water om hem af te koelen. Monteer de tweede zeef in de filterhouder,

de filterhouder in het espressoapparaat en herhaal de procedure.

Spoel het mondstuk met de oplossing uit het reservoir zoals bij de bereiding van warm water. Laat ten minste 200 ml van de oplossing voor de aanslagverwijdering door de sproeiers lopen.

Nadat de aanslagverwijdering is voltooid, demonteert u het reservoir, verwijdert u de resterende oplossing en spoelt u hem uit en vult u hem met schoon water. Herhaal de gehele spoelprocedure (beide zeven en sproeimond) met schoon water. Hierdoor wordt de resterende reinigingsvloeistof uit het inwendige van de machine verwijderd.

De procedure voor de verwijdering van minerale afzettingen moet ten minste één keer per maand worden uitgevoerd.

LET OP! Minerale afzettingen zullen langzamer verlopen als gefilterd water wordt gebruikt voor het zetten van koffie.

Let op! Om de minerale afzettingen te verwijderen, kunnen speciale, kant-en-klare vloeistoffen voor dergelijke toepassingen kunnen worden gebruikt. Vooral eer u de vloeistof gebruikt, leest u de informatie de bijgeleverde informatie en gebruikt u de vloeistof zoals beschreven in de informatie.

Opslag en transport

Bewaar het apparaat tijdens de opslag in gesloten ruimten en bescherm het tegen stof, vuil en vocht. Aanbevolen wordt om het toestel te bewaren in de originele doos.

Bewaar het toestel in de bedrijfspositie. Niet in lagen stapelen. Plaats niets op het apparaat terwijl het in de originele verpakking wordt vervoerd. Beschermen tegen overmatige schokken tijdens het transport. Niets op het toestel plaatsen tijdens het transport.

Bewaar en transporteer het apparaat met een leeg en gedroogd waterreservoir.

TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		68510
Nominale spanning	[V~]	220 - 240
Nominale frequentie	[Hz]	50 / 60
Nominaal vermogen	[W]	850
Isolatieklasse		I
Inhoud tank	[l]	1,6
Afmetingen	[mm]	230 x 280 x 280
Netto gewicht (zonder koffiekkan)	[kg]	2,6

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Η καφετιέρα εσπρέσο χρησιμοποιείται για την παρασκευή καφέ. Οι αλεσμένοι κόκκοι καφέ τοποθετούνται σε ειδικό φίλτρο στη λαβή. Το νερό από τη δεξαμενή της καφετιέρας εσπρέσο περνάει κάτω από υψηλή πίεση μέσω των αλεσμένων κόκκων καφέ και ρέει ως ρόφημα σε ένα δοχείο που βρίσκεται κάτω από τις εξόδους της λαβής φίλτρου. Η συσκευή έχει επίσης ένα ξεχωριστό ακροφύσιο που αφρίζει το γάλα ή προσφέρει ρεύμα ζεστού νερού. Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Η κατάλληλη, αξιόπιστη αλλά και ασφαλής λειτουργία της συσκευής εξαρτάται από την κατάλληλη χρήση της, γι' αυτό:

Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή, πρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε.

Για τις βλάβες που υπέστησαν λόγω μη τήρηση των κανόνων ασφαλείας και των συστάσεων που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Η συσκευή παραδίδεται πλήρης, αλλά απαιτεί κάποια προετοιμασία όπως περιγράφεται παρακάτω στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Ο εξοπλισμός περιλαμβάνει μια λαβή φίλτρου, δύο φίλτρα διαφορετικής χωρητικότητας και μια μεζούρα καφέ που συνδέεται με ένβολο.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η συσκευή κατά τη χρήση μπορεί να ζεσταθεί μέχρι πολύ υψηλή θερμοκρασία, πρέπει να προσέχετε όταν τη χειρίζεστε.

Προτάσεις σχετικά με τη μεταφορά και την εγκατάσταση

Η συσκευή μπορεί να τοποθετηθεί μόνο σε σκληρή, επίπεδη, ίσια και μη εύφλεκτη επιφάνεια ανθεκτική στις υψηλές θερμοκρασίες. Η επιφάνεια πρέπει να μπορεί να υποστηρίξει το βάρος της ίδιας της συσκευής και του νερού που περιέχεται σε αυτήν. Είναι απαραίτητο να υπάρχει απόσταση τουλάχιστον 10 cm γύρω από τα πλευρικά τοιχώματα της συσκευής, μην τοποθετείτε υλικά που δεν είναι ανθεκτικά σε υψηλές θερμοκρασίες πάνω από τη συσκευή. Αυτό θα επιτρέψει την κατάλληλη κυκλοφορία αέρα. Μην βάζετε τη συσκευή δίπλα στις άκρες π.χ. ενός τραπεζιού. Μην τοποθετείτε τίποτα πάνω στη συσκευή. Αυτό επηρεάζει την κυκλοφορία του αέρα και μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή καθώς και πυρκαγιά. Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά, π.χ. παραπετάσματα ή κουρτίνες. Μην τοποθετείτε ηλεκτρικές συσκευές πάνω από τη συσκευή. Κατά τη λειτουργία απελευθερώνεται υδρατμός που μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα και να γίνει αιτία ηλεκτροπληξίας. Απαγορεύεται να τρυπήσετε στη συσκευή οποιοδήποτε άνοιγμα καθώς και να την τροποποιήσετε με οποιονδήποτε τρόπο που δεν αναφέρεται στις οδηγίες χρήσης. Μην μετακινείτε τη συσκευή τραβώντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Η θερμοκρασία στο σημείο εγκατάστασης και χρήσης της συσκευής πρέπει να είναι μεταξύ +10 °C ÷ +38 °C, και η σχετική υγρασία πρέπει να είναι κάτω από 90% χωρίς συμπύκνωση.

Προτάσεις σχετικά με σύνδεση του προϊόντος στην τροφοδοσία

Πριν να συνδέσετε τη συσκευή στην τροφοδοσία πρέπει να βεβαιωθείτε ότι η τάση, η συχνότητα και η αποδοτικότητα του δικτύου είναι συμβατές με τις τιμές που αναφέρονται στην ονομαστική πινακίδα του προϊόντος. Το φως πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Απαγορεύεται να τροποποιήσετε το φως ή την πρίζα ώστε να ταιριάζουν μεταξύ τους. Η συσκευή πρέπει να είναι συνδεδεμένη άμεσα σε μονή πρίζα παροχής ηλεκτρικού ρεύματος. Απαγορεύεται να χρησιμοποιήσετε καλώδια προέκτασης, πολύπριζα και διπλές πρίζες. Το κύκλωμα τρο-

φοδοσίας πρέπει να είναι εφοδιασμένο με προστατευτικό αγωγό και την προστασία 16 A. Αποφύγετε την επαφή του καλωδίου τροφοδοσίας με αιχμηρές άκρες και καυτά αντικείμενα και επιφάνειες. Όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία, το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να είναι πλήρως ανεπτυγμένο και τοποθετημένο έτσι ώστε να μην αποτελεί εμπόδιο κατά τη λειτουργία της συσκευής. Τοποθεσία του καλωδίου τροφοδοσίας δεν επιτρέπεται να προκαλεί κίνδυνο σκοντάματος. Η πρίζα πρέπει να βρίσκεται σε τέτοιο σημείο ώστε να είναι πάντα δυνατή η γρήγορη αποσύνδεση του φις του καλωδίου τροφοδοσίας της συσκευής. Όταν αποσυνδέετε το φις πάντα πρέπει να τραβήξετε το περίβλημα του φις και ποτέ το καλώδιο. Αν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι χαλασμένο άμεσα πρέπει να το αποσυνδέσετε από το δίκτυο παροχής ρεύματος και να επικοινωνήσετε με το εξουσιοδοτημένο σέρβις του κατασκευαστή με σκοπό την ανταλλαγή του. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με χαλασμένο καλώδιο ή φις. Το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φις δεν επιτρέπεται να επισκευαστούν και σε περίπτωση που αυτά τα εξαρτήματα είναι χαλασμένα πρέπει να τα ανταλλάξετε με καινούρια χωρίς βλάβες.

Συστάσεις σχετικά με τη χρήση του προϊόντος

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η συσκευή εκπέμπει ατμό ή ρεύμα νερού υψηλής θερμοκρασίας, πρέπει να αποφεύγετε την επαφή του σώματος με το ρεύμα ατμού ή νερού, διαφορετικά αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα.

Προσοχή! Η συσκευή προορίζεται μόνο για την παρασκευή καφέ. Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής για την προετοιμασία ή το ζέσταμα άλλων ποτών. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με τον παρεχόμενο εξοπλισμό ή εξοπλισμό που καθορίζεται από τον κατασκευαστή. Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να ξετυλιχθεί πλήρως. Το τυλιγμένο καλώδιο μπορεί να υπερθερμανθεί και να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς και ηλεκτροπληξίας. Βεβαιωθείτε ότι το δάπεδο δεν είναι ολισθηρό κοντά στον τόπο όπου χρησιμοποιείται το προϊόν. Έτσι αποφεύγετε να γλιστρήσετε, κάτι που μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό. Γεμίζετε τη συσκευή μόνο με κρύο νερό. Γεμίζετε τη δεξαμενή του προϊόντος με νερό μόνο με το τρόπο που αναφέρεται στις οδηγίες. Εάν η δεξαμενή δεν είναι αποσπώμενη από τη συσκευή, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής από την πρίζα όταν τη γεμίζετε με νερό. Ποτέ μην βυθίζετε τη δεξαμενή ή τη συσκευή για να τη γεμίσετε με νερό. Εάν κατά την πλήρωση της δεξαμενής το νερό πιτσιλιστεί, θα πρέπει να στεγνώσει καλά πριν συνδέσετε τη συσκευή στην τροφοδοσία ρεύματος. Μην ξεκινάτε τη συσκευή χωρίς νερό. Η στάθμη του νερού πρέπει πάντα να είναι μεταξύ των ενδείξεων ελάχιστης και μέγιστης στάθμης. Μια χαμηλότερη στάθμη νερού μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή ή να αποτρέψει την εκκίνηση της συσκευής. Προειδοποίηση! Μην ανοίγετε το καπάκι κατά την παρασκευή καφέ. Απαγορεύεται να επισκευάζετε, αποσυναρμολογείτε ή να τροποποιείτε τη συσκευή μόνοι σας. Όλες οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται από το εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, εάν παρακολουθούνται ή έχουν λάβει οδηγίες για τη σωστή χρήση της συσκευής και εάν έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που σχετίζονται με αυτήν. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά εκτός εάν είναι 8 ετών και άνω καθώς και εποπτεύονται. Να κρατάτε τη συσκευή και το καλώδιο ρεύματος μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών. Μην χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό του προϊόντος επιθετικές ουσίες, διαλύτες, καυστικά μέσα, αλκοόλ, βενζίνη ή λειαντικά μέσα.

ΧΡΗΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Ετοιμασία για λειτουργία

Αποσυσκευάστε το προϊόν αφαιρώντας όλα τα υλικά συσκευασίας. Ξετυλίξτε το καλώδιο. Τοποθετήστε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες. Πριν από την πρώτη χρήση, καθαρίστε τα εξαρτήματα σύμφωνα με τις οδηγίες στο κεφάλαιο σχετικά με τη συντήρησή του προϊόντος.

Ψυχρή εκκίνηση

Αφαιρέστε τη δεξαμενή νερού σύροντάς την προς τα πάνω. Ανοίξτε το καπάκι και γεμίστε τη με κρύο, καθαρό νερό. Η στάθμη του νερού πρέπει να βρίσκεται μεταξύ των δεικτών της ελάχιστης (MIN) και της μέγιστης (MAX) στάθμης νερού. Κλείστε το καπάκι της δεξαμενής και τοποθετήστε το στο περίβλημα στο πίσω μέρος της καφετιέρας εσπρέσο (II).

Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στην πρίζα και πατήστε τον διακόπτη λειτουργίας, η ενδεικτική λυχνία της καφετιέρας εσπρέσο θα αρχίσει να αναβοσβήνει με μπλε χρώμα. Αυτό σημαίνει προετοιμασία της καφετιέρας εσπρέσο για λειτουργία. Ανάλογα με τη θερμοκρασία της καφετιέρας εσπρέσο και τη θερμοκρασία δωματίου, μπορεί να χρειαστούν έως και 2 λεπτά για να ζεσταθεί. Όταν ολοκληρωθεί η προθέρμανση, η ενδεικτική λυχνία θα ανάψει σταθερά με μπλε χρώμα. Η καφετιέρα εσπρέσο χρησιμοποιείται για την παρασκευή καφέ.

Παρασκευή καφέ

Επιλογή φίλτρου. Το φίλτρο μικρότερης χωρητικότητας είναι κατάλληλο για την παρασκευή του καφέ για ένα φλιτζάνι και το φίλτρο μεγαλύτερης χωρητικότητας για δύο φλιτζάνια. Τοποθετήστε το φίλτρο στη λαβή (III). Χρησιμοποιώντας τη μεζούρα που περιέχεται στο σετ, προσθέστε τους αλεσμένους κόκκους καφέ στο φίλτρο και τους κοπανήστε με το πεπλατυσμένο τμήμα της μεζούρας. Η στάθμη του καφέ δεν πρέπει να είναι μεγαλύτερη από την άκρη του φίλτρου. Καθαρίστε σχολαστικά την άκρη του φίλτρου και της λαβής από τα υπολείμματα καφέ.

Προσοχή! Οι κόκκοι καφέ που προορίζονται για την καφετιέρα πρέπει να είναι σωστά αλεσμένοι. Δεν μπορούν να είναι ούτε πολύ λεπτά ούτε πολύ χοντρά αλεσμένοι. Εάν το ρόφημα βγαίνει πολύ αργά από την έξοδο της λαβής, σημαίνει ότι οι κόκκοι είναι πολύ λεπτά αλεσμένοι. Εάν το ρόφημα δεν έχει την επαρκή δύναμη, σημαίνει ότι οι κόκκοι έχουν αλεσθεί πολύ χοντρά. Ο σωστός τρόπος της άλεσης των κκόκκων καφέ θα πρέπει να επιλέγεται πειραματικά.

Εγκαταστήστε τη λαβή με το φίλτρο και τον καφέ στο περίβλημα της καφετιέρας εσπρέσο. Γυρίστε τη λαβή προς τα αριστερά για να δείξει το σύμβολο «UNLOCK» και τοποθετήστε την στην υποδοχή του περιβλήματος (IV). Κρατώντας τη στο ίδιο ύψος, γυρίστε τη δεξιόστροφα όσο το δυνατόν περισσότερο. Η σωστά τοποθετημένη λαβή με φίλτρο είναι κάθετη στο μπροστινό τοίχωμα της καφετιέρας εσπρέσο (V) και δείχνει το σύμβολο «LOCK».

Στον δίσκο αποστράγγισης τοποθετήστε ένα δοχείο μέσα στο οποίο θα ρέει ο καφές (VI). Η λαβή φίλτρου έχει δύο εξόδους και το δοχείο πρέπει να τοποθετηθεί έτσι ώστε να φτάνουν σ' αυτό και οι δύο ροές του ροφήματος.

Πατήστε ένα από τα κουμπιά δοσολογίας του καφέ. Το κουμπί μονού καφέ ή διπλό καφέ σημαίνει ότι η καφετιέρα εσπρέσο θα σταματήσει αυτόματα τη ροή νερού μετά την παρασκευή καφέ. Αυτό θα σηματοδοτείται από ένα ηχητικό σήμα. Η ποσότητα του ροφήματος για τον μόνο καφέ είναι κατάλληλη για εσπρέσο.

Το κουμπί χειροκίνητης δοσολογίας του καφέ επιτρέπει να περάσει από τους κόκκους κάθε ποσότητα νερού. Η ροή νερού σταματάει όταν πιάσετε ξανά το κουμπί. Πρέπει να προσέχετε να μην υπερχειλίσει το δοχείο.

Μετά την παρασκευή του καφέ, η καφετιέρα εσπρέσο θα αρχίσει αυτόματα να θερμαίνεται ξανά. Το δοχείο με το ρόφημα πρέπει να ληφθεί από τη σχάρα στράγγισης.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το δοχείο με το έτοιμο ρόφημα είναι ζεστό, πρέπει να πιάνεται από τη λαβή του ή, εάν δεν υπάρχει λαβής, να προστατεύετε το χέρι σας με ένα γάντι ανθεκτικό στην υψηλή θερμοκρασία.

Σε περίπτωση παρασκευής και άλλων ροφημάτων, απουσνδέστε τη λαβή με φίλτρο από το περίβλημα, πετάξτε τους κόκκους, ξετυλίξτε το φίλτρο και τη λαβή σε ένα χλιαρό τρέχον νερό, σκουπίστε τα μέχρι να στεγνώσουν, γεμίστε το φίλτρο με μια δόση αλεσμένου καφέ και τοποθετήστε τη λαβή με φίλτρο στην καφετιέρα εσπρέσο και παρασκευάστε επόμενο ρόφημα σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται παραπάνω.

Διαφορετικά, απενεργοποιήστε τη καφετιέρα εσπρέσο πατώντας τον διακόπτη, αφαιρέστε τη λαβή με φίλτρο και καθαρίστε και τα δύο από τους κόκκους καφέ.

Παρασκευή αφρογάλακτος

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κατά την παρασκευή αφρογάλακτος, ο θερμός ατμός απελευθερώνεται υπό πίεση. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε εκτόξευση γάλακτος. Το χέρι που κρατάει το δοχείο γάλακτος θα πρέπει να προστατεύεται με γάντι ανθεκτικό στην υψηλή θερμοκρασία. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Το ακροφύσιο προορίζεται μόνο για την παρασκευή του αφρογάλακτος. Μην αφιρίζετε άλλα προϊόντα διατροφής, όπως κρέμα γάλακτος, συμπυκνωμένο γάλα, γιαούρτι κλπ.

Η καφετιέρα εσπρέσο είναι εφοδιασμένη με ένα ακροφύσιο για να θερμαίνει και να αφρίζει το γάλα. Το γάλα πρέπει να χύνεται σε ξεχωριστό δοχείο, π.χ. ένα κύπελλο.

Περιστρέψτε το ακροφύσιο έτσι ώστε να βρίσκεται έξω από το περίβλημα της καφετιέρας εσπρέσο (VII). Ανοίξτε την καφετιέρα εσπρέσο πατώντας τον διακόπτη και μετά το κουμπί ατμού, η ενδεικτική λυχνία της καφετιέρας εσπρέσο θα αρχίσει να αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα. Περιμένετε μέχρι το τέλος της θέρμανσης, η ενδεικτική λυχνία θα ανάψει σταθερά με κόκκινο χρώμα. Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από το ακροφύσιο έτσι ώστε το άκρο του να είναι περίπου 1 cm κάτω από την επιφάνεια του γάλακτος. Στη συνέχεια, γυρίστε το περιστροφικό κουμπί ελέγχου ατμού αριστερόστροφα, ο ατμός θα αρχίσει να βγαίνει από το ακροφύσιο,

θερμαίνοντας το γάλα και αφρίζοντάς το. Γυρίστε το κουμπί για να ρυθμίσετε την ένταση του ατμού. Αφού η θερμοκρασία του γάλακτος φθάσει τους 75° C περίπου και ο αφρός του γάλακτος αρχίσει να αναπτύσσεται, περιστρέψτε το κουμπί κατά δεξιόστροφα έτσι ώστε το προεξέχον τμήμα του κουμπιού να δείχνει προς τα πάνω. Αυτό θα τελειώσει τη διαδικασία της παρασκευής του αφρογάλατος. Απενεργοποιήστε τη καφετιέρα εσπρέσο πατώντας το κουμπί λειτουργίας. Περιμένετε να κρυώσει το ακροφύσιο και, στη συνέχεια, καθαρίστε το από οποιοδήποτε υπολείμμα γάλακτος.

Λειτουργία ζεστού νερού

Το ακροφύσιο για την παρασκευή αφρογάλατος μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την παροχή ζεστού νερού, π.χ. για τη θέρμανση ενός δοχείου για καφέ. Ανοίξτε την καφετιέρα εσπρέσο πατώντας τον διακόπτη και μετά το κουμπί ατμού, η ενδεικτική λυχνία της καφετιέρας εσπρέσο θα αρχίσει να αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα. Περιμένετε μέχρι το τέλος της θέρμανσης, η ενδεικτική λυχνία θα ανάψει σταθερά με κόκκινο χρώμα. Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από την έξοδο ακροφυσίου στην οποία θα χορηγηθεί ζεστό νερό. Στη συνέχεια, γυρίστε το κουμπί ελέγχου ατμού αριστερόστροφα μέχρι από το ακροφύσιο να αρχίσει να ρέει το νερό. Να προσέχετε τη στάθμη νερού στο δοχείο έτσι ώστε να μην υπερχειλίζει. Η ροή του νερού σταματά μετά την περιστροφή του κουμπιού δεξιόστροφα μέχρι να σταματήσει ο διακόπτης έτσι ώστε το προεξέχον τμήμα του κουμπιού να δείχνει προς τα πάνω.

Δίσκος θέρμανσης

Η πάνω επιφάνεια έχει μεταλλικό δίσκο θέρμανσης, ο οποίος θερμαίνεται κατά τη διάρκεια της θέρμανσης της καφετιέρα εσπρέσο και παραμένει ζεστός για κάποιο χρονικό διάστημα. Η πλάκα χρησιμοποιείται για τη θέρμανση των δοχείων για καφέ. Τοποθετήστε ένα στεγνό, καθαρό δοχείο ανάποδα στην πλάκα. Μετά από λίγο καιρό θα θερμαίνεται. Συνιστάται, μετά το πλύσιμο και το στέγνωμα του δοχείου, να το τοποθετήσετε στην πλάκα της καφετιέρας εσπρέσο, πράγμα που θα αυξήσει τη θερμοκρασία του πριν την προετοιμασία του επόμενου ροφήματος.

Προσοχή! Ακόμα και μετά την αποσύνδεση της καφετιέρας από την παροχή ρεύματος, αφαιρώντας το φως από την πρίζα, η εστία παραμένει ζεστή για κάποιο χρονικό διάστημα. Αυτό είναι το αποτέλεσμα της θερμικής αδράνειας. Μην επιπαύνετε την ψύξη της πλάκας με κανέναν τρόπο.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΗ

Συντήρηση καφετιέρας

Λόγω του γεγονότος ότι το προϊόν χρησιμοποιείται για την παρασκευή ενός πόσιμου ποτού, πρέπει να λαμβάνεται μέριμνα για την καθαριότητα και την τακτική συντήρηση του. Οι εργασίες συντήρησης δεν αποτελούν μέρος των εργασιών εγγύησης. Η μη σωστή συντήρηση του προϊόντος μπορεί να είναι ο λόγος για την απόρριψη της καταγγελίας του προϊόντος και μπορεί να ακυρώσει την εγγύηση του προϊόντος.

Πριν από την πρώτη χρήση, καθαρίστε το φίλτρο, τη λαβή με φίλτρο, το ακροφύσιο για αφρόγαλα και τη δεξαμενή νερού όπως περιγράφεται παρακάτω.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Όλες οι εργασίες συντήρησης πρέπει να εκτελούνται όταν το προϊόν είναι αποσυνδεδεμένο από την τροφοδοσία. **Για αυτό το σκοπό αποσυνδέστε το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα του δικτύου.**

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν ξεκινήσετε τη συντήρηση περιμένετε μέχρι να κρυώσουν πλήρως όλα τα εξαρτήματα της συσκευής. Μην επιπαύνετε τη διαδικασία ψύξης με οποιοδήποτε τρόπο, π.χ. με γέμισμα με κρύο νερό.

Αμέσως μετά από κάθε χρήση, αφαιρέστε τη λαβή με φίλτρο και πετάξτε τον χρησιμοποιημένο καφέ. Αφού το φίλτρο και η λαβή μπορεί να είναι ζεστά, χρησιμοποιήστε το άγκιστρο για να κρατήσετε το φίλτρο (VIII) και, στη συνέχεια, χτυπήστε τη λαβή στην άκρη ενός δοχείου για να φύγουν οι κόκκοι καφέ. Μετά από αυτό, ξεπλύνετε τη λαβή με φίλτρο κάτω από χλιαρό τρεχούμενο νερό και μόνο κρύο φίλτρο αφαιρέστε από τη λαβή. Ξεπλύνετε και τα δύο μέρη ξεχωριστά από τα υπολείμματα καφέ και στεγνώνετε τα χρησιμοποιώντας ένα πανί ή χαρτί κουζίνας.

Μετά από κάθε παρασκευή αφρογάλατος, ξεπλύνετε το σύμφωνα με τη διαδικασία παροχής ζεστού νερού, το οποίο σας επιτρέπει να αφαιρέσετε τα υπολείμματα γάλακτος από το εσωτερικό του ακροφυσίου. Στη συνέχεια, περιμένετε να κρυώσει το ακροφύσιο και αμέσως αφαιρέστε το εξωτερικό ακροφύσιο τραβώντας το προς τα κάτω (IX) και πλύνετε το καλά κάτω από δροσερό χλιαρό νερό με την προσθήκη υγρού πιάτων. Σκουπίστε το εσωτερικό μεταλλικό τμήμα του ακροφυσίου από υπολείμματα γάλακτος με ένα υγρό πανί, στη συνέχεια στεγνώστε με ένα πανί ή χαρτί κουζίνας. Αφού στεγνώσει συναρμολογήστε το εξωτερικό ακροφύσιο στη θέση του.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η μη τήρηση αυτής της διαδικασίας μπορεί να προκαλέσει την αποξήρανση του γάλακτος και περιορισμό της ροής ή ακινητοποίηση του ακροφυσίου. Τα υπολείμματα γάλακτος που μένουν στο ακροφύσιο δημιουργούν επίσης μια βακτηριολογική απειλή. Ένα φραγμένο, ακόμη και μερικώς ακροφύσιο μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη καφετιέρα. Μπορείτε να δοκιμάσετε να καθαρίσετε ένα φραγμένο ακροφύσιο με μια λεπτή βελόνα.

Ο δίσκος αποστράγγισης χρησιμοποιείται για τη συλλογή νερού ή υπολειμμάτων ροφήματος που ρέει από τις εξόδους της λαβής. Ο δίσκος αποστράγγισης είναι εφοδιασμένος με πλωτήρα, αν ο πλωτήρας είναι ορατός στο άνοιγμα του δίσκου (X). Αφαιρέστε τον προσεκτικά ανυψώνοντάς τον από τη βάση της καφετιέρας εσπρέσο και στη συνέχεια τον αδειάστε. Πλύνετε το καπάκι και τον δίσκο κάτω από χλιαρό τρεχούμενο νερό με την προσθήκη υγρού πιάτων. Στη συνέχεια, σκουπίστε τον με ένα πανί ή χαρτί κουζίνας και τοποθετήστε τον στη θέση του στη βάση. Μην χρησιμοποιείτε τη καφετιέρα εσπρέσο, εάν ο δίσκος αποστράγγισης δεν είναι σωστά τοποθετημένος. Συνιστάται να αδειάζετε και να καθαρίζετε τον δίσκο αποστράγγισης πιο συχνά από ό, τι σηματοδοτεί ο πλωτήρας.

Καθαρίστε τη δεξαμενή νερού αφού την αφαιρέσετε από τη συσκευή. Ξεπλύνετε τη με καθαρό νερό και στη συνέχεια την αδειάστε.

Αφήστε τη να στεγνώσει με το καπάκι ανοιχτό ή γεμίστε με καθαρό νερό και τοποθετήστε την στη συσκευή. Άλλα μέρη της συσκευής δεν είναι κατάλληλα για βύθιση στο νερό ή έκθεση σε ρεύμα νερού. Κανένα από τα εξαρτήματα του προϊόντος δεν προορίζεται για πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων ή με χρήση του ρεύματος νερού υπό υψηλή πίεση. Η δεξαμενή πρέπει να αδειάσει και να καθαριστεί τουλάχιστον μία φορά την ημέρα. Το περιβλήμα και τα εξαρτήματα που μπορούν να πλύνονται με ρεύμα νερού να καθαρίζετε χρησιμοποιώντας ένα μαλακό, ελαφρώς υγρό πανί και στη συνέχεια σκουπίζετε τα μέχρι να γίνουν στεγνά.

Απομάκρυνση μεταλλικών ιζημάτων

Ανάλογα με την ποιότητα του νερού, τα μεταλλικά στοιχεία που καθιζάνουν από το νερό κατά τη διαδικασία θέρμανσης (άλατα λέβητα) μπορεί να συσσωρευτούν μέσα στην εγκατάσταση νερού, αυτό είναι ένα φυσιολογικό φαινόμενο, το οποίο όμως μπορεί να βλάψει τη συσκευή ή να μειώσει την απόδοσή της. Εάν δημιουργηθούν οι καταθέσεις, αφαιρέστε τις χρησιμοποιώντας οξικό ή κιτρικό οξύ. Προσθέστε 0,5 l ξύδι μέσα στο δοχείο ή 40 g κιτρικού οξέος, συμπληρώστε το δοχείο με νερό μέχρι τη μέγιστη στάθμη του και στη συνέχεια πληρώστε με το διάλυμα τη δεξαμενή της καφετιέρας. Τοποθετήστε τη δεξαμενή στην καφετιέρα εσπρέσο. Τοποθετήστε τη λαβή με ένα φίλτρο και, τοποθετώντας ένα δοχείο κάτω από τις εξόδους της λαβής, πατήστε το κουμπί διπλού καφέ. Περιμένετε έως ότου σταματήσει η ροή του νερού και αφαιρέστε τη λαβή με φίλτρο. Ξεπλύνετε τη λαβή με φίλτρο με χλιαρό τρεχούμενο νερό για να κρυσώσει. Τοποθετήστε το δεύτερο φίλτρο στη λαβή, τη λαβή στην καφετιέρα εσπρέσο και επαναλάβετε τη διαδικασία.

Ξεπλύνετε το ακροφύσιο με το διάλυμα από τη δεξαμενή όπως κατά την παροχή ζεστού νερού. Περάστε τουλάχιστον 200 ml του διαλύματος για την αφαίρεση ιζημάτων μέσω των ακροφυσίων.

Όταν ολοκληρωθεί η αφαίρεση των ιζημάτων, αποσυναρμολογήστε τη δεξαμενή νερού, χύστε το υπόλοιπο διάλυμα και ξεπλύνετε και γεμίστε τη με καθαρό νερό. Επαναλάβετε ολόκληρη τη διαδικασία ξεπλύματος (και τα δύο φίλτρα και το ακροφύσιο) με καθαρό νερό. Αυτό θα απομακρύνει τα υπολείμματα υγρών καθαρισμού από το εσωτερικό της καφετιέρας.

Η διαδικασία απομάκρυνσης των μεταλλικών ιζημάτων πρέπει να διεξάγεται τουλάχιστον μία φορά κάθε μήνα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η εναπόθεση αλάτων θα είναι πιο αργή εάν χρησιμοποιείται φιλτραρισμένο νερό για την παρασκευή καφέ.

Προσοχή! Για να αφαιρέσετε τα μεταλλικά ιζήματα, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε έτοιμα υγρά ειδικά για τέτοιες εφαρμογές. Πριν χρησιμοποιήσετε το υγρό, διαβάστε και εφαρμόστε τις πληροφορίες που είναι προσαρμοσμένες στο υγρό.

Φύλαξη και μεταφορά

Η συσκευή κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης πρέπει να φυλάσσεται σε κλειστούς χώρους, προστατευμένο από σκόνη, ακαθαρσίες και υγρασία. Προτείνεται να φυλάξετε τη συσκευή στη συσκευασία του εργοστασίου.

Φυλάσσετε το προϊόν στη θέση στην οποία λειτουργεί. Μην στοιβάζετε τα προϊόντα σε στρώσεις. Μεταφέρετε τη συσκευή στην αρχική συσκευασία. Προστατεύστε το από τις υπερβολικές διαταραχές κατά τη μεταφορά. Μην τοποθετείτε τίποτα πάνω στο προϊόν κατά τη μεταφορά. Η συσκευή να φυλάσσεται και να μεταφέρεται με άδεια και στεγνή τη δεξαμενή νερού.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Τιμή
Κωδικός καταλόγου		68510
Ονομαστική τάση	[V~]	220 - 240
Ονομαστική συχνότητα	[Hz]	50 / 60
Ονομαστική ισχύς	[W]	850
Κλάση μόνωσης		I
Χωρητικότητα δεξαμενής	[l]	1,6
Διαστάσεις	[mm]	230 x 280 x 280
Καθαρό βάρος (χωρίς κανάτα)	[kg]	2,6

